

ESTAFETA



JACOBEEA

DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA. PAMPLONA, NOVIEMBRE 2018 • AÑO XXI - Nº 125 • 6 EUROS



XXX Aniversario de la
Peregrinación desde
Roncesvalles a Santiago
de Compostela

Ernesto Rodríguez
en el recuerdo

El camino de Santiago
de San Salvador

Abrimos en verano monumentos jacobeos



Nafarroako Gobernua  Gobierno de Navarra

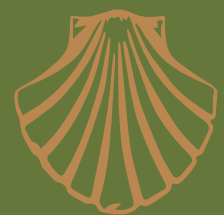
Nafarroako Erresuma  Reyno de Navarra

Información turística de Navarra
+34 948 420 700 - www.turismo.navarra.es
turismo@navarra.es

RED DE OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

- BERTIZ**
Centro de Turismo Rural. Oriego
Tfno.: 948 59 23 86
oit.bertiz@navarra.es
- ESTELLA-LIZARRA**
Pza. San Martín, 4
Tfno.: 948 85 63 01
oit.estella@navarra.es
- JAVIER** (julio y agosto)
Zona Turística
Tfno.: 948 88 43 87
oit.javier@navarra.es
- LEKUNBERRI**
Plazaola, 21
Tfno.: 948 50 72 04
oit.lekunberri@navarra.es
- OCHAGAVIA / OCHASABIA**
Centro Interpretación de la Naturaleza
31680 Ochagavía
Tfno.: 948 89 06 41
oit.ochagavia@navarra.es
- OLITE / ERIBERRI**
Plaza de los Tobatados, 4
Tfno.: 948 74 17 03
oit.olite@navarra.es
- ORREAGA / RONCESVALLES**
Antiguo Molino
Tfno.: 948 76 03 01
oit.roncesvalles@navarra.es

- PAMPLONA / IRUÑA**
San Saturnino, 2 (Plaza del Ayuntamiento)
Tfno.: 948 42 07 00
oficinaturismo@pamplona.es
- RONCAL / ERRONKARI**
Centro Interpretación de la Naturaleza
Tfno.: 948 47 52 56
oit.roncal@navarra.es
- sangüesa / zangoza**
Mayor, 2. 31400 Sangüesa
Tfno.: 948 87 14 11
oit.sanguesa@navarra.es
- TUDELA**
Plaza de los Fueros, 5-6
Tfno.: 948 84 80 58
oit.tudela@navarra.es



UN LESADO ARTÍSTICO AL ALCANCE DE TODOS

El Camino de Santiago constituye una herencia histórica y artística única gracias a los monumentos, especialmente románicos, distribuidos en su territorio. Monumentos de altura diseminados a lo largo de las tres rutas que cruzan Navarra: Camino Francés, Camino del Ebro y Camino Baztanés.

Colabora:  Arzobispado de Pamplona y Tudela
Turismo de Tudela
Antroposkultura

© Gobierno de Navarra. Departamento de Desarrollo Económico. Servicio de Marketing Turístico. Diseño: Punto y aparte. Imprenta: Itxazuma. D.L. NA 1392-2016 0001

núm. oficina	monumento	LOCALIZADO	DESCRIPCIÓN	HORARIO DE VERANO	visita SURCADA
1	Real Colegiata de Santa María	ORREAGA / RONCESVALLES	Uno de los mejores ejemplos del gótico francés de la península, siglo XII-XIII	Todos los días, de 09:00 a 21:00	SI
2	Iglesia de San Esteban	ZABALDIA	Siglo XII. Iglesia de San Esteban más antigua que fechada en 1137. Restos de conventos del siglo XVI	Hasta el 15 de Octubre: de 10:30 a 14:00 y de 18:00 a 19:30. Música: martes y miércoles, a las 11:00	SI
3	Iglesia de la Santísima Trinidad	ARRE	Origen románico. Muy reformada en 1891. Un espacio de gran valor que aun conserva en su fachada gótica y su altar renacentista. Exposición Canadà 1967 con 100 fotos sobre el arte de la Edad Media	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Subidos, domingos y festivos, de 10:00 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
4	Catedral de Santa María	PAMPLONA / IRUÑA	Gótico, siglo XIII. Muy restaurada, destaca su capilla gótica y su altar renacentista. Exposición Canadà 1967 con 100 fotos sobre el arte de la Edad Media	De lunes a viernes, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Subidos, domingos y festivos, de 10:00 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
5	Iglesia de San Sebastián	PAMPLONA / IRUÑA	Gótico, siglo XIII y gótico, siglo XVI. Antigua basílica militar con un interesante basílica gótica.	De lunes a viernes, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Subidos, domingos y festivos, de 10:00 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
6	Iglesia de San Miguel	OCUR MENOR	Románica, siglo XIII. Interesante toronzo en el que destaca la portada con ornatos en el tímpano.	De mayo a finales de septiembre, de 10:30 a 21:00	SI
7	Iglesia del Crucifijo	PAMPLONA / IRUÑA	Románica, siglo XII y gótico, siglo XVI. En su interior guarda un Crucifijo de madera de gran valor artístico. Obra de la imaginación gótica.	De lunes a viernes, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Subidos, domingos y festivos, 11:00	SI
8	Iglesia de San Martín	PUEBLE LA REINA / GARENA	Románica, siglo XII. Singular portada renacentista del siglo XVI con esculturas de San Sebastián y San Juan Bautista.	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Subidos, domingos y festivos, 11:00	SI
9	Iglesia de San Pedro	PAMPLONA / IRUÑA	Románica, siglo XIII. Abreiga la talla de la Virgen del Puy de Fier (siglo XIV) en su altar, según la leyenda, un príncipe andaluz a punto de huir de la corte.	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
10	Iglesia de San Juan	CEBASTI / ZUBIALDE	Origen medieval con altar de los siglos XII y XIII. Su original portada románica cuenta con un arco trilobado.	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
11	Iglesia de LA Asunción	VILLARREJA	Gótico, siglo XIII. Destaca su capilla románica con arcos trilobados entre los siglos XIII y XIV	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30	SI
12	Iglesia de San Miguel	ESTELLA-LIZARRA	Románica, siglo XII. Monumento histórico-artístico con singular portada escultórica.	Hasta el 30 de octubre: de martes a sábado, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00. Domingos y festivos, de 11:30 a 13:00. Cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	SI
13	Iglesia de San Pedro de la Rúa	ESTELLA-LIZARRA	Edificio románico con aportaciones góticas. Interesante portada. Claustro del siglo XIII en su capilla barroca. Sello con el escudo de Navarra.	Hasta el 30 de octubre: de martes a sábado, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00. Domingos y festivos, de 11:30 a 13:00. Cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	SI
14	Iglesia de San Andrés Apóstol	AREGA / AEGI	Románica, siglos XI-XII. Rico claustro renacentista del siglo XVI. Cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	De martes a domingo, de 10:00 a 13:00 y de 16:00 a 19:00. Lunes y martes, cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	SI
15	Iglesia de San Andrés Apóstol	VILLARREJA / MELCIBARRON	Románica, siglo XII. Cuenta con una escultura en la portada, una escultura barroca del siglo XVIII y una singular cruz procesional.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
16	Iglesia de Santa María	LOS ARDOS	Procedencia del estilo gótico de Barroco. Grandioso conjunto con un altar de acceso a diversos niveles en su interior. Uno de los mejores ejemplos de barroco en Navarra.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
17	Iglesia de San Julián	SANDELO	Fue construida en el siglo XVIII sobre las ruinas de un templo de estilo barroco y tiene una cubierta única.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
18	Iglesia de Santa Eulalia	TOPIQUE DEL RIO	Románica, siglo XII. Un raro ejemplo del gótico medieval, así que frente a la horizontalidad del gótico, aquí se abre a la verticalidad. En su interior, la representación de la Virgen con el Niño Jesús.	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
19	Iglesia de Santa María	YVAINA	Monumento edifico iniciado en el siglo XII en estilo gótico. Cuenta con una magnífica portada románica, una de las más importantes de Navarra. Reconstruido barroco, que sirvió de modelo para otros templos. A las 10:00 horas las ruinas de Casar Barga, príncipe, guerrero y cardenal	Hasta el 13 de octubre: de martes a sábado, de 10:30 a 13:00 y de 18:30 a 20:30. Música: de martes a sábado, a las 20:00. Domingos, a las 12:30	SI

núm. oficina	monumento	LOCALIZADO	DESCRIPCIÓN	HORARIO DE VERANO	visita SURCADA
22	Iglesia de San Esteban	YESA	Construida en 1200 con reformas en los siglos XIV y XV. Interesante muestra de gótico rural navarro. Cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
23	Monasterio de San Salvador	LEVE	Basílica románica leonesa con la capilla del siglo XVI. La basílica gótica es la "Pira Sordosa", un perfecto ejemplo románico del siglo XII	Hasta el 31 de agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00. Música: a las 20:00 (domingos y festivos), a las 18:00 y a las 21:00 (días no festivos)	3,00€ SI
24	Castro, Basílica y Parroquia	JAVIER	Conjunto singular, casa de San Francisco Javier. Claustro medieval erigido sobre ruinas visigodas. Monumento, reliquias, torres, capiteles y la catedral gótica de la Basílica de San Sebastián con la gran basílica del siglo XII	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00. Música: Viernes, a las 20:00 y a las 18:00. Parroquia: domingos y festivos, a las 11:30	3€ SI
25	Iglesia de Santa María	SANGÜESA / ZANGOZA	Monumento. Iconos del Románico tardío, siglos XII-XIII. Su magnífica portada es una de las obras cumbres del Románico de España	Hasta el 1 de septiembre: de martes a sábado, de 10:30 a 13:00 y de 18:00 a 19:30. Música: de lunes a viernes, a las 20:00 (domingos y festivos), a las 12:00 y a las 19:00	2,30€ SI
26	Iglesia de Santiago	SANGÜESA / ZANGOZA	Románica, siglo XII. Gótico, siglo XIII. Basílica paleocristiana de Santiago que data del siglo IV	Lunes, de 17:30 a 21:00. Música: sábado, de 10:00 a 13:00 y de 17:00 a 21:00. Domingos, de 10:00 a 13:00	- SI
27	Convento de San Francisco	PAMPLONA / IRUÑA	Gótico, siglo XII. Su portada y claustro gótico, la catedral de estilo leonés, y una magnífica capilla que se guardan en las capillas de la iglesia del convento de San Francisco. Cantada: Viernes del 8 y 9 de agosto	Miércoles a viernes, a las 11:30 y a las 20:00. Domingos y festivos, a las 11:00 y a las 19:00	SI
28	Iglesia de San Pedro	ABAR / OBAR	Románica del siglo XII y románico del siglo XIII que conserva en su interior el Cristo del Amparo, una escultura gótica de gran interés de obra de gran dramatismo.	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
29	Parroquia de San Martín	IZDO	Iglesia medieval del siglo XII y reformada en el siglo XVI. Destaca la pila bautismal medieval.	Miércoles, domingos, a las 11:00	- SI
30	Iglesia de la Reduñada	MORFEL / E	Destaca el ábside construido: siglos XII, XVI y XVIII. Preside el templo una talla de la Virgen del siglo XV	De lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	SI
31	Iglesia de Santa María de la Reduñada	MURIZABALA	Monumento Nacional Románico del siglo XII. Una de las iglesias más bellas y mejor conservadas del Camino de Santiago, sencilla, original y misteriosa. Su capilla gótica conserva el retablo de la Virgen del Santo Sepulcro en Arcañón. Además, una escultura gótica de gran interés de obra de gran dramatismo.	Julio y agosto: de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00. Del 1 de septiembre al 31 de octubre: de martes a viernes, de 10:30 a 13:00. Subidos: domingos y festivos, de 11:00 a 13:00 y de 16:30 a 18:30. Lunes cerrada	1,50€ SI
32	Catedral de Santa María	TUDELA	Simple conjunto arquitectónico declarado Monumento Nacional, construido entre los siglos XI-XIII. Convento y casa programática, románico, esculturas principalmente en el claustro y en la espectacular puerta del Juicio	De lunes a domingo: de 11:30 a 13:30 y de 16:00 a 19:00. Domingos y festivos: de 11:30 a 13:00 (dentro del horario de museo)	4€ SI
33	Iglesia de la Reduñada	TUDELA	Románico siglo XII. Destaca su espectacular portada renacentista con relieves que relatan escenas del Nuevo Testamento, entremetidas con elementos románicos: arcos, arquivoltas y escenas cívicas.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	No
34	Monasterio de San Salvador	URDULIZ / URDULIZ	El máximo esplendor lo alcanzó en los siglos XIV y XV. Es lo que preservaron las construcciones actuales caracterizadas por el color cálido típico de la piedra local.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	No (al claustro y al museo, sí)
35	Iglesia de Santiago	ELDONDO	Edificada entre 1916 y 1921. Conserva un retablo de estilo barroco.	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	-
36	Parroquia de San Sebastián	IRUÑA	Monumento edifico barroco de mediados del siglo XVII. Virgen del Rosario, autor italiano J.J. Olieri	Julio y Agosto: de lunes a domingo, de 10:30 a 13:00 y de 17:30 a 20:00	-



Una vez comenzado el otoño, nos hemos puesto de nuevo las pilas para comenzar el curso *Jacobeo 2018-2019*. El curso se compone de tres "asignaturas" con diversas materias cada una de ellas.

Marchas - Resulta la actividad más participativa de todas. Este curso se realizan 40 etapas de domingo desde finales de septiembre hasta finales de junio de 2019. Serán 26 salidas mañaneras y 14 de día completo. La comisión se encarga también de preparar los viajes del camino de Santiago de verano.

Cultura - Jornadas Jacobeas, confección de Estafetas, concurso fotográfico, salidas culturales, fotografías de las marchas, etc.

Asuntos sociales - Eventos y celebraciones: Día del Rosco, Día del Socio, Día de Eunate, Día de Santiago, relaciones con centros educativos, instituciones, Asociaciones, etc.

Y como novedad, y tal y como anunciamos el 17 de septiembre en la presentación del curso en el Palacio del Condestable, recordarte que hemos comenzado las marchas del camino de Santiago por la Vía Tolosana desde Oloron Sainte-Marie en Francia continuando por el Camino Aragonés hasta Puente la Reina de Navarra, en once etapas, y que este curso realizaremos la Javierada en cuatro etapas, desde Puente la Reina de Jaca hasta el castillo de Javier. Y que estamos preparando un viaje de verano desde León hasta Santo Toribio de Liébana de unos 10 días de duración durante la segunda quincena del mes de julio.

Además, desde el comienzo del curso nuestra Asociación ha participado en diversas actividades jacobeanas:

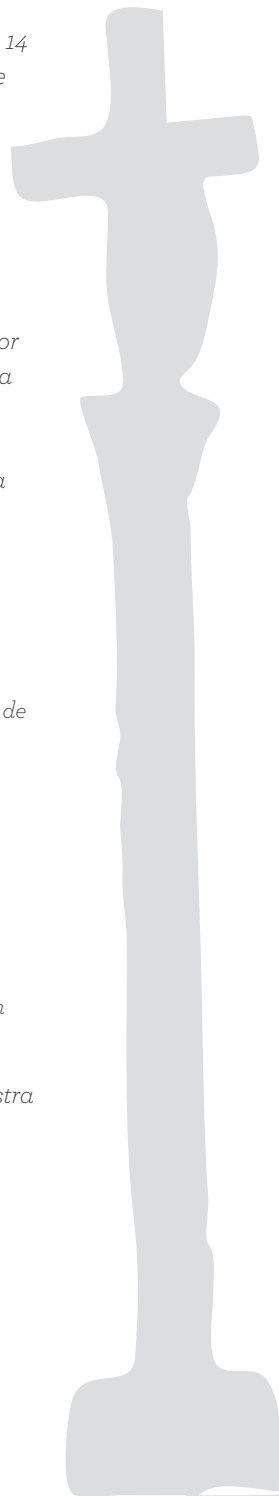
- El 15 de septiembre acudimos a Soria para participar en el XVIII Encuentro Nacional de Asociaciones Jacobeas.
- Entre los días 21 a 27 de septiembre hemos visitado Paderborn (Alemania), para realizar unas jornadas de confraternización con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Paderborn.
- Hemos efectuado también una salida cultural a la provincia de Ávila entre los días 12 al 14 de octubre para coincidir con la finalización del año Teresiano y mantener también un encuentro con la Asociación de Ávila.
- El 20 de octubre hemos acudido a Elizondo para festejar el día de las Asociaciones del Camino de Santiago en Navarra, que este año corría a cargo de la Asociación de Urdax-Baztán.
- El 9 de noviembre hemos conmemorado en el Palacio del Condestable el XXX Aniversario de la peregrinación que en 1988 se realizó desde Roncesvalles a Santiago de Compostela. Y ya el 23 de noviembre en el Planetario de Pamplona realizamos la presentación de esta Estafeta Extraordinaria con artículos de personas que desinteresadamente colaboran e hicimos también entrega de los premios del concurso fotográfico.

Como podréis comprobar hemos iniciado el curso con una actividad jacobea frenética que demuestra que nuestra Asociación está muy activa y que continuará engrandeciéndose todavía más con tu participación y ayuda.

Por todo lo cual te animo a colaborar en la medida de tus posibilidades en las actividades programadas para este curso, y de esta manera finalizar "con nota alta" el curso jacobeano...

¡Buen Camino!

José Miguel Rey Beaumont



Índice de contenidos

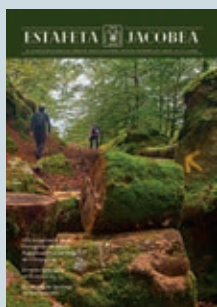


FOTO DE PORTADA:
"SUBIENDO BELATE"
Autor: Jesús Domínguez Martín
1º Premio concurso fotografía 2018

VIDA DE LA ASOCIACIÓN

- 3 Saluda del Presidente
XXX JORNADAS JACOBEAS
- 5 Programa de las jornadas 2018
- 6 Las construcciones en el Camino de Santiago.
El caso de Navarra
- 7 Relatos personales del Camino de Santiago
- 10 Alex Múgica: el Camino hacia la cocina
en el siglo XXI
- 11 Concierto de clausura de la orquesta
de Cámara Paulino Otamendi
- 12 Relación de actividades del curso 2018
- 14 Salidas culturales 2018
- 18 Freundeskreis der Jakobuspilger
Hermandad Santiago e. V. Paderborn
- 20 Encuentro Asociaciones Pamplona-Paderborn
- 21 Jornadas Jacobeas en el I.E.S. Navarro Villoslada
- 23 Nuestro Camino Diocesano Burdeos-Santiago 2018
- 25 Camino de las Asturias
- 27 Valorando nuestro alrededor
- 28 Ernesto, mucho Ernesto
- 30 Peregrino brasileño muerto en Navarra
- 30 Cofradía de Santiago de Compostela
- 31 La Acogida de Peregrinos en Pamplona
- 32 **Premios del Concurso Fotográfico 2018**
- 34 Las marchas en imágenes
- 38 Calendario de marchas 2018/19

EXPERIENCIAS

- 39 XXX Aniversario de la Peregrinación desde
Roncesvalles a Santiago de Compostela
- 43 Reflexiones de una peregrina sola y a pie
- 45 Camino a Jerusalén I: Roma-Benevento
- 48 El camino de Santiago de San Salvador
- 49 Camino de Santiago: 1998-2018

ESTUDIOS

- 54 Curiosidades de los Caminos de Santiago
- 61 El Camino de Santiago como patrimonio inmaterial
- 63 Caminos europeos

RELATOS

- 65 Domingo tras domingo
- 66 El Camino de Santiago desde otra perspectiva



DÍA DE LA ASOCIACIÓN 2018

■ CONSEJO EDITORIAL

Junta de Gobierno de la Asociación. Presidente: José Miguel Rey Beaumont

■ COORDINACIÓN

Junta de la Asociación

■ COLABORADORES

Alejandra Tramullas, Álex Múgica, Alicia Sáenz Mendía, Ángel Panizo Delgado, Antonio Iturralde Cía, Carmen Esparza Sierra, Cory Iriarte Nuin, Dámaso Munárriz Guezala, Dominica Novellón Cernuda, Emilio Arnés del Pozo, Gobierno de Navarra, Colegio Jesuitinas, Jesús Domínguez Martín, Jesús María Barrientos, Jesús Tanco Lerga, José Leopoldo Gil Cornet, José María Aymerich, José Miguel Rey Beaumont, Luís Sánchez Mateo, Maribel Roncal Baraibar, IES Navarro Villoslada, Orquesta Paulino Otamendi, Patxi París Aristu, Ricardo Pita Macaya, Rosa María Sanz Sanz de Acedo, Simeón Hidalgo Valencia y Teresa Ursúa Cenzano.

Las colaboraciones son gratuitas y responsabilidad de sus autores.

CORRESPONDENCIA Y ADMINISTRACIÓN

Domicilio social de la Asociación:
Ansoleaga, 2 - 31001 Pamplona
Apdo. de Correos 244 - 31080 Pamplona
Tfno: 657 123 175 (secretaría)

E-MAIL

info@caminodesantiagoennavarra.es

PÁGINA WEB

www.caminodesantiagoennavarra.es

DEPÓSITO LEGAL

NA. 369/1991

COLABORA:



XXX Jornadas Jacobeas

Puntuales a nuestra cita anual, y ya van 30, el pasado mayo tuvieron lugar las conferencias que nos acercan a la historia, el arte y los enigmas de la ruta compostelana. Este año la temática giró alrededor de las edificaciones, los libros y la cocina relacionados con el Camino, y como colofón final el ya habitual concierto de clausura. Todo ello con el objetivo de siempre: promover y divulgar el Camino a través de un conocimiento más exhaustivo de todos los aspectos relacionados con él.

Arrancamos el **9 de mayo** en el Auditorio Civican con la ponencia "Las construcciones del Camino de Santiago. El caso de Navarra", a cargo de Leopoldo Gil Cornet, arquitecto.

El **16 de mayo** fue el turno de Ricardo Pita Macaya, maestro y licenciado en Filosofía, cuya disertación nos acercó a la literatura sobre el Camino con su ponencia "Del Camino a los libros, de los libros al Camino. Tres crónicas de peregrinos, con algunas novelas al fondo".

Para la tercera jornada contamos con el afamado cocinero Alex Múgica, que nos habló el **23 de mayo** de "La cocina del Camino en el s. XXI".

Y finalmente, el **26 de mayo** la Orquesta de Cámara Paulino Otamendi nos amenizó el final de las Jornadas 2018 con un concierto de clausura celebrado en la Capilla del Museo de Navarra.

Cabe destacar que la afluencia de público al Auditorio Civican, fue más que notable, con lo que podemos congratularnos de realizar un balance muy positivo el año en el que nuestras Jornadas han cumplido 30 primaveras, un número tan redondo como significativo.

¡Os esperamos en las Jornadas del 2019!

Las construcciones en el Camino de Santiago

EL CASO DE NAVARRA

Leopoldo Gil Cornet
Arquitecto

9
MAYO
JORNADA
INAUGURAL



Villamayor de Monjardin.

Estas charlas son para mí un momento de reflexión y una ocasión de desahogo. Al prepararlas me vienen a la cabeza un montón de ideas, fruto del quehacer profesional, que me gustaría transmitir.

Y al prepararlas me digo: tengo que aprovechar esta oportunidad para contar tal cosa y tal otra que considero que, quien asista a la charla, debe saber. En este caso el hilo conductor de mis reflexiones es el Camino de Santiago y el objetivo que me he propuesto con esta exposición es insinuar una serie de ideas relacionadas con él.

SANTIAGO EL MAYOR

Nació en Betsaida; era hijo de Zebedeo y hermano del apóstol Juan. Estuvo presente en los principales milagros obrados por el Señor. Fue muerto por el rey Herodes alrededor del año 42. Desde la antigüedad está muy difundida la creencia de que Santiago había predicado el Evangelio en los confines de Occidente. Su sepulcro en Compostela, a semejanza del sepulcro vacío del Señor en Jerusalén y de la tumba de san Pedro en Roma, atrae, hasta nuestros días, a innumerables peregrinos de toda la cristiandad.

EL SEPULCRO

El sepulcro se descubre en el siglo IX, hacia 814, el mismo año que muere Carlomagno. La noticia de que el apóstol Santiago está enterrado en Compostela se difunde a través del martirologio de Odón.

Y creo que a día de hoy importa poco que el cuerpo del apóstol esté enterrado en Compostela.

EL CAMINO

El Camino de Santiago es un camino de ida y vuelta. Es un trasiego constante de cultura. ¡En todas direcciones! No se puede olvidar que el Camino empezaba en casa de cada peregrino y que los peregrinos se iban incorporando poco a poco a los ramales principales de la Calzada.

EUROPA

Europa nació con la asunción por parte del Imperio Romano del mandato de Cristo: "Id al mundo entero y predicad el Evangelio a toda criatura". Y Europa creció, y se hizo peregrinando.

LA ARQUITECTURA DEL CAMINO

¿Existe una arquitectura propia del Camino? En mi opinión, no. Se puede decir que hay, cómo no, arquitectura en el Camino; y de todos los siglos.

Se puede decir que hay tipos de edificios que se repiten a lo largo del Camino, que hay construcciones vinculadas al Camino, pero resulta muy difícil defender una arquitectura propia y reconocible

*EL CAMINO DE SANTIAGO
ES UN CAMINO DE IDA Y
VUELTA. ES UN TRASIEGO
CONSTANTE DE CULTURA.
¡EN TODAS DIRECCIONES!*

-exclusiva-, y menos un estilo, que se dé sólo en el Camino. Hay unas necesidades comunes que se resuelven con los medios, conocimientos y capacidades de cada lugar. El lugar, con su clima, con su orografía, con los materiales que le proporciona el territorio, y con su tradición resuelve unas necesidades funcionales que son comunes a todos los hombres.

Si se unen ordenadamente una serie de puntos -construcciones y lugares- obtendremos el trazado de la calzada. Y se comprobará que unos hitos son anteriores, muy anteriores, a la peregrinación jacobea y otros son consecuencia de ella, del ir y venir de los peregrinos de toda Europa.

Unos huesos de aceituna tirados en el suelo no son más que eso, huesos. Sin embargo si estos huesos están unidos mediante un hilo o una cadenilla pueden ser las cuentas de un rosario. Esto es lo que nos sucede con las construcciones que salpican el Camino: cruceros, fuentes, puentes, lugares, hospitales, albergues, cementerios, pueblos, ciudades e, incluso, ruinas. ☺

Relatos personales del Camino de Santiago

Ricardo Pita

Maestro y licenciado en Filosofía

16
MAYO
2018



El escritor gallego Álvaro Cunqueiro (1911-1981).

Interesado como estoy, de siempre, en los relatos personales, en todos los “géneros del yo” (memorias, autobiografías, dietarios, epistolarios, y en general narraciones de experiencias personales), no tuve ninguna duda cuando la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra me ofreció abordar en una charla cualquier aspecto ligado a los libros y el Camino. Tenía que hablar, pensé, de relatos de caminantes, y más en concreto, y por acotar el terreno, de libros en los que algunos viajeros habían plasmado su vivencia del peregrinaje a la capital compostelana. He seleccionado cuatro relatos personales, muy diferentes entre sí. No todos sus autores hicieron la misma ruta, alguno de ellos no la hizo caminando, no todos llegaron a Santiago. Pero los cuatro han dejado documentos que merece la pena leer y comentar.



ÁLVARO CUNQUEIRO Y SU LIBRO POR EL CAMINO DE LAS PEREGRINACIONES. DE PIEDRAFITA A COMPOSTELA

Álvaro Cunqueiro, un escritor extraordinario y raro de la literatura en gallego y en castellano, no escribió un libro específicamente dedicado al Camino de Santiago. Sí dedicó a esta peregrinación bastantes artículos, entre los que sobresale la serie de reportajes publicados entre el 14 y el 24 de octubre de 1962 en el periódico Faro de Vigo, ocho largas crónicas que resumen el recorrido de Cunqueiro, junto a un fotógrafo, los dos moviéndose en un Seat 600 por el tramo gallego del Camino. Su periplo arranca en Piedrafita, en el límite entre León y Galicia (Lugo), y a partir de ahí se detienen en las localidades donde culminan etapas del camino francés hasta Santiago.

En 1962 casi nadie peregrina a pie a Santiago. En la primera etapa, los dos viajeros se encuentran con una señora, en el Monasterio de Santa María do Cebreiro, que afirma que desde dos años antes no han visto pasar a ningún peregrino.

*CUNQUEIRO QUISIERA
QUE VOLVIERAN LOS
PEREGRINOS AL CAMINO,
QUE ESTE VOLVIERA A ESTAR
CONCURRIDO, VIVO LLENO
DE GENTES.*

El Camino, entonces, está prácticamente muerto. Unos niños que viven en el alto en que se encuentra el Monasterio “no saben lo que son los peregrinos. No recuerdan haber oído la palabra” (pág. 34). Muy pocas personas encuentran esos días Cunqueiro con memoria y saber del Camino. Lo que a la gente le preocupa en Galicia en 1962 es sobrevivir, tener trabajos que les proporcionen buen sustento. Y como no los hay, muchos jóvenes de estas localidades están emigrando a las ciudades, nacionales y de varios países europeos. Pero Cunqueiro quisiera que volvieran los peregrinos al Camino, que este volviera a estar concurrido, vivo, lleno de gentes que alcanzasen Santiago.

En 1962, además, el Camino Francés, como consecuencia lógica del larguísimo periodo de cuasi inexistencia de peregrinos, no tiene perfectamente definidas las etapas. Hay controversias, dudas, incluso disputas entre pueblos, y con sus reportajes Cunqueiro pretende contribuir también a fijar esas etapas, a definir el itinerario, digamos, “oficial”. De ahí que le preocupe que se estén barajando rutas no apoyadas por los documentos históricos.

Sobre el riquísimo patrimonio del Camino, cabe distinguir entre el material y el inmaterial. Respecto al primero, constata Cunqueiro que a lo largo de los siglos han desaparecido muchos hospitales de peregrinos. Y sobre algunas iglesias se han construido otras. Eso es normal, forma parte del proceso histórico. Pero el escritor lamenta que la riqueza monumental del camino no esté más cuidada. Ejemplos de desidia y ruina saltan a la vista en muchos enclaves. Y en lo que se refiere al patrimonio inmaterial, Cunqueiro disfruta recopilando, o recordando, leyendas que le cuentan las gentes, leyendas preciosas, tan ligadas a los gustos literarios del escritor, quien se definía como “*amigo de las fabulosas imaginaciones*” (pág. 58).

Al final de sus reportajes, Cunqueiro reconoce, en su acento más personal, que “*es este un Camino que no se hace en balde, y al final había posado en el corazón del viajero una extraña y profunda emoción. (...) El viaje ha sido muy hermoso, en los tibios días otoñales, y algunas de las etapas hubiera querido hacerlas a pie, sin prisas, buscando trozos del camino que ya se borraron. (...) Quisiera haber visitado todas las iglesias románicas del camino, buscando en las aldeas perdidas en la ruta las piedras que quedan de los hospitales de antaño. Quisiera, en fin, haber sentido en la mano diestra el peso del bordón y haber bebido agua de la rotunda calabaza*” (págs. 121-122).



GREGORIO MORÁN Y SU LIBRO NUNCA LLEGARÉ A SANTIAGO

Gregorio Morán, escritor y periodista, emprende en 1993, junto a un amigo, el Camino que va de Roncesvalles a León, porque antes de partir ha decidido que no le interesa llegar a Santiago. Su libro se lo dedica “*a los que caminan, en especial a los que no saben a dónde van*”. Es el caso del propio Morán, que tiene en mente la importancia histórica del Camino en la construcción de Europa y como gran peregrinación religiosa, sin duda la más importante en el viejo continente. Sin embargo, a finales del siglo XX el autor anota que ya no es más que un rito artificial y, por eso mismo, anacrónico. “*Este Camino de Santiago donde los buscadores de emociones auténticas se ven sumidos permanentemente en la artificialidad, es la consagración de la paradoja. Artificial es el trazado del Camino -poco que ver con el de antaño-, artificiales son los albergues y refugios, las gentes, y sobre todo los anhelos de los propios caminantes. La supuesta permanencia de la espiritualidad del medievo, ¿qué tiene que ver? Basta con decir que la credulidad de tantos caballeros del pasado y vagabundos y pobres y tullidos estaba unida al momento espiritual que les tocó vivir. Ni siquiera pensaban en ella. Creían con una fe sin*

A MORÁN LAS RELACIONES CON OTRAS PERSONAS CASI NUNCA LE SATISFACEN. LE MOLESTA NO TOPARSE CON NADIE, LA SENSACIÓN DE QUE LOS PUEBLOS ESTÁN VACÍOS, O, AÚN PEOR, DE QUE NADIE QUIERE HABLAR CON ELLOS.

fisuras. Santiago de Compostela era el lugar de la tumba del Apóstol. Y sin embargo quien crea hoy que bajo la basílica compostelana están los restos de aquel Santiago sólo puede ampararse en su candidez o su cinismo” (pág. 185).

Morán, que considera a España un país cutre, cerril e injusto, lleno de curas soberbios, de señoritos y fachas, un país lleno de basura, hace todo el Camino enfadado, molesto, aterido de frío, físicamente incómodo. Entre febrero y marzo padece un tiempo inclemente, con episodios de intensa lluvia, senderos embarrados y viento cortante. Y tras la dureza de las etapas, encuentra la mayoría de los albergues muy deficientes o inmundos, casi siempre sin agua caliente y a veces sin agua de ninguna clase e incluso sin luz, y carentes más de una vez de una taza de váter. No hay manera de lavar la ropa en condiciones, no pueden ducharse decentemente, a veces es imposible dormir. Por ende, odia caminar por las carreteras ya que le destrozan los pies y hay tramos muy peligrosos en que los coches y camiones se les echan encima. Tampoco es nada fácil encontrar, en muchos pueblos, un sitio en que comer. Hay pueblos donde nadie tiene un local abierto, o sencillamente donde se niegan a atenderlos. Y cuando almuerzan o cenan en bares o modestos restaurantes, a Morán le irrita la omnipresente televisión, siempre a gran volumen. Toda una muestra de la vulgaridad fundamental de las costumbres españolas.

Las relaciones con otras personas casi nunca le satisfacen. Le molesta no toparse con nadie, la sensación de que los pueblos están vacíos, o, aún peor, de que nadie quiere hablar con ellos. Y eso cuando no se chocan con gente borde, zafia y gritona. Claro que el propio Morán casi siempre se aburre o se indigna si habla con alguien. En todo caso refuerza su convicción de que en las gentes y sus conductas, como en los lugares y en las ideas, se halla lo que es España: conservadurismo, sumisión ante el poderoso, religión y autoritarismo clerical, vulgaridad, suciedad.

Pocas cosas le provocan al viajero un juicio favorable o admirativo. La más repetida, las espléndidas muestras de arte románico, gótico o barroco que encuentran, en particular algunas iglesias (sobre todo la de Santa María la Blanca, en Villalcázar de Sirga), algunos monasterios (el de San Juan de Ortega), algunas catedrales (Burgos y León, claro). Y le conforta, en un buen hotel de Burgos, y en dos o tres albergues, comer bien, poder ducharse y dormir con comodidad. Y fumarse unos buenos habanos.

Su juicio final remacha la convicción que le guía de principio a fin de su Camino: “*Sólo un hombre con conciencia de siervo es capaz de hacer esta marcha para purgar pecados o reformar su enrevesada vida. Errores muchos, pero para alcanzar la categoría de pecado hay que tener conciencia de él, y yo carezco*” (pág. 250).



HAPEKER KELING Y SU LIBRO BUENO, ME LARGO (EL CAMINO DE SANTIAGO, EL CAMINO MÁS IMPORTANTE DE MI VIDA)

Este libro, contrariamente a los otros reseñados, tiene un aire casi ingenuo, entusiasta, a veces simple. Pero ello contribuye, creo, precisamente al encanto que han hallado en él sus lectores. Hape Kerkeleing (9 de diciembre de 1964) no es un escritor profesional, sino un famoso actor, presentador y monologuista en Alemania, célebre sobre todo por sus programas en distintos canales de televisión. De Bueno, me largo ha vendido, solo en su edición original, más de cuatro millones de ejemplares. Su éxito ha atraído al Camino de Santiago a muchos alemanes.

El peregrinaje de Kerkeleing en 2001 y la escritura del libro a partir de las notas tomadas a diario, nacen de una crisis personal. Estaba agotado, había tenido problemas de salud y necesitaba parar y descansar, pero al mismo tiempo sentía la urgencia de hacer algo distinto. Al fin optó por iniciar en Saint Jean Pied de Port el Camino a Santiago. Necesitaba averiguar quién era. Y llevar un diario le permitía reflexionar sobre su vida y sus creencias.

Desde el comienzo del viaje el alemán teme fracasar como peregrino. De hecho, las primeras etapas hasta Pamplona le resultan muy duras, tanto que decide saltarse cuatro etapas. Y eso que Kerkeleing no pernocta en albergues (él *“quiere intercambiar experiencias, pero no hongos”*).

La visión del Camino de este presentador televisivo es opuesta a la de Gregorio Morán, y la expresa en un lenguaje sencillo, un tanto básico, naíf. *“El Camino es maravilloso. A veces también es feo y ruidoso. Las ciudades son bonitas, impresionantes, los paisajes son relajantes y excepcionales. (...) El Camino es tan bonito que uno lo sigue andando con gusto, pero ningún lugar es tan extraordinariamente hermoso, ningún paisaje es tan especial, como para querer quedarse allí para siempre. Es un auténtico camino”* (pág. 268).

Kerkeleing, criado en el protestantismo, está abierto a otras religiones y no tiene problema en abrazar un sincretismo religioso. Lo fundamental es Dios, no la iglesia. Eso sí, cuando las amigas que hace en el Camino le cuentan cómo Dios les ha hablado mientras caminaban, Kerkeleing duda y piensa si no se estará volviendo loco. Pero una amiga le dice: *“Confía en ti y en Dios, pues eso es lo único que él espera de ti”*. Así que cuando acude a una misa y besa las

reliquias, piensa *“No tengo ni idea de para qué me servirá esto. Pero ya no pienso”*.

La experiencia más definitiva de Kerkeleing en su búsqueda le acontece en la etapa que termina en Astorga. Ahí es capaz de no pensar en nada. *“Todo se vuelve uno: mi respiración, mis pasos, el viento, el canto de los pájaros, el ondear de los trigales y la suave sensación sobre la piel. Camino en silencio. (...) Esta ausencia absoluta de impresiones es un estado misericordioso. No comporta diversión, pero tampoco sufrimiento”* (pág. 288). Al día siguiente, reflexionando sobre lo acontecido, resume: *“Fue entonces cuando experimenté mi encuentro personal con Dios”* (pág. 293).

En el Camino, además, Kerkeleing entabla relaciones que le resultan muy enriquecedoras. La afinidad y dicha que experimenta en esos encuentros, el gozo de la amistad, siempre con mujeres con las que no interfiere ninguna tensión sexual (él es gay), determinan una euforia que tiñe su balance final. “Su” Camino de Santiago acaba siendo así, de entre los cuatro reseñados aquí, el único que transforma al peregrino. Tras despedirse en Santiago de las amigas que ha hecho “para siempre”, el alemán ya no se siente el mismo. Su libro concluye como un canto agradecido a la riqueza transformadora de la peregrinación.



MIGUEL BARRERO Y SU LIBRO LAS TIERRAS DEL FIN DEL MUNDO (DE OVIEDO A COMPOSTELA POR EL CAMINO PRIMITIVO)

Miguel Barrero, joven escritor y periodista asturiano, en 2015 emprendió el llamado Camino Primitivo, el que discurre por el interior entre Oviedo y Santiago. Su libro es, desde luego, muy útil y provechoso para quienes deseen peregrinar a Santiago por ese Camino Primitivo, un relato puntual, pormenorizado, escrito con gran fluidez y viveza, de lo que el viajero encuentra en esa ruta: principales dificultades, patrimonio arquitectónico, etc. El relato, además, de alguien para quien cumplir el calendario previsto es esencial. Barrero desea ceñirse al guion que se ha marcado, y se sentiría muy frustrado si no lograra llegar a Santiago.

Barrero camina casi siempre solo. Pero pronto experimenta el Camino como un espacio y un tiempo donde se producen encuentros y separaciones de otros peregrinos con los que a

**KERKELEING, CRIADO EN EL
PROTESTANTISMO, ESTÁ ABIERTO A OTRAS
RELIGIONES Y NO TIENE PROBLEMA EN
ABRAZAR UN SINCRETISMO RELIGIOSO.
LO FUNDAMENTAL ES DIOS, NO LA IGLESIA.**

veces se han forjado cálidas afinidades. Pero es el propio caminar el que aleja a unos de otros. Cuando termina la fugaz presencia de esos “amigos” en su vida (y él en la de ellos), brotan melancólicas conclusiones: *“Pienso, contrariado, que esto será lo que toque: acostumbrarme a caras, nombres y acentos nuevos porque los otros ya se han quedado definitivamente atrás”*. Quienes conoció y apreció *“son ya figuras que se irán desvaneciendo en este olvido apresurado que es el día a día de los caminantes para dejar paso a otros que se irán también sin dejar otra cosa que una ínfima huella condenada a ser extinguida por los vientos”* (pág. 199).

Sus melancólicos pensamientos conducen al escritor a una confirmación de la teoría que ha forjado sobre el Camino a Santiago. Este es, según Barrero, como una vida dentro de la vida, algo con entidad propia y que comienza y acaba dentro de esa cápsula. No es la vida, es otra vida paralela, una isla dentro de nuestra existencia cotidiana. Una experiencia autosuficiente que no le va a afectar ni dejar huella ni modificar su vida habitual ni su personalidad. Antes de que acabe su libro vuelve a afirmar la convicción esencial que le ha movido, *“esa equivalencia del Camino con un paréntesis, esa condición de la vida en suspenso o vida paralela, voluntaria y controlable, ese carácter de vacío interpuesto para suspender todo lo demás mientras el segmento que marca la distancia entre nuestro hogar de partida y Compostela avanza y se desarrolla y muere y se agota en sí mismo, desemboca en su propia nada”* (págs. 199-200). ☞

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CUNQUEIRO, Álvaro, *Por el camino de las peregrinaciones y otros textos jacobeos*, Alba editorial, Barcelona, 2004.

MORÁN, Gregorio, *Nunca llegaré a Santiago*, Anaya & Mario Muchnik editorial, Madrid, 1996. (Hay edición de 2014 de la editorial Pepitas de Calabaza).

KERKELING, Hape, *Bueno, me largo. El Camino de Santiago, el camino más importante de mi vida*, Punto de Lectura (edición de bolsillo), Madrid, 2013.

BARRERO, Miguel, *Las tierras del fin del mundo. De Oviedo a Compostela por el Camino Primitivo*, Ediciones Trea, 2016.

Alex Múgica: el Camino hacia la cocina en el siglo XXI

José Miguel Rey

Donostiarra de nacimiento, vivió en San Sebastián hasta los cuatro años, desplazándose a continuación a Leiza, donde sus padres montaron un pequeño restaurante, el Basa Kabi. Desde la infancia conoció y ayudó en casa en las labores de cocina y hostelería y de esta manera surgió su vocación y pasión por el mundo de la gastronomía.

Es un gran conocedor de muchas cocinas y culturas diferentes por haber viajado por todo el mundo.

Debido a su espíritu emprendedor, dedicación, profesionalidad y estudio de la materia ha conseguido crear “la Cocina de Alex Múgica”, que ofrece una cocina básicamente tradicional, añadiendo un toque personal más actualizado.



El cocinero Alex Múgica en plena faena.

Su lema es que sus clientes salgan siempre contentos.

El ponente nos habló de su formación y de su larga trayectoria en el mundo de la gastronomía, de su vida profesional y su experiencia en distintos eventos culinarios como la Expo de Zaragoza en 2008, donde consiguió quedar entre los 10 primeros países. También, de su carrera como empresario hasta su asentamiento en Pamplona en 2009, cuando se hizo cargo del restaurante del hotel La Perla. ☞

Concierto de clausura de la orquesta de Cámara Paulino Otamendi

26
MAYO
2018

José Miguel Rey

El broche de oro a las Jornadas de este 2018 lo pusieron unos viejos conocidos de la Asociación, los integrantes de la orquesta de Cámara Paulino Otamendi, que nos deleitaron con un concierto en la capilla del Museo de Navarra. Sin duda una manera inmejorable de finalizar las Jornadas de este año, con el buen sabor de boca que siempre transmiten estos magníficos músicos.

¡Hasta el año que viene!



Somos eléctricos Somos mecánicos
Somos **TU RECAMBISTA**

auto-recambios
Atlantic, S.L.

VISITE NUESTRA PÁGINA WEB Y REGÍSTRESE... INFORMACIÓN ACTUALIZADA Y CONTINUAS OFERTAS

<http://www.autorecambiosatlantic.com/>



En Pamplona: Julián Gayarre, 4. 31005, Pamplona
Tfnos: 948 230 488 · 948 230 462

En Logroño: Gonzalo de Berceo, 28. 26005, Logroño
Tfnos: 941 224 196 · 941 225 498

www.autorecambiosatlantic.com // e-mail: atlantic@atlantic-autorecambios.com



ENERO



Día 5

Nos reunimos en nuestra Sede para saludar y felicitarnos por el comienzo del año, comer el Rosco de Reyes y brindar con cava. Realizamos un sorteo entre los asistentes.

FEBRERO

Día 2

Asamblea general de socios en el Palacio del Condestable, donde se renovó parte de la Junta.



MARZO

Día 3

1ª Salida cultural. Visita a Cinco Villas de Aragón: Ejea de los Caballeros, Uncastillo y Sos del Rey Católico

Día 25

Día de la Asociación. Una pequeña marcha por los alrededores de Pamplona, misa en la iglesia de San Cernin y comida de hermandad en el restaurante Uslaer.

Se entregan las placas de reconocimiento por la labor realizada en la Asociación a: Arantza Zozaya, María Eugenia Puyales, Raquel Bator y Esther Galíndez.

Día 27



Asistimos a la presentación del trabajo realizado por el Instituto I.E.S. Navarro Villoslada de Pamplona para participar en el concurso del proyecto educativo que el Ministerio de Educación había convocado con el tema del Camino de Santiago. Los profesores del Instituto solicitaron nuestra colaboración para ayudar a los alumnos en la confección del proyecto con fotografías, textos, aurora, etc.

MAYO

Días 9, 16, 23 y 26

XXX Jornadas Jacobeas en el Auditorio Cívico. Leopoldo Gil Cornet, "Las construcciones del Camino de Santiago. El caso de Navarra" Ricardo Pita Macaya, "Del Camino a los libros, de los libros al Camino. Tres crónicas de peregrinos..." Alex Mujica, "El camino hacia la cocina en el s. XXI" Concierto de clausura de las XXX Jornadas Jacobeas a cargo de la Orquesta de Cámara Paulino Otamendi en la Capilla del Museo de Navarra



Día 18



José Miguel Rey ofreció una charla sobre nuestra Asociación con motivo de la celebración de las Letras Gallegas en la Casa de Galicia de Pamplona.



Día 20

Celebración del día de Eunate. Marcha por los alrededores, misa en la ermita de Santa María de Eunate y posterior aperitivo para todos los asistentes.

Día 12

Salida cultural a Guipúzcoa por la comarca de Oarsoaldea visitando las minas de Arditurri en Oiartzun, Fuerte San Marcos en Rentería y la Factoría Marítima Vasca Albaola en Pasajes de San Pedro.



Relación de actividades del curso 2018

JUNIO

Días 6, 7, 8 y 11

Salidas a pie con los alumnos de 2º de la ESO del colegio Jesuitinas por el Camino de Santiago.



Día 29

Asistimos a una mesa de trabajo sobre el Camino de Santiago en el I.N.A.P.

JULIO

Día 25

Celebración del día de Santiago. Misa en la iglesia de Santiago de los Dominicos y aperitivo en el Bar la Oreja.

SEPTIEMBRE

Día 15

Encuentro de Asociaciones Jacobeas en Soria.

Día 17

Presentación del curso jacobeo 2018-2019 en el Palacio del Condestable con aperitivo posterior en nuestra sede.



Días 21/27

Viaje a Paderborn para asistir al 950 aniversario de la fundación de su Catedral y mantener un encuentro de amistad con la Asociación Freundeskreis der Jakobuspilger Paderborn / Hermandad Santiago e.V.

OCTUBRE



Día 5

Día de la Banderita de Cruz Roja. Colaboración de nuestra Asociación en la mesa de la Plaza de Merindades. Salida cultural a Ávila visitando Alba de Tormes, Toros de Guisando, Cuevas del Águila en Arenas de Sampedro y la ciudad de Ávila.

20

Encuentro de Asociaciones navarras del Camino de Santiago en Elizondo.



Imagen de grupo del Encuentro de Asociaciones navarras del Camino de Santiago en Elizondo.

Fotografía: Fernando Ambustegi / Diario de Noticias.

NOVIEMBRE

Día 3

Misa por los difuntos de la Asociación.

Día 8

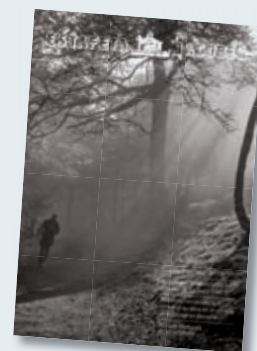
Realizamos una marcha con el Colegio Notre Dame de Burlada con 55 alumnos de secundaria, desde su colegio hasta el albergue de Maribel Roncal en Zizur Menor.

Día 9

Celebración del XXX Aniversario de la Marcha por el Camino de Santiago desde Roncesvalles a Santiago de Compostela. Acto en el Palacio del Condestable.

Día 23

Presentación en el Planetario de la Estafeta Jacobea Extraordinaria y entrega de premios del concurso fotográfico. Exposición de fotografías y aperitivo para todos los asistentes.



Cantando la Aurora en el Monasterio de Sarrance, septiembre de este año.

SALIDAS CULTURALES 2018

Jesús Domínguez



Grupo de participantes en Santa María de la Corona. Ejea de los Caballeros.

A lo largo de este año 2018, hemos visitado la comarca aragonesa de Cinco Villas en el mes de marzo. En mayo nos acercamos a Guipúzcoa, para conocer las minas de Arditurri, el Fuerte

de San Marcos y la Factoría Marítima Vasca "Albaola". Aprovechando la celebración del Año Santo Teresiano, en octubre viajamos a Ávila, dando por finalizada la programación prevista.

CINCO VILLAS

El día 3 de marzo visitamos las localidades más representativas de Cinco Villas. Comenzamos la visita guiada por **Ejea de los Caballeros**, recorriendo sus calles e iglesias

Nuestra primera visita fue la Iglesia de San Salvador, declarada Monumento Nacional en 1931, de estilo románico de transición hacia el gótico. Su aspecto es de iglesia-fortaleza, muy característico de esta zona, con su torre almenada, el camino de ronda y coronada de almenas.

En lo alto de la población se encuentra Santa María de la Corona. La portada sur conserva el estilo románico original, con reminiscencias cistercienses. Consta de una nave única, cubierta por bóveda de cañón apuntado.

En **Uncastillo** comenzamos la visita por el Centro de Arte Religioso Prepirineo. La localidad está declarada Conjunto Histórico-Artístico por albergar uno de los conjuntos monumentales más importantes de Aragón. Recorrimos su casco antiguo medieval donde abun-

*EN SOS DEL REY CATÓLICO
LLEVAMOS A CABO
UNA VISITA GUIADA
SEMINOCTURNA POR SUS
CALLEJAS DE ASPECTO
MEDIEVAL.*

dan construcciones de interés: iglesias románicas y renacentistas, su casa consistorial del siglo XVI, casas palacio, la judería muy bien conservada y su castillo del siglo XIII.

Por la tarde, seguimos viaje hacia **Sos del Rey Católico**, capital de las Cinco Villas, para realizar una visita guiada seminocturna por sus callejas de aspecto medieval.

La ubicación de esta población, sobre una

elevación rocosa del terreno, la convirtió durante mucho tiempo en plaza fuerte. En el año 1452, en plena Guerra Civil de Navarra, la reina Juana Enríquez se desplazó a la localidad, entonces llamada Sos, donde dio a luz al infante Fernando que luego sería Fernando el Católico. Ese nacimiento añadió a su nombre "del Rey Católico".

Todo su centro histórico se conserva en muy buen estado y fue declarado conjunto histórico Artístico y Bien de Interés Cultural en el año 1968.



Mina de Arditurri.

La iglesia de San Esteban está situada junto al castillo. El conjunto está formado por la iglesia, la cripta dedicada a la Virgen del Perdón y el claustro.

ARDITURRI, RENTERÍA Y PASAJES DE SAN PEDRO

El día 12 de mayo realizamos la salida a Guipúzcoa. Aunque el día amaneció lluvioso y desapacible, con el transcurso de las horas fue mejorando para luego quedarse un día despejado y agradable.

La **mina de Arditurri** fue nuestra primera visita. Enclavada en el macizo granítico de Aiako Harria, en la localidad de Oiartzun, su explotación se remonta a la época del Imperio Romano, aunque hay indicios de actividad en época anterior.

En la época romana, la explotación minera se basaba en la obtención de plata. En la Edad Media la extracción del hierro generó numerosas ferrerías en los cursos de los ríos y de las regatas de la comarca. Tras un tiempo de inactividad, a finales del siglo XVIII se ponen de nuevo en explotación para obtener plata y plomo. En el siglo XIX se ampliaron las galerías con lo que se destruyeron buena parte de los vestigios de épocas anteriores. A mediados del Siglo XX surgió un gran interés por la fluorita y las minas experimentaron una notable modernización. En 2007 se adecuaron 800 metros de galerías, visitables desde el año 2008 en que se abrieron al público.

Desde aquí nos acercamos, a través de una sinuosa carretera al **Fuerte de San Marcos**, construido para la defensa del puerto de San Pedro y localidades próximas.

Se trata de una edificación militar situada entre los términos municipales de San Sebastián y de Rentería, en la cima del monte San Marcos a 260 m de altitud. Fue construido en el siglo XIX en las cercanías de la población de Rentería para la defensa de la zona. Actualmente no tiene uso militar y está integrado dentro del parque Lau-Haizeta y su ubicación hace que sea un mirador privilegiado sobre la costa guipuzcoana.

Por último, tras una breve travesía en barco desde Pasajes Donibane, llegamos a la Factoría Marítima Vasca "Albaola" donde se dedican en este momento a la construcción de un barco, réplica de una



Fuerte de San Marcos.

*EN ESTE 2018, PRIMER
AÑO SANTO TERESIANO
DE CARÁCTER PERIÓDICO,
APROVECHAMOS PARA
VISITAR ALBA DE TORMES
Y ÁVILA.*

de sus embarcaciones más conocidas: el ballenero San Juan del siglo XVI. Se realiza a la manera histórica utilizando técnicas y herramientas de la época. Su estructura es exclusivamente de roble, salvo la quilla que es de haya. Toda la madera empleada en su construcción procede de los montes de Navarra.

Terminada la visita, realizamos un pequeño recorrido por sus calles.

ALBA DE TORMES, ARENAS DE SAN PEDRO Y ÁVILA

Aprovechando que este 2018 es el primer Año Santo Teresiano de carácter periódico viajamos los días 12, 13 y 14 de octubre a Alba de Tormes y Ávila (dos de los lugares más importantes en la vida de Santa Teresa de Jesús), aprovechamos también para ver los Toros de Guisando y las Cuevas del Águila, éstas en las proximidades de Arenas de San Pedro.

En Alba de Tormes Santa Teresa fundó en 1571 su octavo convento de la Orden de Nuestra Señora del Monte Carmelo u Orden de las Carmelitas, donde fallece la noche del jueves 4 de octubre de 1582 según el calendario juliano. Al día siguiente

este calendario fue sustituido por el calendario gregoriano, por lo que el día de su fallecimiento pasó a ser el viernes 15 de octubre.

Teresa fue beatificada en 1614 por el papa Paulo V y canonizada por el papa Gregorio XV el 12 de marzo de 1622 con el nombre de Santa Teresa de Jesús. En 1626 las Cortes de Castilla la nombraron copatrona de los Reinos de España.

La Universidad de Salamanca la nombró Doctora honoris causa y posteriormente fue nombrada patrona de los escritores. Con todo, la Iglesia Católica no reconocía oficialmente el magisterio de la vida espiritual de Santa Teresa de Jesús, ni su doctorado en la Iglesia. Después de varias tentativas, la última en 1923, que fueron rechazadas por la misma razón: «obstat sexus», Santa Teresa de Jesús y Santa Catalina de Siena fueron proclamadas Doctoras de la Iglesia en 1970, durante el pontificado de Pablo VI.

Por último, el Papa Francisco ha concedido la declaración de Año Jubilar Teresiano periódico a la diócesis abulense.

El día 12, después de varias horas de viaje llegamos a **Alba de Tormes**. Como datos de esta localidad, hacer mención a que la fundación o repoblación de Alba de Tormes fue llevada a cabo por los reyes de León en la Edad Media, quienes crearon el concejo de Alba, del que pasaron a depender los pueblos de la comarca y cuya capital era Alba de Tormes, excelentemente situada para controlar el paso del Tormes.

El 4 de julio de 1140 el rey Alfonso VII de León otorgó a la villa de Alba su propio fuero. Debido a su importancia fue un señorío de realengo dependiente

VIDA DE LA ASOCIACIÓN

de la monarquía leonesa. Pasó por diversas categorías, villa, señorío y condado. Finalmente se transformó en Ducado de Alba de Tormes en 1472, título nobiliario otorgado por el rey Enrique IV a favor de García Álvarez de Toledo y Carrillo de Toledo, que fue el primer duque de Alba.

Una vez terminada la visita continuamos el camino hacia Ávila, donde nos alojamos las dos noches siguientes.

El día 13, visitamos los **Toros de Guisando**, conjunto escultórico vetón que se ubica en el cerro de Guisando, en el término municipal de El Tiemblo, en la provincia de Ávila. Datán entre los siglos IV y III antes de Cristo, durante la Edad del Hierro, aunque de forma incierta por la falta de datos.

Se trata de cuatro esculturas realizadas en granito que representan a unos cuadrúpedos identificados como toros o verracos, con preferencia a la suposición de que son toros, ya que algunas de las piezas presentan, en la cabeza, oquedades donde podrían insertarse cuernos.

Este mismo paraje da nombre al Tratado de los Toros de Guisando ya que en él se firmó en 1468 entre el rey Enrique IV de Castilla y su hermana Isabel (conocida como Isabel la Católica), por el que se reconoció a Isabel como Princesa de Asturias y, con ello, heredera al trono de Castilla.

Proseguimos viaje hacia las **Cuevas del Águila**, en Arenas de San Pedro.



Alba de Tormes.

*PARTICIPAMOS, JUNTO
CON MIEMBROS DE LA
ASOCIACIÓN DEL CAMINO
DE SANTIAGO DE ÁVILA,
EN LA OFRENDA FLORAL A
SANTA TERESA DE JESÚS.*

Su descubrimiento se produjo accidentalmente en 1963 cuando cinco jóvenes que merodeaban por el Cerro del Águila, se sorprendieron al observar que salía vapor por un agujero. Tras duros trabajos de acondicionamiento, fueron abiertas al público en 1964.

Las Cuevas del Águila se encuentran en un cerro de rocas dolomías que se formaron en una plataforma marina carbonatada del Cámbrico hace más de 500 millones de años. ¡Imagínate!, se formaron cuando invertebrados como los Trilobites eran las especies dominantes en la tierra.

Las Cuevas tienen una temperatura muy estable que oscila entre 15 y 16°C y una humedad relativa del 100%. En los últimos 30 años la temperatura ha cambiado 2°C como consecuencia de los cambios ambientales en el exterior. Debido a sus especiales características, los científicos están utilizando las Cuevas del Águila desde hace más de un lustro, como laboratorio natural para el estudio del cambio climático actual y del pasado.



El grupo en los Toros de Guisando. El Tiemblo [Ávila].



Cuevas del Águila y varios momentos de nuestra visita de vuelta a Ávila.



Terminada esta visita, volvemos a **Ávila** con tiempo suficiente para recorrer el casco antiguo de la ciudad.

Tuvimos ocasión de participar, junto con miembros de la Asociación del Camino de Santiago de Ávila, en la ofrenda floral que las distintas agrupaciones y entidades de la provincia hizo a Santa Teresa de Jesús y que resultó un acto muy entrañable y emotivo.

La ciudad de Ávila, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, es conocida por sus formidables murallas medievales que rodean su casco histórico. Conserva un rico pasado que nos lleva a conocer palacios renacentistas, edificios medievales e iglesias románicas (dentro y fuera de la muralla). Sus orígenes se remontan a la Reconquista, a finales del siglo XI. Sin embargo, el apogeo de la ciudad llegó en el siglo XVI, cuando el espíritu místico de Santa Teresa de Jesús lo convirtió en un importante destino de peregrinación.

Visitamos la basílica de los Santos Hermanos Mártires, Vicente, Sabina y Cristeta, más conocida como basílica de San Vicente. Es un templo románico, el de mayor tamaño e importancia de la ciudad después de la catedral y una de las obras más destacadas de este estilo arquitectónico de todo el país. La iglesia románica se encuentra en el lugar donde se cree que San Vicente fue martirizado en el año 300 DC. Construida a principios del siglo XII, completándose su construcción en el siglo XIV. Lo más destacado del interior de la basílica es el cenotafio de los santos titulares, Vicente, Sabina y Cristeta. De piedra policromada, es una de las obras más sobresalientes de la escultura románica en España, encontrándose además en un magnífico estado de conservación. Fue declarada Monumento Nacional en 1882.


Continuamos por la Muralla, que es lo primero que nos viene a la cabeza cuando pensamos en la ciudad. Su fama está bien fundamentada ya que el recinto amurallado de Ávila es uno de los más impresionantes, además de ser el mejor conservado de España y uno de los más bellos de Europa.

Después de la Reconquista cristiana de Ávila, Raimundo de Borgoña mandó construir a finales del siglo XI una imponente línea de murallas para defender la ciudad de posibles ataques. Se levantaron 88 torres y 9 puertas de acceso y sus muros tienen 3 metros de grosor y 12 de altura. Las puertas más espectaculares son la Puerta de San Vicente y la Puerta del Alcázar. Ambas están situadas en el lienzo Este, sobre terreno llano, y por tratarse de la zona de más fácil acceso y por tanto más expuesta al ataque es la mejor fortificada del recinto. Entre estas dos puertas está el ábside de la catedral, conocido como Cíborro, integrada en la muralla como una torre más.

En la actualidad, el casco antiguo, la muralla y las iglesias situadas extramuros han sido declaradas Patrimonio de la Humanidad.

Con Santa Teresa de Jesús, la ciudad de Ávila se ha convertido en un importante destino para creyentes de todo el mundo. Una de nuestras visitas fue el Convento de Santa Teresa de Jesús, situado frente a la Puerta de la Santa. Construido en 1636, supuestamente sobre su casa natal. La característica principal del interior es la habitación en la que nació, convertida en una capilla barroca profusamente decorada.

Camino de la catedral cruzamos la Plaza del Mercado Chico que se encuentra situada en el corazón de la ciudad. Algunos autores consideran que pudo ser cruce entre las calles decumano y cardo de la ciudad romana.

La catedral de Ávila es pionera en muchos aspectos. Es la primera que introdujo el estilo gótico en su construcción, siendo la catedral gótica más antigua de España. También es la primera catedral española en formar parte del listado del Patrimonio de la Humanidad. Además está integrada en la muralla de la ciudad lo que la convierte en un edificio único. Su construcción se inició a finales del siglo XI en estilo románico, pero el edificio se terminó en el siglo XIV predominando el estilo gótico. 

Freundeskreis der Jakobuspilger Hermandad Santiago e. V. Paderborn

Jesús María Barrientos



La Hermandad Santiago e. V. Paderborn es una asociación muy vinculada a Navarra y en particular a Pamplona, ya que desde marzo de 2006 la Hermandad mantiene en la capital navarra un albergue de peregrinos propio con el nombre de “Casa Paderborn”. En el siguiente artículo conoceremos algunos datos interesantes sobre dicha asociación.



FUNDACIÓN

El Prof. Dr. Theodor Herr († 2007) y peregrinos de Paderborn y de sus alrededores, inspirados por las experiencias hechas en su peregrinación hacia la tumba del Apóstol Santiago el Mayor en el noroeste de España, fundaron en mayo de 1998 la Hermandad de Peregrinos de Santiago (“Freundeskreis der Jakobuspilger e. V.”) con sede en Paderborn.

En el año 2002 la Hermandad, tras ser confirmada eclesialmente por el cardenal y arzobispo de Paderborn, Johannes Joachim Degenhardt, se incorporó a la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago en Compostela que data de la Edad Media. La Hermandad fue inscrita en el Registro de Asociaciones el 10 de febrero de 2005, y el 16 de marzo del mismo año fue declarada Asociación de Utilidad Pública, sin ánimo de lucro.

FINALIDAD

La Hermandad de Santiago desea ofrecer a los peregrinos un foro donde ellos puedan intercambiar sus experiencias, compartir sus pensamientos, así como profundizar y mantener presentes las vivencias espirituales y religiosas experimentadas en la peregrinación. Con tal objetivo, los miembros de la Hermandad

LA ASOCIACIÓN COLABORA ACTIVAMENTE EN EL MANTENIMIENTO Y RENOVACIÓN DE CAMINOS Y ALOJAMIENTOS PARA PEREGRINOS.

se reúnen regularmente dos veces al año para intercambiar impresiones, oír conferencias e informarse de las últimas novedades referentes al Camino de Santiago.

Además, la Hermandad difunde activamente la peregrinación a Santiago de Compostela, da a conocer ampliamente su significado para la Iglesia y la Sociedad en una Europa unida y trata de animar a la gente para que peregrine hacia la tumba del Apóstol.

La Asociación, según sus capacidades y recursos, colabora activamente en el mantenimiento y renovación de caminos y alojamientos para peregrinos (albergues y hospicios). En la vía “Heidenstrasse”, antigua ruta comercial y militar entre Leipzig y Colonia, en el trayecto que atraviesa la región Sauerland, se colocaron en las pobla-

ciones de Referinghausen, Winkhausen y Bracht monolitos con una placa de bronce conmemorando a los peregrinos que en la Edad Media utilizaban este camino para ir a Compostela. Por ello, nuestra Hermandad ha creado el tríptico “Camino de Peregrinos desde Paderborn hasta Colonia a través de la ruta Heidenstraße”.

EL AMIGO DE SANTIAGO

La Hermandad edita la **revista** “Der Jakobusfreund” -El amigo de Santiago-, se publica semestralmente anunciando las asambleas de primavera y otoño. Contiene información actual sobre los caminos hacia Santiago de Compostela y aportaciones de peregrinos que cooperan relatando sus vivencias en el Camino.

EL CAMINO DE SANTIAGO

“Der Jakobusweg” -El Camino de Santiago- es una **guía para peregrinos** que informa detalladamente sobre el Camino Francés en España, los albergues y demás alojamientos a lo largo del Camino.

Al actualizarse permanentemente con los últimos comentarios y reeditarse cada 6 semanas, la guía está siempre muy solicitada. Redacción: Hermandad de Santiago.

Otras Guías del Peregrino:

- Camino del Norte
- Camino Primitivo
- Caminho Português
- Vía de la Plata
- Descripción de la ruta y alojamientos: Peregrinación bajo el signo de la Vieira desde Paderborn a través de las regiones de Sauerland, Oberbergisches y Rheinisch-Bergisches Land hasta Colonia, a cargo de la Hermandad Santiago e. V. Paderborn.

ACTIVIDADES

La Hermandad se reúne regularmente dos veces al año, a poder ser en marzo y en noviembre en el Liborianum, un centro docente de la Arquidiócesis de Paderborn con posibilidad de alojamiento. Antes de la asamblea de la Hermandad, los peregrinos y demás personas que desean peregrinar a Santiago tienen la ocasión en una reunión de intercambiar impresiones y de obtener en varias mesas consejos de peregrinos expertos que asesoran sobre diferentes temas del Camino. A los peregrinos que han ido últimamente a Compostela se les ofrece la oportunidad de comunicar en la asamblea sus recientes experiencias en el Camino. Entre la reunión de peregrinos y asamblea, en la iglesia de los Capuchinos celebramos una Santa Misa.

FINANCIACIÓN

La Asociación se financia en primer lugar mediante las cuotas de sus miembros y donativos.

Nuestra Hermandad tiene en la actualidad aproximadamente 1.600 miembros.

ALBERGUE DE PEREGRINOS “CASA PADERBORN”

Desde el 30 de marzo de 2006 la Hermandad mantiene en Pamplona un albergue de peregrinos propio con el nombre “Casa Paderborn”. El albergue fue encomendado a nuestra Hermandad de Amigos del Camino de Santiago por la ciudad de Pamplona como símbolo del hermanamiento municipal entre Pamplona y Paderborn para asistir a los peregrinos jacobeos de todas las nacionalidades.

El albergue está situado idílicamente a orillas del río Arga, en un lugar tran-

quilo rodeado de zonas verdes y a escasos siete minutos del centro de la ciudad. Se encuentra muy cerca del puente medieval de la Magdalena, que los peregrinos que vienen de Roncesvalles en los Pirineos deben cruzar en su camino hacia Pamplona. “Casa Paderborn” es una mansión muy acogedora, tiene habitaciones pequeñas de 4 a 8 plazas y dispone de un total de 26 camas. El albergue funciona desde el 1 de marzo hasta el 31 de octubre (también durante los Sanfermines, 6 al 14 de julio), siendo atendido a la vez por dos hospitaleros, miembros de nuestra Hermandad, que van turnándose cada tres semanas.

En los últimos doce años nuestros hospitaleros y hospitaleras han acogido en el albergue a aproximadamente 61.500 peregrinos de todo el mundo, ofreciéndoles en todo momento su cordialidad y atenciones. Además, el albergue “Casa Paderborn” es desde su apertura un signo visible de amistad entre las ciudades hermanas Pamplona y Paderborn y de sus ciudadanos.

Los hospitaleros (alrededor de 75 personas) son miembros de nuestro “Gremio de Hospitaleros” y se reúnen anualmente en otoño para obtener instrucciones e información. ☺

Oficina de peregrinos

Uno de los cometidos más importantes de la Hermandad es aconsejar e informar sobre los preparativos para la peregrinación. A tal fin, la Hermandad mantiene una oficina de peregrinos propia, en la que también se extiende la credencial necesaria para poder alojarse en los albergues.

PERSONA DE CONTACTO:

Sra. Karin Fischer

HORAS DE OFICINA:

de lunes a viernes de 8:00 a 13:00 h.

DIRECCIÓN:

Freundeskreis der Jakobuspilger
Hermandad Santiago e. V. Paderborn
Busdorfmauer 33
D-33098 Paderborn - Alemania

TELÉFONO: +49 5251 - 5 06 86 77

FAX: +49 5251 - 1 47 47 78

E-MAIL:

info@jakobusfreunde-paderborn.com

PÁGINA WEB:

www.jakobusfreunde-paderborn.com

PRESIDENTA: Sra. Ewa Ilic



Catedral de Paderborn.



Encuentro Asociaciones Pamplona-Paderborn

José Miguel Rey Beaumont

Durante los días 21 a 28 de septiembre varios miembros de nuestra Asociación hemos mantenido un encuentro con la Asociación

del Camino de Santiago Freundeskreis der Jakobuspilger Paderborn Hermandad Santiago e. V. en Paderborn (Alemania).

Hemos aprovechado nuestra visita para asistir a los actos organizados por la Catedral de Paderborn, ciudad hermanada con Pamplona desde 1992, que celebraba con motivo de los 950 años de su constitución como diócesis.

Durante nuestra estancia hemos disfrutado de un **intenso programa cultural**:

- Visita guiada a la Catedral de Paderborn y al Palacio de Carlomagno.
- Concierto de apertura en la Catedral: varios coros de Paderborn inauguran la Semana de Música eclesíástica en la Catedral de Paderborn completamente iluminada. Entre otros, la Asociación Municipal de Música en Paderborn, el Coro de la Capilla de Música de la Catedral de Pamplona, el Coro Motete de Paderborn, la Agrupación Coral St. Hedwig y el Coro femenino de la Catedral de Paderborn.
- Misa mayor en la Catedral celebrada por Carlos Ayerra, Deán de la Catedral de Pamplona y Alfredo López, Secretario Capitular de nuestra Sede, con el Coro de la Capilla de Música de la Catedral de Pamplona con su Director Aurelio Sagaseta.
- Recepción en la Casa de Música de la Catedral por el Coro de la Catedral de Paderborn (Sr. Thomas Berning) a la Capilla de Música y a los Amigos del Camino de Santiago.

*LA RELACIÓN ENTRE
AMBAS ASOCIACIONES
SERVIRÁ PARA AUNAR
SINERGIAS QUE NOS
AYUDEN A CONSEGUIR
METAS JACOBEAS Y
NOS ENGRANDEZCAN
MUTUAMENTE.*

- Visita al Museo de Computadoras "Heinz-Nixdorf-Forum".
 - El día 24, el Teniente de Alcalde de Paderborn Sr. Dietrich Honervogt, nos recibió oficialmente en el Ayuntamiento de Paderborn, ofreciéndonos una calurosa bienvenida.
 - Visita al Museo Diocesano con una exposición dedicada al Gótico.
 - Conferencia de Xabier Armendáriz "El gótico y la polifonía medieval" en la Volkshochschule de Paderborn.
- Y como el motivo principal era el encuentro entre ambas asociaciones, hemos conseguido una relación de sana amistad que vamos a mantener muy activa.
- La relación entre ambas asociaciones servirá para aunar sinergias que nos

ayuden a conseguir metas jacobeanas y nos engrandezcan mutuamente.

Destacar la profesional, laboriosa y eficaz ayuda que Jesús Barrientos, pamploñica de nacimiento y corazón, y residente en Paderborn durante 48 años, nos ha proporcionado ayudándonos durante nuestra visita y encuentro.

La verdadera, sana y alegre camaradería que hemos mantenido entre los miembros de ambas asociaciones.

La calidad humana y simpatía de su presidenta Ewa Illic.

La generosa hospitalidad y cordialidad que dos familias alemanas, miembros de la asociación (Von Groote y Kirwald) nos han proporcionado acogiéndonos en sus hogares. Amigos para siempre.

Las ideas y soluciones que han surgido de las jornadas de trabajo mantenidas para intentar juntos alcanzar objetivos jacobeanos comunes.

El espíritu festivo que ha reinado durante nuestro encuentro y a pesar de utilizar idiomas diferentes, nos hemos entendido perfectamente ya que nuestra finalidad y predisposición jacobea es la misma.

Los buenos amigos alemanes que hemos conseguido y lo bien que lo hemos pasado.

¡MUCHAS GRACIAS AMIGOS PEREGRINOS!

JORNADAS JACOBEAS EN EL I.E.S. NAVARRO VILLOSLADA

19-27 DE MARZO DE 2018

José Javier Lasunción

Adriana Rípodas

Francisco Morón



Miembros de la Asociación junto a uno de los paneles realizados por los alumnos.

La idea de organizar unas Jornadas Jacobeas en el I.E.S. Navarro Villoslada surgió allá por el mes de noviembre de 2017 gracias a la iniciativa de nuestra compañera del Departamento de

Geografía e Historia Adriana Rípodas, la cual nos comentó la posibilidad de participar en el concurso “Tu Camino de Santiago, Patrimonio de todos”, organizado por el Consejo Jacobeo.

El Consejo Jacobeo es una iniciativa educativa promovida por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Uno de sus múltiples objetivos es el de aportar todo tipo de materiales e iniciativas con los que poder trabajar en el ámbito educativo el Año Europeo del Patrimonio Cultural, el cual se está celebrando a lo largo del presente año.

A través de este concurso, el Consejo Jacobeo pretendía fomentar el conocimiento del patrimonio cultural relacionado con el Camino de Santiago entre los jóvenes de 12 a 16 años y motivar en ellos una reflexión sobre la importancia de la conservación del mismo. Además de centros escolares, este proyecto estaba abierto a centros culturales, asociaciones, municipios, etc, que estuvieran interesados en difundir el patrimonio.

Enseguida vimos la necesidad de contactar lo antes posible con la Asociación Amigos del Camino de Santiago en Navarra. Es de justicia agradecer en este artículo la entusiasta acogida que, desde el primer momento, tuvimos por parte de toda la Junta directiva. Sin su apoyo incondicional nada de esto hubiera sido posible.

A la hora de **valorar la calidad de los trabajos** presentados, la comisión organizadora del concurso valoraría los siguientes aspectos:

NOS PARECIÓ MUY

BUENA IDEA EL HECHO DE PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO DE ÁMBITO NACIONAL.

- La puesta en valor del patrimonio cultural, relacionado con el Camino de Santiago dentro de los Caminos del Consejo Jacobeo.
- La participación de los colectivos locales vinculados al Camino de Santiago (tales como Asociaciones de Amigos del Camino) en el proceso de formación de los participantes.
- El reconocimiento y apreciación por parte de los participantes del concepto y los diferentes tipos de patrimonio.
- La elaboración del proyecto dentro de un proceso multidisciplinar y participativo.

A todos aquellos que quisieran adherirse a este programa formativo se les invitaba a elaborar un proyecto creativo (cómic, fotografía o video) en el que plasmasen el patrimonio cultural asociado al Camino en su entorno más cercano. Estos trabajos se mostrarían en la página del proyecto y serían

objeto de una exposición temporal en Santiago.

Desde el primer momento nos pareció muy buena idea el hecho de participar en este concurso de ámbito nacional, por lo que otros dos profesores más (José Javier Lasunción y Francisco Morón) decidimos subirnos al carro y colaborar en el proyecto junto a nuestros alumnos de 2º de E.S.O.

Muchos fueron los **motivos** por los cuales creímos que podría merecer la pena participar en dicha actividad formativa, pudiendo destacar los siguientes:

- Navarra es una de las puertas de entrada en España del Camino de Santiago clásico, el denominado “francés”, y que a lo largo de 200 km atraviesa por diferentes etapas nuestra comunidad foral, por lo que ésta atesora un rico patrimonio jacobeo.
- El hecho de participar en este concurso podría ser una herramienta didáctica muy adecuada para dinamizar la enseñanza de los contenidos de Historia Medieval, especialmente en 2º de E.S.O.

• Nos pareció interesante el ensanchar la acción educativa más allá de las aulas, colaborando con diferentes instituciones navarras. En este caso, con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra, que en todo



momento estuvo a nuestro lado para apoyarnos en lo que hiciera falta.

- El poder participar tres profesores del mismo departamento sería una oportunidad inmejorable para trabajar en equipo, algo muy necesario hoy en día en nuestros institutos y que a veces se echa de menos.

De manera muy resumida, estas fueron las **actividades más destacadas** que hemos ido realizando durante las Jornadas Jacobeas del instituto:

- 1 Realización de una exposición fotográfica sobre el Camino de Santiago. La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra nos facilitó abundante material fotográfico con el que pudimos montar una exposición fotográfica en el hall del instituto, la cual ha estado expuesta 3 semanas. Y fue gracias a que la Asociación no escatimó ningún esfuerzo que se pudo montar dicha exposición fotográfica. La exposición consistió en la colocación de tres paneles con un total de 27 fotografías, de tal modo que toda la comunidad educativa pudiese ver el trabajo que se estaba realizando.
- 2 El lunes 26 de marzo 150 alumnos de 2º ESO y 6 profesores hicimos una excursión, dividiéndonos en dos grupos: un grupo visitó Sangüesa y el monasterio de Leyre, mientras que el otro grupo visitó Estella y Puente la Reina. Fue el momento oportuno para que los alumnos conocieran parte de nuestro rico patrimonio jacobeo, pudieran sacar fotos, realizar pequeños videos, entrevistar a peregrinos y colgar la ruta en la aplicación Wikiloc. La jornada transcurrió según lo previsto y todo el alumnado se implicó de la mejor manera posible, gracias a lo cual pudieron apreciar parte del rico patrimonio cultural y artístico que atesoran esas localidades navarras por las que pasa el Camino.

*QUISIÉRAMOS AGRADECER
A LA ASOCIACIÓN SU APOYO
INCONDICIONAL PARA
SACAR ADELANTE ESTE
PROYECTO EDUCATIVO.*

3 El martes 27 de marzo 100 alumnos de 1º de la ESO nos deleitaron en el Salón de Actos del instituto con una selección de canciones medievales relacionadas con el Camino. Es de justicia el destacar aquí la gran labor realizada por parte de la profesora de música Clara de Biurrun.

Además, contamos con la inestimable presencia de 15 miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra, los cuales amablemente quisieron participar de manera activa en este acto educativo.

4 El hall del instituto cuenta con una pantalla de televisión en el que a lo largo de 3 semanas se proyectó un montaje fotográfico sobre la exposición fotográfica y la excursión a Sangüesa, Estella, Leyre y Puente la Reina. A través de este medio audiovisual se pretendía dar a conocer al resto del alumnado del centro tanto la riqueza del Camino de Santiago como el trabajo realizado por el alumnado de 2º de ESO.

5 Los 150 alumnos de 2º ESO, distribuidos en pequeños grupos cooperativos, realizaron diversos trabajos a lo largo de dos semanas.

La organización del concurso sólo nos permitía presentar 5 trabajos para la fase final, por lo que **los trabajos que finalmente fueron seleccionados y enviados al concurso** fueron los siguientes:

- Fotografía titulada “Foto tras foto”, de la alumna Vicky González.

- Fotografía titulada “Puente de los peregrinos”, del alumno Asier Tabar.
- Fotografía titulada “Visitando Leyre”, del Departamento.
- Video titulado “Música en el Camino”, del Departamento.
- Video titulado “Imágenes del Camino”, del Departamento.

Por lo tanto, todos aquellos trabajos presentados hicieron el Camino como un peregrino más aunque de un modo muy especial, llegando hasta Santiago de Compostela, donde se exhibieron juntos en una exposición temporal que se celebró durante el mes de abril de 2018.

En definitiva, la organización de las diferentes actividades que conformaron las Jornadas Jacobeas supuso todo un éxito de participación y creemos que pudimos alcanzar entre todos el objetivo propuesto, el cual consistía en que el alumnado de 2º ESO pudiera valorar el rico patrimonio del Camino en Navarra.

No quisiéramos terminar este artículo sin agradecer de nuevo a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra su apoyo incondicional para sacar adelante este proyecto educativo.

Nos vemos pues en el Camino... 🌀



Nuestro Camino Diocesano BURDEOS- SANTIAGO 2018

Alejandra Tramullas

Miembro de la Asociación de Burdeos Compostella
www.bordeauxcompostelle.com



Esta es la historia de la Iglesia Católica misionera moderna de Burdeos en su MISSIO 2018. Tras tres años de “sínodo nueva generación 2015-2018” orquestados por nuestro Obispo Jean Pierre RICARD, parroquias,

*colegios, comunidades laicas y religiosas, pastorales diversas, etc, han trabajado intensamente para modernizar nuestra iglesia de Gironde desde el último sínodo regional de hace 25 años.**

Como broche de Oro de este trabajo diocesano MISSIO 2018 se decidió una peregrinación desde Burdeos hasta Santiago para animar a todo el que lo deseara a descubrir el mágico Camino de las Estrellas (grandes y pequeños, experimentados peregrinos o principiantes curiosos). Así se montaron once equipos que, caminarían por relevos, de una semana entre el 16 junio y el 12 agosto, viviendo intensamente la experiencia del grupo en cada tramo del Camino.

El 6 de julio nuestro equipo de nueve peregrinos se puso en marcha en Estella-Lizarrá. Allí nos esperaba Javier CAAMAÑO que nos enseñó el casco viejo de la ciudad en un perfectísimo francés... sobresaliente en idiomas! Más tarde nos pasaron el relevo de su equipo cuatro valientes colegiales de 12 años que, con sus monitoras, nos contaban con emoción sus peripecias y novatadas de su primera semana de camino... Nuestros amigos Rosa y Enrique de Pamplona fueron testigos de tan tierno momento en el claustro de San Pedro de la Rua y nos ofrecieron un souvenir a cada uno para animarnos. Gracias por tanta delicadeza.

7 de julio, San Fermín. Empezamos con mucha ilusión, llevamos nuestros artículos de relevo que salieron de Burdeos y que llegarán hasta Santiago de Compostela. Se trata de una bandera propia, piedras para la Cruz del Ferro, credencial gigante A4 y un libro de oro. Lo celebramos por todo lo alto en el Monasterio de Irache! Qué paisajes, qué maravilla!, mis amigos franceses toman mil y una fotos....

Así avanzamos por tierras navarras, riojanas y castellanas descubriendo un Camino de Luz que nos dejará huella para toda la

vida. ¡Bamos cantando y rezando y algunos peregrinos nos piden que les enseñemos nuestro repertorio... ¿Habeis oido la canción francesa de Ultraia?, Tous les matins nous prenons le Chemin. Solo llovió un día así que no debíamos cantar tan mal...

**VAMOS ACUMULANDO CANSANCIO,
QUEMADURAS, AMPOLLAS PERO NO
CAMBIAMOS ESTA EXPERIENCIA POR
NADA DEL MUNDO.**

Vivimos momentos muy especiales en las numerosas capillitas abiertas del camino, en los claustros milenarios, catedrales majestuosas. En Torres del Río recibimos una bendición de peregrinos muy especial. ¡Qué decir del patrimonio arquitectónico de vuestras regiones! Todo preciosísimo. Vamos acumulando cansancio, quemaduras, ampollas pero no cambiamos esta experiencia por nada del mundo. BRAVO a todos los establecimientos que hacen el esfuerzo de traducir los menús peregrinos y GRACIAS por las pantallas de televisión que nos han permitido seguir los partidos del mundial.

Representamos a nuestra diócesis en camino y nos alegra saludar a las hermanas de la Caridad de Viana que nos prestan muy amablemente su capilla para celebrar la eucaristía, a las hermanas Clarisas de Nájera con quienes concelebramos misa y a las hermanas de la hostelería cisterciense de Santo Domingo de la Calzada.

* Os invito a consultar la página web: www.synodebordeaux.fr.

Ya llevamos más de 170 kilómetros y nuestra aventura humana se acaba en Burgos donde nos recibe Jesús AGUIRRE. Llegamos transformados, ligeros y satisfechos de haberlo conseguido en nombre de nuestra diócesis de Burdeos. Otro equipo de jóvenes estudiantes nos espera allí, al pie de la joya de la catedral, para recuperar nuestro relevo. Un ángel dibujado en el cielo nos despide. Ha sido todo muy fluido, bellísima comunión con la naturaleza, con el patrimonio histórico del Camino, encuentros enriquecedores con otros peregrinos. Gracias de todo corazón a las asociaciones españolas de amigos del Camino de Santiago que nos han asistido esta semana, os esperamos muy pronto en Burdeos. Borremos las fronteras del Camino y mezclamos nuestros peregrinos en caminatas bilingües. ¿Os animáis? Pues ya sabéis donde estamos.

Gracias por cuidar a los peregrinos.

Que Dios os bendiga. ☺



CON TODO NUESTRO CARIÑO POR SU HOSPITALIDAD Y AMISTAD A:

Rosa Sanz Sanz de Acedo y a su esposo Enrique de los Amigos de Santiago de Navarra, Javier Caamaño de los Amigos de Santiago de Estella y a Jesús Aguirre de los Amigos de Santiago de Burgos.

APP BUEN CAMINO

EN TU MÓVIL O TABLET



www.editorialbuencamino.com



**Editorial
Buen Camino**

Camino Francés
Camino del Norte
Camino Primitivo
Camino Portugués
Camino a Fisterra
Camino de Baztán
Camino de Invierno
Camino de Madrid
Camino Aragonés
Camino Inglés

Disponible en el
App Store

Disponible en el
Android Market

CAMINO DE LAS ASTURIAS

CAMINO DE SANTIAGO

Emilio Arnés del Pozo



Los itinerarios del Norte del Camino de Santiago, que confluyen en el Principado y que tienen Oviedo como corazón, han sido calificados por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad. La

región cuenta, en realidad, con cinco diferentes, cada uno con su belleza y singularidad. Los dos itinerarios principales son el de la Costa, que discurre en paralelo al Cantábrico y el Primitivo.

Este Camino a Santiago del que vamos a tratar comienza en Pamplona, atraviesa el Valle de Burunda hasta llegar a Salvatierra-Agurain, donde se incorpora al Camino de Santiago del Interior, llegando a Vitoria-Gasteiz y continuando hasta la población de Armiñón donde lo abandona para continuar por el Sendero Histórico GR-1, llegando al Puerto de Tarna después de atravesar el norte de Burgos, sur de Cantabria, norte de Palencia y norte de León. Desde aquí, a través del Valle del Nalón, llega a Oviedo.

De como surge la idea de este Camino en nuestra Asociación tenemos que remontarnos a los principios de la misma, donde nuestra historiadora D^a Micaela Portilla “alma mater” de la misma y gran conocedora del Camino, publicó un libro de gran importancia documental, titulado “Por Álava, a Compostela”, en 1991 y donde desarrolla el “Camino del Interior que estaba declarado Conjunto Histórico Artístico Nacional, desde septiembre de 1962 y donde ya apunta que durante los siglos IX y X, los primeros peregrinos se desviaban por el oeste de Álava, por rutas defendidas de los ataques musulmanes y seguras ante el peligro normando, que amagaba desde las costas cantábricas.

La Crónica Silense dice expresamente que los “peregrinos se desviaban por las sendas de Álava”, por temor a los ataques bárbaros. Otras fuentes latinas del momento, La Crónica Najerense y Los textos navarros del Códice de Roda, entre otras, se refieren también al paso de los primeros peregrinos por Álava en busca de la seguridad que sus tierras les ofrecían. Así en estas crónicas se repite, como un tópico casi, una frase “*per devia Alavae*

peregrini declinabant”. Igualmente Alfonso X en su “Crónica General” manifestaba que hasta que se había asegurado y definido el camino jacobeo por Najera, Burgos, Carrión y León “*ante d’aquello por Álava et por Asturias yva el camino francés*”, dice literalmente.

D^a MICAELA PORTILLA PUBLICÓ EN 1991 UN LIBRO DE GRAN IMPORTANCIA DOCUMENTAL, “POR ÁLAVA, A COMPOSTELA”, DONDE DESARROLLA EL “CAMINO DEL INTERIOR”.

Álava ofreció, en efecto, a los peregrinos la seguridad que otros territorios no pudieron brindarles plenamente hasta el siglo XI, y que a pesar de ser atacada por las aceifas cordobesas desde tiempos de Abd-ar-Rhman I en el último tercio del siglo VIII hasta los de Alhakam II y Almanzor, dos siglos después, siempre “*había permanecido en posesión de sus habitantes*” como relata los hechos y las conquistas de Alfonso I, el yerno de Don Pelayo.

La “puerta de Álava” era en efecto, por su estructura geográfica, un punto estratégico seguro. Las cadenas montañosas se extienden en ella en sentido horizontal y paralelas entre sí, como murallas naturales entre la meseta central, el Valle del Ebro y la Cornisa Cantábrica, de Este a Oeste.

Creemos que este camino que cruzaba La Llanada desde el boquete de Huarte Araquil hasta que por Arganzón, alcanzaba

el curso del bajo Zadorra, sería uno de los más transitados en la Alta Edad Media y los caminos de la Ribera y Añana a lo largo de territorios muy romanizados hasta alcanzar Valdegovía.

Valdegovía fue en los momentos de vigencia de los primeros caminos jacobeos, un importante foco monacal. A comienzos del siglo IX, el obispo Juan, había instalado su sede en Santa María de Valpuesta y, en el mismo siglo, se documentan en tierras de Valdegovía los monasterios de San Román de Tobillas y San Martín de Quintanilla. Los cartularios estudiados en el complejo trabajo del P. Saturnino Ruiz de Lóizaga, sitúan en el siglo X otras iglesias y monasterios: Santa María de Vallejo en Villambrosa, San Salvador de Espejo, San Cipriano en Pando, seguramente la actual Bellogín, San Martín de Valparaiso entre Villanueva y Valpuesta, todas en tierras de Ribera y Valdegovía recorridas por antiguas calzadas y por los caminos altomedievales de los siglos IX y X, cuando estos monasterios ofrecían acogida y amparo a los viajeros y peregrinos. Sabemos de algunos de ellos como la de San Everando, natural de Frisia (entre Holanda y Alemania) muy cerca del 813, la de Gondescalco, obispo de Le Puy-en-Velay (950) o la de Cesáreo, obispo de Montserrat (959). Es difícil afirmar la presencia de peregrinos, tal como hoy lo entendemos, para esta época, supuestas las circunstancias ambientales, inseguridades de todo tipo, la inexistencia de infraestructuras de comunicación en un ambiente de anarquía generalizada, por tanto éstos buscarían los caminos más transitados y de más fácil acceso por su seguridad.

En esta época el camino más transitado y que mayor seguridad ofrecía era el “Sendero Histórico” actualmente denominado GR-1, antiguo camino que discurría desde Ampurias hasta Galicia a pie de monte, por tanto es lógico pensar que los peregrinos que pasaran lo hicieran por este sendero hasta el Puerto de Tarna, desde donde se desviarían a Oviedo que en ese momento era política y religiosamente tan importante o más que ir a Santiago: *“Quien va a Santiago y no va al Salvador, atiende al criado y olvida al señor”*. Y desde aquí a Santiago por el actual Camino Primitivo.

Cincuenta peregrinos de la mano del precursor, historiador y socio de nuestra Asociación, D. Ramón Loza, comenzamos

el 27 de octubre de 2002 la aventura de intentar reproducir este Camino saliendo de Vitoria-Gasteiz y por etapas, llegando a Oviedo el 21 de marzo de 2004, y posteriormente a Santiago el 7 de diciembre de ese mismo año.

Desde el Puerto de Tarna y tras abandonar el Sendero Histórico, y hasta Oviedo, fuimos de la mano de la Asociación Cultural “La Pegarata”, acompañándonos e indicándonos por donde bajaban los peregrinos desde el puerto a Oviedo. Esta Asociación posteriormente publicó un libro titulado “Las rutas transmontanas del Camino de Santiago: de las tierras de León a Oviedo por el puerto de Tarna”. En otro momento de encuentro, nuestra Asociación donó una imagen de Nuestra

Señora de Estibaliz, patrona de Álava, a la iglesia del pueblo de Tarna, como prueba de paso y agradecimiento por la acogida recibida.

En el año 2016, concretamente en el mes de febrero, nos pusimos en contacto con las Asociaciones por donde discurría nuestro Camino, concretamente con las de Navarra, Burgos, Cantabria, Palencia, León y Asturias, indicándoles nuestra intención, así como información con archivos “kml” para someter a su consideración el trazado previsto. Ya en diciembre de 2017 hemos completado todo el trazado y lo exponemos a la Federación para su aprobación y reconocimiento y a continuación emprender la labor mediática.

Ultreia. ∞

ETAPAS CAMINO DE LAS ASTURIAS

DISTANCIA TOTAL: 573,50 KM

1ª ETAPA	Pamplona – Irurzun	22,0 km.
2ª ETAPA	Irurzun – Alsasua	33,7 km.
3ª ETAPA	Alsasua – Salvatierra	22,0 km.
4ª ETAPA	Salvatierra – Vitoria	27,9 km.
5ª ETAPA	Vitoria – La Puebla de Arganzón	19,1 km.
6ª ETAPA	La Puebla de Arganzón – Salcedo	20,1 km.
7ª ETAPA	Salcedo – Espejo	23,8 km.
8ª ETAPA	Espejo – Boveda	28,1 km.
9ª ETAPA	Boveda – Paresotas	23,3 km.
10ª ETAPA	Paresotas – Torme	24,9 km.
11ª ETAPA	Torme – Pedrosa de Valdeporres	30,9 km.
12ª ETAPA	Pedrosa de Valdeporres – Corconte	19,9 km.
13ª ETAPA	Corconte – Reinosa	29,8 km.
14ª ETAPA	Reinosa – Brañosera	28,0 km.
15ª ETAPA	Brañosera – Cervera de Pisuerga	34,2 km.
16ª ETAPA	Cervera de Pisuerga – Camporredondo de Alba	31,6 km.
17ª ETAPA	Camporredondo de Alba – Prioro	25,2 km.
18ª ETAPA	Prioro – Lois	24,7 km.
19ª ETAPA	Lois – Pueblo de Tarna	28,4 km.
20ª ETAPA	Pueblo de Tarna – Rioseco	29,1 km.
21ª ETAPA	Rioseco – Riañu	31,1 km.
22ª ETAPA	Riañu – Oviedo	15,7 km.



Valorando nuestro alrededor

Alumnos de Jesuitinas de Pamplona



Nuestra clase de segundo de la ESO de Jesuitinas Pamplona ha vivido muchas experiencias este año, pero aquí no acaba la cosa, ya que estos días hemos estado recorriendo el camino de Santiago, aprendiendo nuevos valores y recogiendo nuevas experiencias y recuerdos que durarán mucho tiempo. En el siguiente artículo damos cuenta de todo ello.

El primer día fuimos a Cizur Menor. No llovió, pero hubo viento. Quedamos con algunos voluntarios de la asociación Amigos del Camino de Santiago en Pamplona y pasamos por sitios muy interesantes. Recorrimos el centro de Pamplona, la Universidad de Navarra y más lugares que constan en el Camino de Santiago hasta llegar a Cizur. Una vez allí fuimos a ver un albergue para peregrinos y a almorzar. Allí nos contaron su día a día como recogedores de peregrinos, un poco su historia y los puntos buenos de su trabajo y valores que se aprenden cada día. Luego nos enseñaron una iglesia, la iglesia Sanjuanista. Allí nos contaron mucha de la historia peregrina representada en su interior. Para volver nos dieron la opción de coger la villavesa o ir andando. En este primer día nos lo pasamos muy bien con juegos típicos como el “veo veo”. Además, al ser el primer día tuvimos muchas ganas. En este día lo más importante que nos llevamos fue el valor: **convivencia.**

El segundo día, aunque hizo calor, no dejamos de esforzarnos, las ganas que teníamos de comernos un helado fresquito no consiguió que paráramos de andar. A pesar del calor nos lo pasamos genial, hablamos con gente con la que casi nunca hablamos y disfrutamos jugando y conociéndonos más. En este día volvimos a aprender lo divertida que es la convivencia. Pero lo más importante fue el esfuerzo, este día fue el que más

**HEMOS APRENDIDO QUE
TODO LO QUE CADA UNO
NOS PROPONGAMOS LO
PODEMOS CONSEGUIR.**

trabajo e iniciativa tuvimos que aplicar para poder seguir.

El día 11 de junio, lunes, tercer día, fuimos a andar por el monte del Perdón, o eso pretendíamos hacer. Pero debido a varios despistes no nos dio tiempo a llegar a este monte sino que llegamos desde nuestro colegio hasta una pequeña colina que se encontraba a su lado. A pesar de estas dificultades nos lo pasamos muy bien, ya que jugamos a múltiples juegos como el lobo y el veo-veo; además, pudimos disfrutar de la naturaleza y de las risas que nos echamos.

Este último día el tiempo pintaba bastante mal por la amenaza de lluvias, aunque resultó que se quedó un día muy bueno para andar y observar nuestro entorno. Nuestra meta era llegar hasta Sorauren. Empezamos la marcha dirección Este para ir hacia Villava. Cada uno con su diferente ritmo pero todos con fuerza y con ánimos de estar juntos hablando y jugando. Continuamos por un sendero amplio por el que podías observar el entorno lleno de cultivos y de naturaleza, disfrutando de unas magníficas vistas.

Cuando llegamos a Sorauren descansamos y un gran grupo de personas jugaron al lobo. Llegó la hora de regresar al colegio, pero antes paramos en la Trinidad de Arre y nos enseñaron el lugar con una pequeña visita y su gran historia. Después de que nos explicaran la historia de ese lugar y de la iglesia, finalizamos la visita con un almuerzo que nos habían preparado y lo recibimos con gran gratitud. ¡Estaba todo riquísimo! Con el estómago lleno regresamos al colegio un poco fuera de la hora prevista.

En conclusión, estos cuatro días después de andar sin descanso, esforzarnos y observar el paisaje con la ayuda de nuestra amiga la convivencia, incluimos a los compañeros y profesores con los que hemos compartido millones de experiencias este curso de segundo de la ESO, hemos aprendido que todo lo que cada uno nos proponemos lo podemos conseguir. Además hemos contado con la ayuda de voluntarios de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago y les damos gracias por su ayuda. Lo hemos pasado muy bien, aunque nos hubiera gustado que nuestros compañeros de recuperación hubieran podido asistir para pasarlo tan bien como nosotros. Estos días hemos recordado todo lo que hemos vivido en 2º de la ESO, aunque no haya sido todo de color de rosa son experiencias y recuerdos que hemos obtenido y gracias a ellos podemos crecer como personas. ☺

Ernesto, mucho Ernesto

Jesús Tanco Lerga

La muerte de Ernesto Rodríguez, con sus 93 años repletos de vida, nos ha sumido en la tristeza a quienes tuvimos el privilegio de conocerle y tratarle.



En mi caso, en sus tres décadas de dedicación vocacional a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra, de la que formó parte desde la fundación, tres décadas sobradas; creo que era el socio número cuarenta y uno y su presencia la recuerdo siempre con la de Paquita Albero, nuestra Paquita, a la que tanto queremos o casi veneramos. Efectivamente, Ernesto está asociado a Paquita, en unión matrimonial admirable, y también curiosamente, a su papel de abuelo. Su nieta Olaia escribía en la Estafeta Jacobea extraordinaria del año 1994 palabras como éstas: *“Tengo 11 años y este año va a ser el tercero que me apunto a la marcha a Santiago de Compostela porque disfruto mucho andando por el Camino y cada vez me lo paso mejor...Yo al ser tan joven no ando las etapas enteras, sólo la mitad de o quizás un poco más.; mis abuelos me dicen que cuando sea un poco mayor ya podré andar más porque ahora no es bueno hacer excesos al ser tan joven”.*

Eran años en que mis hijos Javier, Inés y Pedro, con los de Joaquín Mencos y otros socios, por ejemplo Jaione López Grávalos, hija de Andrés y Mari Cruz, o Koldo Ruiz Mihura, de Bernadette y del

*ERNESTO Y PAQUITA
HAN SIDO MAESTROS
DE PEREGRINACIÓN,
DE HUMANIDAD, DE
FAMILIARIDAD Y DE
MUCHAS COSAS MÁS.*

tan recordado, Luis Mari Ruiz Mendiburu, formaban parte de la infantería de la Asociación que, en domingos o periodos festivos, veraniegos o “semanasanteros”, causaban admiración y nos hacían apretar el paso. Ernesto y Paquita han sido maestros de peregrinación, de humanidad, de familiaridad y de muchas cosas más. Su gran don artístico nos ha regalado ilustraciones de libros como el de Alejandro Uli, quinto suyo y además fallecido con un intervalo de cuatro meses, Vivencias Jacobeas, con las felicitaciones de Navidad que son objeto de una sana colección y guardadas como oro en paño, de carteles, de dibujos que han aparecido en nuestras publicaciones.

Destacaré también su papel de cronista de las marchas en grupo de la Asociación. En la primera Estafeta Jacobea extra, año

1993, al narrar la crónica de la Vía de la Plata de 1990-91, decía Ernesto: *“A finales de los 40 pisé por primera vez la zona del oeste español por donde discurre la Vía de la Plata que ahora después de de 40 años vuelvo a recorrer en peregrinación, desde Sevilla hasta Astorga, en compañía de casi 100 personas procedentes de cinco países europeos...”* De su Zamora familiar, donde vivió, recuerda en relación con sus trabajos administrativos en compañías eléctricas las centrales de Ricobayo y Vilalcampo en los que nacían líneas de 138.000 voltios las más potentes, hasta la inauguración de la de Salto de Castro, con nuevas líneas de 220.000 voltios, según escribía en la revista. De hecho dibujó postes de conducción eléctrica con sus tendidos hasta Santiago de Compostela, en un trabajo singular y pormenorizado como lo sabía hacer. De sobradas facultades físicas, creo que en ocho días se fue corriendo desde Roncesvalles hasta Compostela, se paraba a menudo, dibujaba en su libreta de anotaciones, cables, postes, transformadores, todo lo que tenía que ver con la energía eléctrica. Él era un generador de energía, que compaginaba con un corazón inmenso, acompañado de su amor Paquita, que también además de enseñarnos cocina y gastronomía, atuen-

dos y vestuarios jacobeos convenientes, sabía distinguir mientras caminaba los caracoles machos de las hembras. Supimos aprovechar la jubilación de este patriarca del Camino para encomendarle la administración de los fondos económicos de la Asociación, que llevaba con una exquisitez impresionante y ejemplarizadora. Muy poco amigo de tarjetas de crédito ni tampoco de cheques, solía llevar dinero suficiente con Paquita como supervisora, bien custodiada, una caja

fuerte mochilera, para pagos efectivos en marchas de dos semanas de duración.

Ernesto fue asiduo a las marchas dominicales. Tenía en el autobús asiento de palco de sombra, con la puntualidad, la sencillez, el cariño a flor de piel. Su partida de este mundo terreno al celestial nos ha sumido en el dolor, compensado en gran parte por esos escritos, recomendando por ejemplo el titulado “Culminamos en 1993 el ciclo de Marchas anuales”, en Estafeta Jacobea número 16, en los cuadros que

pintó alguno de ellos en nuestra sede, creo, en esas ilustraciones que además de artísticas, revelan la gran Fe y sensibilidad de un gran peregrino. Conoció a Andrés Muñoz corriendo en grupo por la Vuelta del Castillo, acercaron los dos a varios colegas de atletismo a la Asociación, y desde luego, Ernesto ha sido un gran campeón, con el que hemos compartido muchos ratos de felicidad. Así lo creo de corazón. ∞



Arc. Röder - Rothenburg



Quartier de Rothenburg

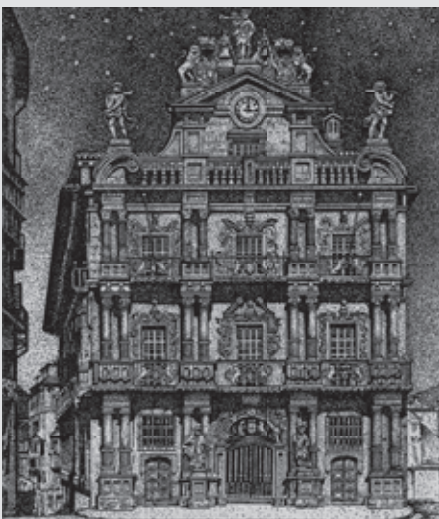


ROTHENBURG

*Marcha por Franconia
La puerta del castillo*



Nürnberg - Iglesia de San Lorenzo



Quienes confeccionamos la Estafeta Jacobea hemos querido humildemente sumarnos a este homenaje a Ernesto, recopilando algunos de los magníficos dibujos que siempre tenía a bien proporcionarnos para el diseño de la revista, y que contribuían enormemente a mejorar el resultado estético de la Estafeta. ¡Muchas gracias Ernesto!

Peregrino brasileño muerto en Navarra

Jesús Tanco Lerga

El pasado seis de agosto fue encontrado en las inmediaciones de Izco (Navarra) por la Guardia Civil el cuerpo sin vida del peregrino brasileño Fernando Luis Rigui de Oliveira, que trataba de completar el tramo Somport-Puente la Reina de Navarra, para proseguir después el Camino del Norte, desde Irún. Ésta era su tercera peregrinación que la preparó con mucho interés. A sus 68 años era un ilusionado del Camino de Santiago y tenía cualidades para hacerlo con mucho sentido.

Según los facultativos que inspeccionaron el cuerpo del fallecido, un repentino infarto de miocardio fue la causa de la muerte, a la que contribuyó el calor y

las altas temperaturas que se registraron en esos días en toda España y también en este tramo desde Sangüesa hasta Monreal, etapa que transcurre después de la Jacetania y localidades zaragozanas ribereñas del embalse de Yesa, por Rocaforte, Izco y Monreal.

El cadáver fue hallado en la bajada del alto de Aibar, en las inmediaciones de Izco, en la ladera de la sierra de este nombre. El sábado 4 de agosto, los compañeros habituales de las etapas de este itinerario observaron la ausencia de Fernando y avisaron a la Guardia Civil y autoridades. Se puso en marcha un dispositivo de búsqueda que finalizó el día 6 cuando se encontró el cuerpo del peregrino fallecido.

En un emotivo acto en el cementerio de Pamplona, el jueves día 9 de agosto, ante su esposa Daniella y su hija, con una representación de los amigos del Camino de Santiago en Navarra, se procedió a la despedida de sus cenizas que viajaron hacia su país natal. Por la tarde en la iglesia de Santiago de los padres dominicos de Pamplona se celebró un responso por su alma, y después en días sucesivos, unas misas por el eterno descanso de su alma, por iniciativa de familiares y de los amigos del Camino de Navarra. La viuda de Fernando, Daniella Rigui, así como su hija y el resto de la familia han recibido un gran número de muestras de condolencia por esta sentida muerte en el Camino. ☞

Cofradía de Santiago de Compostela



Sophie Dumessnil

Traducido por Maribel Roncal

Fundada el 10 de septiembre de 1994 en la Catedral de Notre Dame de Chartres, de acuerdo con el nuevo Código del Derecho canónico. Canon nº 298, 299 y 231 al 236.

Un peregrino de Santiago es peregrino toda la vida. Su devoción hacia el gran Apóstol no cesa a la vuelta de la peregrinación; al contrario, para mantener y desarrollar esta devoción, los antiguos peregrinos se agrupaban en cofradías. Desde el siglo XIII al XI, estas asociaciones fueron muy numerosas en toda Europa, algunas desaparecieron tras la Reforma protestante, pero es la Revolución Francesa la que conlleva la desaparición de todas las cofradías en Francia y en otros países. Sin embargo, el culto a Santiago se mantuvo en España, y la Archicofradía del Glorioso Apóstol Santiago es una asociación de devoción con carácter universal. La reac-

tivación actual de la peregrinación a pie a Compostela y el aumento constante de peregrinos ha suscitado una demanda de renovación espiritual. En acuerdo con el episcopado francés, la Sociedad de Amigos de Santiago ha participado en la creación de la Cofradía de Santiago de Compostela cuya sede nacional está en Chartres y ha sido autorizada eclesiásticamente por el Monseñor Obispo de Chartres. El fin de esta asociación religiosa es reunir en una fraternidad espiritual a todas aquellas personas que hayan efectuado la peregrinación a Santiago y que quieran conservar lo adquirido en su experiencia espiritual poniendo en práctica el mensaje que su Santidad el Papa Juan Pablo II lanzó en Compostela en la Jornada Mundial de la Juventud en 1989.

La cofradía de Santiago de Compostela está compuesta de cofrades-peregrinos

y de hermanas peregrinas que están en posesión de la Compostela y que tienen algunas obligaciones (como por ejemplo, la acogida de peregrinos o el servicio de una obra de la iglesia) y por otro lado se compone de “miembros de devoción” consagrados sobre todo a la oración.

La insignia de la cofradía es la reproducción de la medalla de la antigua Cofradía de Paris (1506). Los miembros de la cofradía tienen una reunión anual en Chartres y deben celebrar la fiesta de Santiago, principalmente.

La Cofradía de Santiago de Compostela está afiliada a la Archicofradía del Glorioso Apóstol Santiago, cuya sede se encuentra ubicada en la Catedral de Compostela y mantiene relaciones de hermandad con un gran número de cofradías de otros países. ☞

La Acogida de Peregrinos en Pamplona

José María Aymerich



Sabemos que las miles de personas que transitan por el Camino de Santiago lo hacen por distintas motivaciones, todas ellas respetables; sin embargo, la motivación espiritual o religiosa es la más genuina y cuenta con una tradición milenaria.

Hoy en día son muchas las personas de todos los rincones del mundo que acuden a Santiago de Compostela con esta inquietud espiritual.

Los que hemos hecho el Camino con esta motivación sabemos cómo nos ayudó encontrar a lo largo del trayecto que conduce a la Catedral de Santiago espacios de acogida que nos ayudasen en nuestra peregrinación.

Constatamos que Pamplona, a pesar de ser la primera del Camino, no tenía una actividad de esta naturaleza y nos lanzamos a intentar establecerla. Para ello contamos con el apoyo de los Padres Dominicos de Pamplona y de su emblemática Iglesia de Santiago del Convento de los Dominicos, más conocida en Pamplona como Iglesia de Santo Domingo. También contamos con el decisivo apoyo y colaboración del arzobispado.

Diseñamos una **actividad diaria de acogida** para el periodo comprendido entre el 15 de abril y el 15 de octubre de 2018, excepto del 1 al 15 de julio, y que se concretó en tres actos sucesivos:

- 1.- A las 18 horas una visita guiada a dos templos de nuestra ciudad: San Saturnino y Santiago.
- 2.- Oración compartida con los peregrinos.
- 3.- Eucaristía con bendición de peregrinos.

La visita guiada se programó como forma de reunir a un grupo de peregrinos

*DESDE EL 15 DE ABRIL
HASTA MEDIADOS DE
SEPTIEMBRE HEMOS
ATENDIDO A MÁS DE 1300
PEREGRINOS DE 39 PAÍSES
DIFERENTES.*

interesados y dispersos en los distintos albergues y establecimientos de la ciudad, de la misma forma que lo haríamos si nos visitan unos amigos: los peregrinos son nuestros amigos.

Para desarrollar una actividad de estas características se necesita movilizar a un buen número de voluntarios. Para ello dimos a conocer nuestro proyecto en distintos ámbitos y de modo muy particular a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago. Obtuvimos una respuesta limitada, pero suficiente como para iniciar la acogida el 15 de abril como estaba programado.

La respuesta de los peregrinos ha sido muy satisfactoria. Desde el 15 de abril hasta mediados de septiembre hemos atendido a más de 1300 peregrinos de 39 países diferentes. Hemos compartido con ellos sus esperanzas, sus ilusiones, sus inquietudes... Nos hemos emocionado en muchas ocasiones cuando han manifesta-

do sus alegrías y sus tristezas, y siempre hemos rezado juntos los unos por los otros en distintos idiomas, pero con un solo corazón y nos hemos despedido de ellos recibiendo la sonrisa efusiva de su sincero agradecimiento. Muchas veces nos quedábamos con la impresión de que recibíamos de ellos más de lo que les estábamos dando.

La experiencia positiva de este **primer año de acogida** nos anima a repetirla en años sucesivos. Necesitaremos más voluntarios y al igual que en el pasado año nos dirigiremos a los Amigos del Camino de Santiago de Navarra para **tratar de conseguir que más personas quieran compartir con nosotros este encuentro con los peregrinos a su paso por Pamplona**. Les aseguro que merece la pena. ☺





Comentarios del jurado a los premiados de este año

Este año los autores de las fotografías expuestas han hecho gala en sus creaciones de una gran capacidad técnica, consiguiendo una notable calidad general y reinterpretando con gran acierto temáticas ya utilizadas en años anteriores, lo cual pone de relieve que el Camino sigue dando muchísimo juego a nivel creativo.

También en las fotografías presentadas en la sección de socios nos ha sorprendido muy gratamente la gran calidad de muchas de las imágenes, lo cual indica que un gran número de socios se han decidido a enviar sus trabajos, y esta es una magnífica noticia para los Amigos del Camino, ya que es otra muestra inequívoca de que la Asociación sigue muy viva.

MIEMBROS DEL JURADO: PATXI PARIS ARISTU y ANDRÉS ARGAL



1ER PREMIO SOCIOS

CAMINANDO ENTRE LAS HAYAS

Ignacio García Ripa

El grupo se introduce entre las hayas, quizá parezcan intrusos, pero quedan perfectamente integrados en el bosque. Ignacio García ha sabido captar esta imagen con gran maestría, como una escena dentro del paisaje, sabiendo integrar a los personajes con las hayas bajo esa acertada luz y composición en el contexto de esa calidad que atesora la fotografía.



2º PREMIO SOCIOS

CRUCERO VIGIA

Alejandro Sampedro

Estampa marina donde el crucero erguido domina la imagen tomada acertadamente por Alejandro Sampedro. La costa siempre ha dado buenas luces en los paisajes y tenemos que aprovechar ese momento que nos induce con armonía, en este interesante encuadre marino, así como la calidad de la fotografía.

MENCIONES HONORÍFICAS



A SANTIAGO ENTRE VIÑEDOS

Javier Yarnoz Sanchez

Entre viñedos y nunca mejor dicho, es la imagen que nos presenta Javier Yarnoz, también conocido en este concurso y con algún premio en su haber. Como nos demuestra en este encuadre guardando una simetría perfecta a una, con las peregrinas, logrando una perfecta sintonía con los nubarrones y con ese fresco y arcilloso suelo.



ASTORGA A LA VISTA

Carlos Mediavilla Arandigoyen

Un clásico el de los cruceros, pero de mucha calidad. Si nos fijamos en el perfecto encuadre de cruz y peregrino dominando el centro de la imagen, Carlos nos demuestra que las cosas requieren un tiempo para captar su momento esencial, en el que las nubes entran a formar parte del paisaje logrando una perfecta armonía.



HONDARRIBIA

Xabier Arribas Molinero

Estampa captada con mucha sensibilidad y armonía, cuidando los tonos, dentro de una atmósfera que marca el entorno, donde los verdes se acompañan unos a otros sin molestarse. La pareja, bien tomada en su momento oportuno, manteniendo el eje del motivo. Xabier ha sabido mantener el exquisito toque que requiere este estilo de fotografía.

Premios concurso fotográfico Camino de Santiago 2018



1^{ER} PREMIO

SUBIENDO BELATE

Jesús Domínguez

Espectacular subida a Belate la presentada por Jesús Domínguez, donde los verdes se hacen fuertes como los troncos al paso de los peregrinos, gracias a que se observa nuestra flecha, la cual nos indica que éste es el Camino, aunque por un momento dudemos. Fotografía dentro de la línea reportaje con mucha calidad, tanto de encuadre como de tonos partiendo de la luz superior del bosque. En resumen, una enorme fotografía la de Jesús.



2^º PREMIO

HERMENEGILDUS

Juan Ramón Llavori Romanet

Fotografía nada fácil de realizar aunque parezca sencillo: un primer plano como éste tiene su complicación, por ejemplo atendiendo a la expresión del peregrino, su mirada directa a la cámara un tanto desafiante, los tonos correctos que se reparten por toda la escena, el encuadre con su fondo de tonos oscuros haciendo resaltar al personaje, todo bien controlado por Juan Ramón, veterano en este concurso aunque últimamente no se acercaba mucho, nos alegramos por su vuelta a su casa.



3^{ER} PREMIO

AMANECE EN EL CAMINO

Carlos Mediavilla Arandigoyen

Una puesta de sol justo a su medida, sin los colores acostumbrados en amarillos, ocre y rojos, pero da lo mismo, Carlos Mediavilla ha sabido plasmar esta potente estampa en el momento oportuno en el que las nubes han querido deleitar al fotógrafo y que así lo hizo llegar a la imagen final.



18 DE ENERO
Lerate - Alloz



21 DE ENERO
Gallipienzo - Ujué



11 DE FEBRERO
Alto de Aibar - Monreal



18 DE FEBRERO

Larrasoaña - Imbuluzketa - Zubiri - Larrasoaña



25 DE FEBRERO

Asiain - Etxarren



15 DE ABRIL

Benta Miguel - Bosque de Orgi - Gelbenzu





22 DE ABRIL

Lekumberri - Irurtzun



6 DE MAYO

Sorogain - Roncesvalles



27 DE MAYO

Jaurrieta - Ochagavia



10 DE JUNIO

Alto de Izpegi - Auza - Erratzu



17 DE JUNIO

Lekumberri - Arrarats



29 DE SEPTIEMBRE

Oloron - Urdos (Francia)



Calendario de marchas 2018/19



FECHA	MARCHA	Mediodía / Todo el día	RESPONSABLE
29 y 30 septiembre	Oloron - Sarrance - Urdos (Vía Tolosana)	T/D	Comisión de Marchas
7 de octubre	Urdos - Estación Canfranc (Vía Tolosana)	T/D	Comisión de Marchas
14 de octubre	Estación Canfranc - Jaca (Camino Aragonés)	T/D	Comisión de Marchas
21 de octubre	Jaca - Santa Cruz de la Serós (Camino Aragonés)	T/D	Comisión de Marchas
28 de octubre	Santa Cruz de la Serós - Martes (Camino Aragonés)	T/D	Comisión de Marchas
4 de noviembre	Martes - Ruesta (Camino Aragonés)	M	Comisión de Marchas
11 de noviembre	Ruesta - Sangüesa (Camino Aragonés)	M	Comisión de Marchas
18 de noviembre	Sangüesa - Izco (Camino Aragonés)	M	Comisión de Marchas
25 de noviembre	Izco - Tiebas (Camino Aragonés)	M	Comisión de Marchas
2 de diciembre	Tiebas - Puente la Reina (Camino Aragonés)	M	Comisión de Marchas
9 de diciembre	Baraibar - S. Miguel de Aralar	M	Daniel G. N.
16 de diciembre	Espinal - Orbaiceta	M	Portilla
23 de diciembre	Beruete - Orokieta	M	Portilla
30 de diciembre	Casa Forestal - Irumugarrieta - Albi	M	Luis Lavín
13 de enero	S. Martín de Unx - Txutxu Alto - Ujué	M	Daniel G. N.
20 de enero	Alto de Lizarraga - Bacaicoa	M	Rafa Sanz
27 de enero	Monreal	M	Juan Ramón
3 de febrero	Alto de Echauri - Sarbil - Mortxe - Eguillor	M	Luis Lavín
10 de febrero	Santuario de Codés - Yoar - Santa Cruz de Campezo	M	Luis Lavín
17 de febrero	Santa Cruz de Campezo - Murieta	M	Portilla
24 de febrero	Puente la Reina de Jaca - Berdún	T/D	Comisión de Marchas
3 de marzo	Berdún - Sigüés	M	Comisión de Marchas
10 de marzo	Sigüés - Tiermas	M	Comisión de Marchas
16 de marzo	Tiermas - Leyre - Javier	T/D	Comisión de Marchas
24 de marzo	Día de la Asociación (sin autobús)	M	Comisión de Marchas
31 de marzo	Lekumberri - Leitza	M	J. M. Rey
7 de abril	Leitza - Andoain	M	J. M. Rey
14 de abril	Bardena	T/D	E. Serrano
21 de abril	Astrain (sin autobús)	M	Cory
28 de abril	Uterga	M	Laura Cobos
5 de mayo	Zarautz	T/D	J. M. Rey
12 de mayo	Baztán	T/D	Julio Frías
19 de mayo	Eunate	M	Comisión de Marchas
26 de mayo	Roncal	T/D	Rosa Iribarren
2 de junio	Alto de Oroquieta - Belate	M	Rafa Sanz
9 de junio	Orbara - Roncesavalles	M	Rafa Sanz
16 de junio	Jaurrieta - Güesa	T/D	P. Mascaray
23 de junio	S. Jean Pied de Port - Roncesvalles	T/D	Comisión de Marchas
30 de junio	Selva de Oza - Hecho	T/D	Portilla



Al servicio del peregrino

Servicio Pamplona-Sant Jean de Pied de Port
diariamente de marzo a octubre





XXX Aniversario de la Peregrinación desde Roncesvalles a Santiago de Compostela

José Miguel Rey Beaumont
Presidente de la Asociación

Como presidente de nuestra Asociación tengo el enorme placer de recordaros y conmemorar el XXX Aniversario de la histórica peregrinación

que desde Roncesvalles hasta Santiago de Compostela, realizaron 120 personas en 1988 con un apoteósico final feliz hace ya 30 años.

Cuento para ello con la desinteresada ayuda de varios de nuestros socios que participaron e hicieron realidad esta peregrinación y que tan gustosamente se han prestado a colaborar para recordar el evento que dejó constancia de lo que el Consejo de Europa declaró al “Camino de Santiago como primer Itinerario Cultural Europeo”, y que por ese motivo el Ayuntamiento de Pamplona organizó una Marcha-Peregrinación a Santiago de Compostela con el lema “Pamplona la primera del Camino”. Todo ello fue posible, entre otros, gracias a:

Javier Chourraut, Alcalde de Pamplona por su iniciativa y entusiasmo, y a todos los compañeros de su Corporación, a Valentín Redín (†) como responsable y coordinador, a Juan Ramón Corpas como médico, compañero y amigo, a Andrés Muñoz (†), como experto del Camino y persona que siempre estuvo pendiente de que todos los peregrinos finalizasen con bien las etapas, a Javier Martínez Álava, personaje anónimo que gracias a su dedicación todo estaba resuelto al final de las

EN 1988 EL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA ORGANIZÓ UNA MARCHA-PEREGRINACIÓN A SANTIAGO DE COMPOSTELA CON EL LEMA “PAMPLONA LA PRIMERA DEL CAMINO”.

etapas, a Miguel María Sagués (†) por las misas que celebró desde Roncesvalles a Santiago, a Laura Lecumberri y a Nieves Pellicer que curaron las ampollas de todos los necesitados, a Txarli y al grupo que montaban y desmontaban el campamento y se encargaban de toda la logística, a las personas que se encargaron de la intendencia y alimentación, a Alfredo Armendáriz y Nieves Istúriz, ya que gracias a ellos contamos con las fotografías de la marcha, a Elsa y a las personas del Informe-Bus, a Mariví, Itziar, Víctor, Iñaki, Zubi, (periodistas peregrinos) a Arantza Zozaya,

Carmen Aguinaga, Maribel Alzórriz, José Fermín Berasáin, Juan José Bernal, José Miguel Arellano, Hortensia Deza, Rosa Iribarren, Raquel Andueza, Pantxo Eguía, María Amparo Larequi, José Mangado, Ana Bueno, Carmen Rotellar, Elena Salas, Raquel Videgain, María Victoria Arraiza (†), Mikel Zuza, María Teresa Gracia, Marcelino Oreja, Miguel Gortari, Víctor Manuel Arbeloa, y a Mariano Martínez (†), cronista y redactor del Diario de la marcha que dedicado a todos los compañeros de la peregrinación escribió, y que gracias a la colaboración de sus familiares he utilizado para redactar este escrito, y también a todas las personas que colaboraron y peregrinaron para cumplir el objetivo de llegar con éxito a Santiago de Compostela.

EXTRACTO DEL DIARIO DE LA MARCHA DE MARIANO MARTÍNEZ MUNÁRRIZ

[...]“Nos levantamos a las seis; todavía no ha amanecido. Los cuerpos en general se han resentido de la primera noche que hemos dormido en la colchoneta. Ya se acostumbrarán. Comienzan los

primeros problemas, normales en los novatos en estas lides: desinflar las colchonetas, meter todo en la mochila ocupando el mismo espacio que cuando salimos de casa, etc. Los más expertos nos van dando consejos que vienen muy bien.

Hay que lavarse en la fuente. El agua está fría y ayuda a despabilarse.

En el campamento terminamos de recoger nuestras cosas y las llevamos al camión que se encargará de transportarlas. Así lo haremos el resto de los días. Desayunamos y nos preparamos para partir.

Nos ponemos en marcha por la carretera. Ya ha amanecido. La mañana está fresca pero se prevé un buen día. Kilómetro cero, paso a paso, ha llegado el momento tan esperado, empezamos a caminar hacia Santiago".

[...] "Subimos a lo más alto, desde donde se divisan entre árboles, a lo lejos, las torres de la Catedral, este es el momento más feliz antes de llegar a Santiago. Junto a una pequeña ermita que hay entre pinos, nos fundimos todos en un fuerte abrazo y cogidos de los hombros formamos dos corros, uno dentro de otro, entonces con emoción en acción de gracias "nuestra" Aurora de Puente. Cantada tantas mañanas y tantas veces, en tantos sitios, aquí suena vibrante y emotiva, en muchos ojos asoman lágrimas, el momento es único e indescriptible, no lo olvidaremos nunca.

Después de serenarnos un poco, por un buen camino, todos en apiñado grupo, descendemos hacia Santiago, cantando sin cesar la Aurora. Estamos dando los últimos pasos de los hipotéticos "un millón" que hay desde el lejano Roncesvalles".

[...] "La tarde está espléndida, luminosa, cálida, con un algo especial en el ambiente, digna de un acontecimiento tan único, como es llegar caminando a Compostela, después de 37 días de peregrinación".

[...] "Seguimos cantando la Aurora, la emoción va creciendo a medida que nos acercamos a la parte antigua por la Rúa de los Concheiros. Las calles enlosadas en piedra y sin aceras, están a la sombra de casas, también de piedra, como mucho de dos alturas y con balcones que no sobresalen de la pared. Continuamos por la Rúa de San Pedro hasta la plaza de Porta do Camiño. Al oír nuestro canto de la Aurora, las gente sale a los balcones, ventanas y portales y al ver un grupo de peregrinos tan numeroso, aplauden y vitorean. La emoción aumenta, la Aurora sigue sonan-



*"EN MUCHOS OJOS
ASOMAN LÁGRIMAS, EL
MOMENTO ES ÚNICO E
INDESCRIPCIÓN, NO LO
OLVIDAREMOS NUNCA".*

do, pero ya con voces entrecortadas, las lágrimas van fluyendo de muchos ojos.

Caminando por la calle Casas Reáis, plaza de Animas, Plaza de Cervantes y Rúa de la Azabachería, llegamos a la plaza de la Inmaculada, que está detrás de la Catedral. De allí por el Arco del Obispo desembocamos en la "Grandiosa" plaza del Obradoiro. En todo el trayecto, la gente aplaude nuestro canto de la Aurora.

El momento es único y muy personal. Por un lado, los minutos son interminables, por lo maravilloso del momento, por otro, corren rápidamente, ya que nos gustaría retener esta vivencia tan íntima.

En la Plaza del Obradoiro nos espera el Alcalde de Pamplona, Javier Chourraut, junto con el Alcalde en funciones de Santiago, Xaime Castiñeiras. Hay también mucha gente que nos saluda y anima en estos últimos metros.

Pasado el Arco del Obispo, los pasos te llevan a la ya cercana Catedral de Santiago, meta de la peregrinación. De pronto te encuentras delante de su fachada, barroca y maravillosa y subiendo la escalinata llegas al bien llamado Pórtico de la Gloria, obra cumbre del Maestro Mateo. Aquí nos recibe el Canónigo de la Catedral, D. Jaime García, que nos da

la bienvenida. Ya dentro del Templo, el momento esperado y deseado, encontrarte cara a cara con el Apóstol Santiago. Esto justifica la fe y el esfuerzo de tanto peregrino, que desde hace mil años acuden a este Santo lugar.

Seguidamente, celebramos el rito del peregrino y a continuación, Juan Ramón Corpas hace en nombre de todos los peregrinos la siguiente ofrenda:

Señor Santiago:
Llegamos cansados. Llegamos.

Te traemos todas las brisas altas y azules del Pirineo, la luz horizontal de las largas mesetas, la espuma leve o rocío de esta Galicia, prendida aún en nuestras suelas.

Señor Santiago:
Hemos arrastrado todos los soles a nuestras espaldas, ignorando el Oriente y su esplendor.

Hemos buscado tu poder en los senderos, tu mirada en los horizontes, tu voz en las estrellas.

Señor Santiago:
Hoy estamos aquí y venimos a traerte nuestra "ofrenda": de Navarra a Compostela, construida con nuestros pasos pequeños y con nuestro espíritu que cree cuando se acerca a ti.

Y hemos de darte gracias:
Gracias por las "Auroras".

Gracias por la sombra y el mediodía.
Gracias por el agua y los amigos generosos.

Gracias por el lenguaje mágico de las piedras.

Gracias por el amor.
Y Gracias Señor, por el Camino.

¡HERRU SANT YAGU!



ULTIMO DIA DE LA PEREGRINACIÓN

[...] "A las 8 en punto, y bajo un "orvallo" bastante pertinaz, la banda de música La Pamplonesa, dirigida por el Maestro Ricardo García Cerdá y con el acompañamiento de cientos de navarros, ataca los primeros compases de las Dianas de San Fermín y el Vals de Astráin.

La lluvia ha continuado, pero poco importa, la banda de música ha ido desgranando sus pegadizas notas por diversas calles de la parte antigua, cada vez con más "castas" bailando y cantando.

Muchos balcones y ventanas se van abriendo a nuestro paso y la gente se queda atónita, viendo y oyendo lo que para ellos es un espectáculo insólito, tanto por la hora como por el ambiente. Los aplausos son continuos.

De los peregrinos "de a pie" estamos, todos los jóvenes y nosotros cuatro "no tan jóvenes". Una de las personas que mas sorprendida y admirada se muestra es Chiaki Yamahata, la japonesa, como dicen los jóvenes, *alucinaba*".

[...] "La Plaza del Obradoiro se va llenando de peregrinos, de gente de Santiago y de otros lugares. Los navarros llevamos todos el pañuelo rojo al cuello, lo que le da un colorido único en esta Plaza.

La Comparsa de Gigantes, acompañada por los Gaiteros de Estella, después de unos bailes en la plaza, ha iniciado un recorrido por las calles cercanas a la Catedral, acompañada de gran número de personas de todas las edades.

Después del recorrido de los Gigantes y unos bailes finales en la plaza, vamos a la Catedral a la Misa solemne concelebrada

"LA COMPARSA DE GIGANTES, ACOMPAÑADA POR LOS GAITEROS DE ESTELLA, DESPUÉS DE UNOS BAILES EN LA PLAZA, HA INICIADO UN RECORRIDO POR LAS CALLES CERCANAS A LA CATEDRAL".

por el Obispo Auxiliar de Santiago, D. Ricardo Blázquez y una decena de sacerdotes gallegos y navarros, entre los que se encontraba el Padre Sagués.

La parte musical de la Misa ha sido interpretada por el Orfeón Pamplonés, acompañado al órgano por Javier Urtasun. Ha sido muy emotiva y solemne.

Después de la Misa y en honor a los peregrinos navarros, han hecho funcionar el famoso Botafumeiro, es el mayor incensario del mundo.

Terminada la ceremonia, la mayoría de los peregrinos que hemos hecho el camino a pie, hemos subido al Altar

Mayor y por última vez hemos cantado nuestra *Aurora de Puente* a los pies del Apóstol.

Salimos a la Plaza y desde lo alto de la escalinata, el espectáculo de tanta gente con pañuelo rojo, los Gigantes, los Gaiteros, La Pamplonesa y el Orfeón... es precioso, y aquí a tantos kilómetros de Navarra, irrepetible.

Mientras, en la plaza abarrotada de gentes de Navarra y Galicia, se ha celebrado una gran fiesta con actuaciones de grupos folclóricos gallegos. La Pamplonesa ha interpretado música típicamente navarra, como el Vals de Astráin, coreado por muchos asistentes, la Jota de la Regla y otras... el Orfeón también ha interpretado, jotas y música popular, los Gigantes han hecho las delicias de mayores y chicos, bailando con gran gallardía y soltura, lo mejor de su repertorio.

GRACIAS SANTIAGO, porque nos has permitido llegar bien a todos, caminar hasta tu tumba y regresar a nuestras casas con nuestras familias".

¡GRACIAS! ¡HERRU SANT YAGU!



Y al cumplirse el XXX Aniversario de esta inolvidable gesta en la Historia del Camino de Santiago, en la que una ciudad se ponía en camino por primera vez, y que además fue el embrión para el nacimiento de nuestra Asociación, nos encontramos todos nosotros como continuadores de la labor que nuestros antecesores peregrinos realizaron hace treinta años y que como miembros actuales de nuestra Asociación debemos continuar...

¡BUEN CAMINO!



Cartel de la celebración del 30 aniversario de la Marcha - Peregrinación a Santiago, acto de recuerdo organizado por nuestra Asociación.

Reflexiones de una peregrina sola y a pie

Alicia Sáenz Mendía

En el mes de julio durante 5 días tuve la oportunidad de realizar con la Asociación del Camino de Santiago en Zaragoza parte del itinerario del Camino Norte.



Más que una crónica diaria y recorrido geográfico de los lugares visitados (Loyola, Deba, Guernica, Portugaleta, etc.) lo que realmente pretendo es compartir con todos vosotros un ejercicio de introspección, una aproximación y vivencia interior.

Parto del la premisa de que cada persona que hace el Camino de Santiago llega a él de una forma diferente y con una motivación distinta, totalmente legítima desde mi punto de vista. Y desde esta perspectiva puedo decir que para mí el Camino es y ha sido un viaje interior para el encuentro, primeramente conmigo misma y desde ahí poder aspirar a encontrarme realmente con los demás.

¿Qué supone realmente la palabra ENCUENTRO? Yo la asocio a diferentes aspectos que oscilan entre las limitaciones personales, el encuentro con la gente y el encuentro con Dios.

En el encuentro conmigo misma voy descubriendo que es un reto y tremendo desafío percibirte como “alguien itinerante”. A ello se une el sentimiento y sensación de soledad cuando caminas, cuando te paras a reflexionar en los momentos de descanso. Son horas en las que tienes tiempo para poder pensar en ti, en tu vida, en las personas que te rodean. Es tiempo también en el que Dios se hace presente en todos los compañeros de viaje que me acompañan y me ofrecen su amistad o en la inmensidad de la majestuosidad de la naturaleza, el aire, el sonido de los pájaros, los paisajes que forman parte del entorno o en las diferentes obras de arte que van jalonando el camino con iglesias, ermitas, basílicas majestuosas que nos sitúan en la verdadera historia del Camino de Santiago.

Explicar con palabras el sentimiento de libertad absoluta es complicado. También lo es narrar con precisión la libertad que me ha generado el hecho de ir recorriendo los diferentes pueblos en solitario y acompañada con mis pensamientos y emociones

pero al mismo tiempo compartirla con todos los peregrinos de Zaragoza y otras personas de diversas nacionalidades que se han cruzado en mi camino.

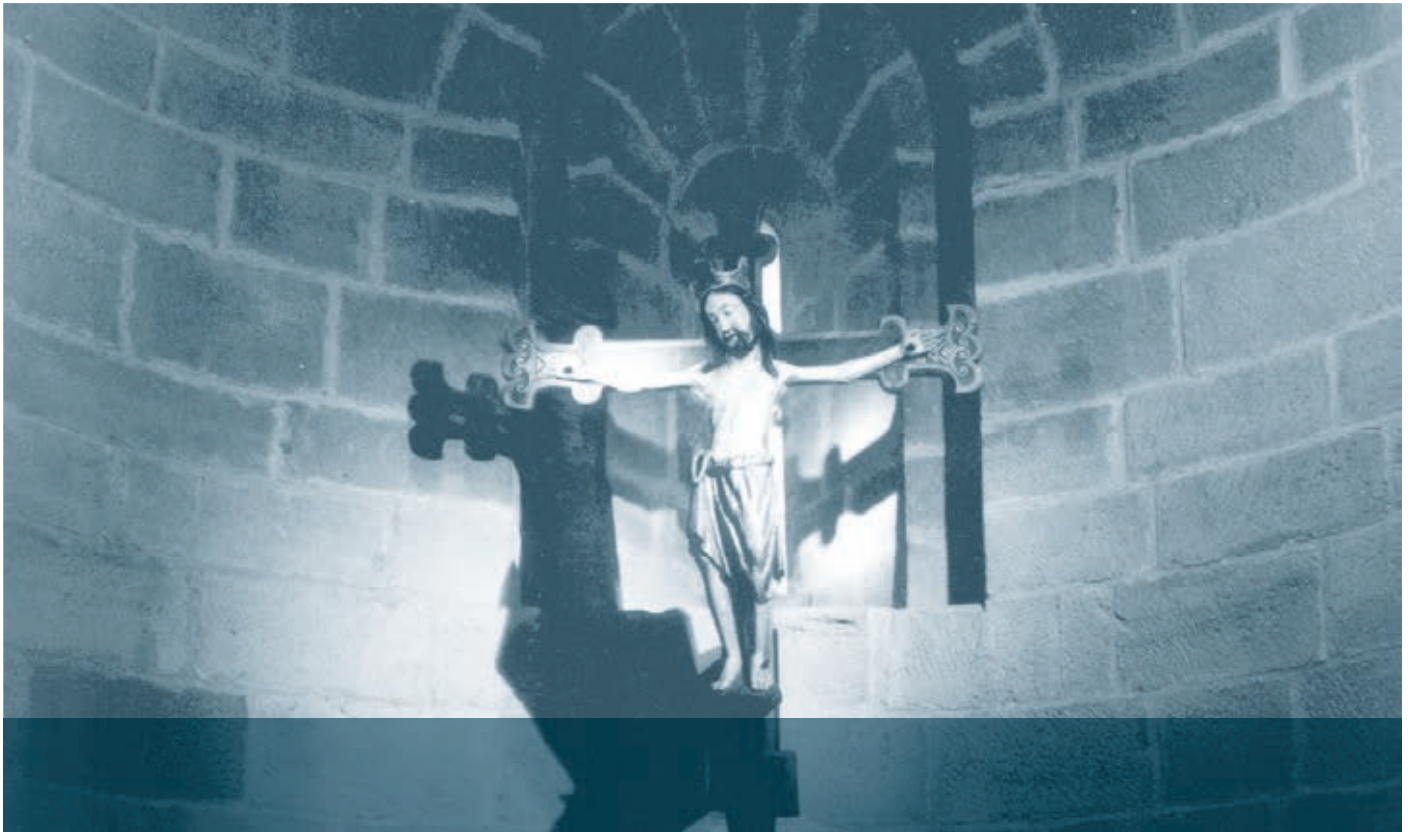
Qué hermosura entrenarte cada día para decidir si vas a caminar más despacio o rápido, para hacer fotos, para detenerte a contemplar el paisaje, para conversar o escuchar el sonido del aire, para conocer a otras personas, para hacer un alto en el camino y descansar, libertad al disfrutar de la inmensidad del paisaje, de sentirte parte del universo, de vivir una experiencia única.

Desde estos planteamientos me surge el siguiente interrogante: ¿cuál es la motivación fundamental que me empuja a caminar horas y horas durante días para intentar llegar a una meta? Más allá que el deseo de valorar las pequeñas cosas que te ofrece el día a día o el deseo de “dejar atrás”, de sacrificarme en mi caso personal late una motivación de contactar con el Camino “desde dentro”.

Desde mi experiencia personal tengo claro que si bien el Camino como espacio físico o geográfico no difiere mucho de cualquier otro sendero, sí puedo señalar que para mí no es lo mismo ser peregrina que senderista.

Y es que la belleza insondable del Camino en todo su esplendor me hace valorar y captar una serie de circunstancias que a primera vista pueden pasar desapercibidas: el transitar por una ruta que ha sido recorrida a lo largo de mil años por multitud

*LA BELLEZA INSONDABLE
DEL CAMINO EN TODO
SU ESPLENDOR ME HACE
VALORAR Y CAPTAR UNA
SERIE DE CIRCUNSTANCIAS
QUE A PRIMERA
VISTA PUEDEN PASAR
DESAPERCIBIDAS.*



de peregrinos con sus inquietudes, ilusiones y alegrías, la relación con los otros peregrinos que nos vamos encontrando, la acogida en los diferentes espacios y el compartir allí las experiencias de lo cotidiano, son elementos que en mí han ido originando un cambio de mentalidad y perspectiva en todo lo que me rodea.

Y desde aquí doy gracias a la vida ya que ella me permite redescubrir una serie de valores que en el transcurrir de los días muchas veces no somos capaces de captar en toda su profundidad. Detalles como el silencio, la calma sin prisas por llegar o la contemplación que implica una actitud reverencial con todo aquello que nos rodea bien sea la naturaleza, el arte o las personas.

Si bien es cierto (como decía al inicio de este artículo) que el camino está abierto a todas las personas, de diferentes ideologías

*EL ELEMENTO NUCLEAR
DEL CAMINO, SU
EXPERIENCIA FUNDANTE
Y RADICAL NO ES OTRA
QUE LA BÚSQUEDA DE
LA TRASCENDENCIA, LA
EXPERIENCIA DE DIOS.*

y religiones con su diversidad, no menos real deja de ser el constatar que el elemento nuclear del camino, su experiencia fundante y radical no es otra que la búsqueda de la trascendencia, la experiencia de Dios. Si pasamos por alto esta dimensión el Camino se reduce a una mera colección de experiencias y anécdotas, a una forma peculiar de hacer turismo.

El Camino es y tiene vida. Dicha experiencia vital para mí reúne todos los ingredientes: un comienzo más o menos claro, un objetivo que inicialmente es algo difuso

pero con el transcurso de los días se va vislumbrando con más claridad y lleno de sentido y finalmente es un desafío donde siempre queda algo por recorrer, algo por avanzar para poder empezar cada día con ojos nuevos. ☺

JACOTRANS.com

jacotrans@jacotrans.com

Tf: 610983205

infoperegrino.info



Transporte de equipajes

Backpack transport/Transport de bagages



Camino a Jerusalén I: Roma-Benevento

ABRIL 2018

Cory Iriarte Nuin

Aquella conferencia a la que asistí en el año 96 o 98 titulada “Roma, Santiago, Jerusalén” queda muy lejos.



En la Via Appia Antica, saliendo de Roma

Pero el sentimiento, anhelo o deseo que provocó en mí ha crecido exponencialmente en los últimos años. Y lo más importante, se está haciendo realidad. Ya no es una utopía. He conseguido peregrinar a Santiago y a Roma, solo queda Jerusalén.

Como lo de Jerusalén es bastante más complejo, quizás debería haber puesto el título de este artículo con interrogantes. Sin embargo, no lo he hecho porque la esperanza es lo último que se pierde.

El pasado año 2017 no pude hacer nada por un problema de salud. Pero en abril de este año sí que he podido iniciar tímidamente la peregrinación de Roma a Jerusalén.

En esta ocasión las condiciones han variado considerablemente. En primer lugar, mi estado físico ha menguado un poco, por tanto tengo que adaptarme a ello. En segundo lugar, ya no hago el Camino sola, voy con Marisa, peregrina italiana con la que entablé amistad en el Camino a Roma. En tercer lugar, la única guía hecha por y para peregrinos está descatalogada y fue imposible encontrarla. Al final dimos con la única que había a la venta en ese momento, realizada por un periodista en el año 2013. Pero bueno, mejor que nada ya era. Así pudimos comenzar lo que en Italia se denomina Via Francigena nel Sud.

La salida de una gran ciudad siempre es pesada, cansina y agobiante, pero, imamma mía! La de Roma fue maravillosa: partimos de la Plaza de San Pedro, Castel Sant’Angelo, iglesia de Gesù (donde se encuentra el brazo de San Francisco Javier), Foro Romano, el Coliseo, Arco de Constantino, el Palatino, circo Massimo, termas de Caracalla y salimos por la puerta de San Sebastiano que nos conduce a la

**EN ESTE RECORRIDO
DE UNOS 350 KM
ATRAVESAMOS LAS
REGIONES DE LAZIO Y
CAMPANIA.**

Vía Appia Antica, repleta de restos romanos y medievales hasta Castel Gandolfo. Curiosamente iniciamos la etapa en el Vaticano, hogar del Papa, y la terminamos en Castel Gandolfo, casa de verano de los Pontífices.

Marisa no comenzó con buen pie, puesto que se cayó de bruces en plena Vía Appia Antica y se hizo un daño considerable en el tobillo. Gracias a Dios, la cosa no fue a más y a pesar del percance pudo llegar bien a Benevento.

Como la segunda etapa era corta hicimos la visita guiada al palacio de Castel Gandolfo, ahora abierto al público puesto que el Papa Francisco no lo utiliza. Interasantísimo.

Pasamos por Nemi, el pueblo de las fresas, precioso, donde me sorprendió el enorme crucifijo de su iglesia con el rostro de Cristo sonriente como el nuestro de Javier.

Los paisajes son espectaculares y el tiempo nos acompaña. Parece que estamos haciendo todas las cimas del mundo. Mis ojos se fijan en un pueblo empinadísimo sobre una roca, esperando que no nos lleve allí el camino, y justamente se llamaba Rocca Massima. De esta subida nos libramos.

Resulta que yo tengo un pueblo en Italia: nos instalamos en Cori, ciudad de remotos orígenes prerromanos con importantes restos romanos y barrio medieval, donde además nos acogieron en el hotel como de la familia. Antes de partir al día siguiente, dimos una vuelta para ver un poco más Cori y nos perdimos dentro del pueblo. ¡Qué laberinto!

La salida del pueblo de Norma es espectacular, se toma un sendero descendiendo en zig-zag que era una antigua mulatería. Ya en el valle nos encontramos con la Abadía de Valvisciolo una joya de estilo románico-cisterciense. Subimos



El pueblo de Nemi



El camino mulatería saliendo de Norma

*EN SESSA AURUNCA UN
SEÑOR NOS INFORMA
DE QUE ACABABA DE
EDITAR UNA GUÍA PARA
PEREGRINOS Y MUY
AMABLEMENTE NOS HACE
FOTOCOPIAS.*

lloviendo a nuestra meta, Sermoneta, pero al ver el potente castillo medieval se nos olvidó el agua que nos empapaba.

Ya hemos tenido un par de veces problemillas con las señales, hay puntos que no están claros. ¡La guía es tan antigua!

Nos habría encantado que hubiera habido un albergue en la Abadía de Fossanova, un maravilloso ejemplo de arquitectura gótico-cisterciense donde se encuentra la celda en la que murió Santo Tomás de Aquino.

Terracina nos dejó un sabor agrídulce. Por un lado sufrimos buscando alojamiento hasta las siete de la tarde, no lo encontrábamos. Y por otro, contiene tantas maravillas que se nos olvidó el cansancio y la desesperación. Es una ciudad en el mar Tirreno donde en la antigüedad los peregrinos podían embarcarse a Jerusalén. Lo que más me impresionó fue la catedral con su pavimento romano en el centro histórico medieval, el templo pagano de Giove Auxur y las vistas sobre el golfo de Gaeta. Tuvimos la suerte de vislumbrar el Vesubio.

En el Monasterio de San Magno se encuentra el único albergue para peregrinos que hay hasta Benevento, sin contar el de Roma, claro. Siempre recordaremos el albergue y a la hospitalera que nos atendió con mucho cariño.

Por estos lares no se estilan las vacas estabuladas sino las búfalas. La mozzarella de búfala es muy apreciada.

Espectacular Le Gole di Sant'Andrea, son tres kilómetros de la Appia Antigua, es un museo a cielo abierto de la técnica romana en la construcción de calzadas.

No se puede olvidar Itri con su centro medieval dominado por un imponente castillo, circundado por una poderosa

muralla, que cuenta con tres tipos de torres: una cuadrada, otra poligonal y otra cilíndrica.

¡Qué ilusión me hizo ver en Formia la tumba de Cicerone!

Nos despedimos del Mar Tirreno visitando los restos de Minturnae, importante ciudad de los auruncos del 296 a. C. Se encuentra al lado del río Garigliano que separa hoy en día la región de Lazio y la de Campania. También se visita el puente borbónico real Fernandino (1832), primer puente hecho con hierro en Italia.

En Sessa Aurunca nos para un señor informándonos de que acababa de editar una guía para peregrinos, y muy amablemente nos hace fotocopias del tramo que nos faltaba. Teníamos que decidir entre la guía que llevábamos y la nueva, puesto que el recorrido difería en parte. Como justo ese día habíamos vuelto a tener problemas con las señales (desaparecieron) y pensamos que por alguna razón habíamos tenido este encuentro, decidimos seguir las fotocopias.

Ahora las señales son un trazo horizontal de pintura amarilla, antes eran carteles y flechas de la Vía Francígena del Sur.

De esta primera nueva etapa recuerdo el sendero de los Gigantes, carretera de servicio de la cantera de basalto que servía para hacer la Vía Adriana. Se veían los bloques de basalto, impresionante.

Llegamos a Teano donde había mucho que visitar, pero como era tarde lo único abierto era el Museo Arqueológico. No me apetecía mucho pero entré y fue una auténtica sorpresa. Me impactó sobre todo una Epifanía realizada con teselas (entre I-VI d. C.) y una escultura de gran tamaño en terracota del siglo VI a. C.

En Teano nos reunimos alrededor de la mesa con María, otra peregrina y el autor de la guía fotocopiada. La conclusión a la que llegamos es que la Vía Francígena del Sur es preciosa, pero el recorrido no está unificado (cada autor de guía hace su particular itinerario y señalización) y desde luego no existe la acogida al peregrino. Todo son hoteles y B&B.

Cuando hablábamos de visitar la Basílica de Sant'Angelo in Formis a mí me salía fácilmente este nombre y a Marisa no. Era extraño. Pero al llegar a la entrada descubrí el porqué: ¡yo había estado allí! Visita obligada.

Recorremos el sendero borbónico, Vía Ferdinando IV di Borbone, desde donde se ve la Reggia di Caserta y el Museo de la Seda, Patrimonio de la Humanidad. Nos alojamos en Caserta Vecchia, pueblo medieval y de origen remoto, una joya.

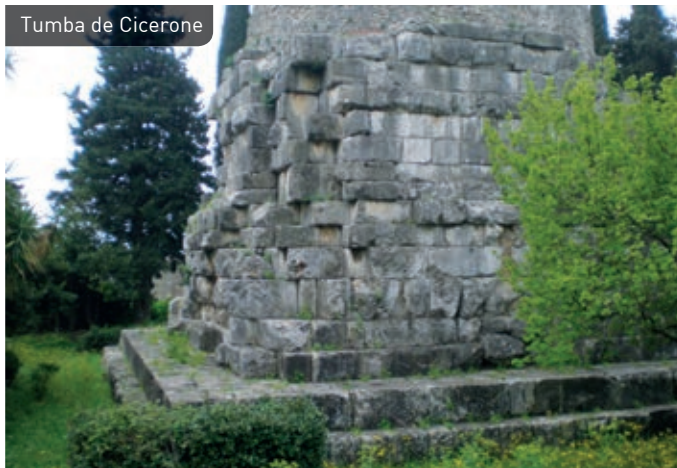
El Monte Taburno, al que nos acercamos y rodeamos, me causó una atracción especial, era como un imán.

La entrada a Sant'Agata De'Goti con el puente sobre el río y las casas colgantes, preciosa, así como la catedral, la iglesia de San Menna (pavimento del s. XII), el cual fue un eremita en el S.VI iniciador de la conversión de los longobardos, y la iglesia de la Annunziata con sus impresionantes frescos alrededor de la puerta de entrada del s. XIV. Aquí nos despedimos de María, con la que habíamos compartido este nuevo itinerario.

Catedral de Terracina



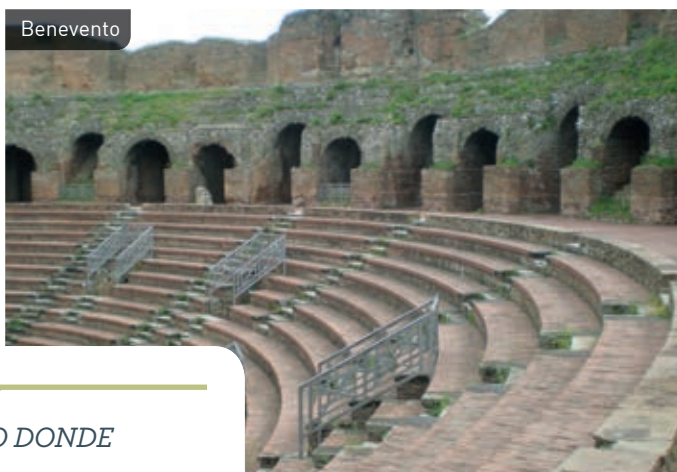
Tumba de Cicerone



Ciudad de Minturnae



Benevento



*EN EL PUEBLO DONDE
ALMORZAMOS MARISA
TERMINÓ COMO EMPEZÓ:
TORCIÉNDOSE EL MISMO
TOBILLO. ¡QUÉ SUSTO!*

En Montesarchio, a los pies del Taburno, nos alojamos en un sencillo hotel con las mejores vistas del pueblo: el castillo y la torre, ex-fortaleza aragonesa. Pero lo más bonito fue que la chica que nos atendió en el hotel decidió empezar un libro donde los peregrinos plasmaran sus pensamientos. Se le veía tan ilusionada que estrené el libro. Este gesto, junto con el sello que por primera vez era propio de la VFS, me hizo estar como en un albergue y no en un hotel. Un encanto.

Sólo nos quedaba una etapa y fue en la que nos perdimos, por bajar la guardia hablando. Culpa nuestra totalmente. En el pueblo donde almorzamos Marisa terminó como empezó: torciéndose el mismo tobillo. ¡Qué susto! Pero es una italiana fuerte y llegó con bien a Benevento.

Entramos a Benevento lloviendo y al coger una calle volví a pensar que yo había estado allí. Resulta que fue en el mismo viaje en el que vi Sant'Angelo in Formis. Me hizo mucha ilusión.

Hice una gira turística completa y me chocó que en un pequeño museo recibí la explicación de la guía solo para mí. Era

muy amable y amante de su trabajo, así que me transmitió su entusiasmo y conocimientos, cosa que agradecí. Benevento me enamoró.

Regresamos a Roma. En la estación del tren nos despedimos porque a continuación Marisa iba a hacer el Camino de Asis. Yo estaba reventada y ella iba a caminar dos semanas más. ¡Increíble!

Me encaminé al albergue de Roma y allí me enteré que había fallecido el encantador hospitalero que me acogió hace dos años a mi llegada a Roma. Era muy joven, tuvo un accidente en el monte. Terminé con un sentimiento agri dulce.

Respecto a la Vía Francígena del Sur he decidido aceptar que me ha tocado hacerla en el momento de su nacimiento en el que está casi todo por desarrollar.

Y ahora mismo voy a preparar la continuación desde Benevento a...

ETAPAS

- Roma - Castel Gandolfo
- Castel Gandolfo - Velletri
- Velletri - Cori
- Cori - Sermoneta
- Sermoneta - Priverno
- Priverno - Terracina
- Terracina - M^o San Magno
- M^o San Magno - Itri
- Itri - Scauri
- Scauri - Sessa Aurunca
- Sessa Aurunca - Teano
- Teano - Sant'angelo In Formis
- Sant'angelo In Formis - Caserta Vecchia
- Caserta Vecchia - Sant'agata De'goti
- Montesarchio - **Benevento**

El camino de Santiago de San Salvador

Jose Luis Sánchez

El Camino del Salvador o de San Salvador enlaza León con Oviedo, cruzando la Cordillera Cantábrica.



Catedral del Salvador (Oviedo).

HISTORIA

Define Alfonso X en sus partidas a los peregrinos como *"Aquellos que andan en peregrinaje a Santiago, San Salvador u otros lugares, de lengua o tierra extraña"*. Entre los primeros impulsores del camino de San Salvador se puede mencionar a Ponce de Tavernols, consejero de Sancho el Mayor de Navarra, uno de los reyes que más contribuyó a la promoción del Camino de Santiago, y que entorno a 1028 es nombrado por Alfonso V Obispo de Oviedo. Consigue que Fernando I, de quien la crónica silense dice que prefería *"entre todos los santos lugares de su reino a la iglesia de San Salvador de Oviedo, a la que dono muchas riquezas"* de un impulso decisivo a las peregrinaciones, al tiempo que se produce la apertura del reino Asturiano a Europa, para encaminar sus pasos a Compostela.

RECORRIDO

De León a Oviedo transcurre esta ruta. La primera señalización comienza en el parador de San Marcos. En la primera etapa encontraremos al lado del camino buzones con libreta para poner tu opinión y botiquín para paliar posibles emergencias del peregrino. Las etapas no son muy largas pero sí con dificultad añadida. Entre montañas y parajes de

una belleza que impresiona, podemos admirar todo este bonito trayecto. La buena señalización y los senderos nos permite un andar tranquilo y apacible, la señalización son tablas de madera, la mayoría del recorrido con flechas amarillas, en algunos lugares son varillas de hierro con una flecha hacia arriba por las nevadas para que se vean, tiene algunos puntos con dificultades por la altitud en que se desarrolla la mayoría

*"QUIEN VA A SANTIAGO
Y NO VA AL SALVADOR,
HONRA AL CRIADO Y DEJA
AL SEÑOR"*

(ANTIGUO DICHO DE PEREGRINOS FRANCESES)

de las etapas, hay dos pasos de montaña que pasan los 1000 m (collada San Antón y el collado del Coito), la entrada a Asturias empieza con una gran bajada por el puerto de Pajares, seguida de mucho arbolado y algunos tramos de carretera, los albergues son muy buenos y algunos nuevos. Hay un dicho que solían decir los peregrinos franceses sobre este camino, que era *"quien va a Santiago y no va al Salvador visita al criado y deja al Señor"*. Al terminar el camino en Oviedo podemos empalmar

con el camino primitivo para llegar a Santiago de Compostela. Este camino lo realicé dos veces y lo que más me encantó fue la amabilidad de la gente, en los pueblos por donde pasa. Mi consejo para realizar esta ruta sería llevarla a cabo en verano. ¡Buen camino! 🌀

ETAPAS

- León – La Robla 28,7 km.
- La Robla – Poladura 22,7 km.
- Poladura – Payares 18 km.
- Payares – La Pola de Lena 24,5 km.
- La Pola de Lena – Oviedo 32,7 km.

Lugares de interés

Catedral y Hospital de san Marcos (León)
Monasterio de Santa María (Carbajal), **ermita de Celada y el Encañao, acueducto** (La Robla), **punto romano** (Puente de Alba), **Nuestra Señora del Buen Suceso** (entre Peredilla y Nacedo), **Nuestra Señora del Valle y la Forcada de San Antón** (Buiza), **Colegiata de Santa María** (Arbas del Puerto), **Puerto de Pajares** (Payares) **capilla porticada** (Mayau de San Miguel), **Palacio de los marqueses de Regueral** (Pola de Lena), **Iglesia de Santolaya** (Uxo), **Iglesia de San Xuan** (Mieres), **f fuente monumental da la Arqueta de los Muñiz, Palacio de los Quiros y puente** (Olloniego), **calzada romana** (Picullanza), **Iglesia parroquial de Santiago** (La Manjoya), **Catedral del Salvador** (Oviedo), etc.

Camino de Santiago: 1998–2018

Simeón Hidalgo Valencia

El pasado 1 de junio se cumplieron veinte años de mi peregrinaje a Santiago de Compostela. Lo hice junto a mi amigo Pedro.



Los dos con tiempo suficiente como para ir con la calma de espíritu que esta aventura requiere. Sin guías, sin prisas, a paso lento, con la mirada atenta a lo que, en los cuarenta días que duró la andadura, la vida nos revelara.

De lo que viví en esa cuarentena iniciática, parte lo escribí en forma de diario y lo publiqué en el 2001 con el título “Diario de un peregrino a Santiago de Compostela”.

Han pasado veinte años y sigo caminando con la misma perspectiva, pues la experiencia me marcó. Por ello, en este aniversario personal, quiero compartir con mis lectores dos etapas del Camino y el encuentro personal que todavía hoy me interroga.

UN ÁNGEL EN EL CAMINO (DE VILLADANGOS DEL PÁRAMO A ASTORGA)

Por primera vez he visto el cielo estrellado de León en todo su esplendor, con su Vía Láctea marcando el rumbo de Santiago. Como no podía dormir del calor que hacía, me he levantado y me he puesto a contemplar el cielo desde una de las ventanas, pues como la puerta del albergue estaba cerrada no he podido hacerlo desde el jardín. En la tranquilidad de la noche sólo se oye el concierto de los grillos que lanzan sus voces al cielo. El peregrino alza la vista y observa los

guiños que hacen las estrellas como respuesta. Todo está en paz.

Cuando amanece el día está despejado, luce el sol y sopla una leve brisa. Aunque la primera parte del camino transcurre por carretera en alternancia con senderos lindantes a la misma se hace más llevadero que ayer. La reflexión mañanera se hace poesía en el silencio, dando vueltas a la pregunta ¿por qué vas a Santiago? Pregunta que me hago en mi

*HAN PASADO VEINTE AÑOS
Y SIGO CAMINANDO CON
LA MISMA PERSPECTIVA,
PUES LA EXPERIENCIA ME
MARCÓ.*

interior a raíz de los versos de Antonio Machado, mientras pasamos por tierras de San Martín del Camino.

“Dime peregrino, ¿por qué marchas a Santiago?”

¿Por qué dejas tu tierra, tu casa y tus hermanos?”

¿Por qué cuando amanece rasgas el alba temprano?”

¿Por qué sigues la sombra que se adelanta a tus pasos?”

Poco a poco el paisaje se vuelve magnífico, con abundante regadío, a medida que nos aproximamos a Hospital de Órbigo donde entramos a comprar pan en la Cafetería Avenida. Los expositores están llenos de tartas y como me sorprende tanto dulce junto pregunto qué es lo que se celebra y me dicen que es la fiesta de San Juan y como es el patrón del pueblo lo celebran por todo lo alto.

– Anoche se celebraron las hogueras, me dice la señora que me ha dado la vez.

Como nos ven que vamos con nuestras mochilas cargadas a la espalda, como es fiesta y, sobre todo, como es gente muy amable la de este pueblo, nos despachan antes una barra de pan y nos desean que llevemos buen camino.

La iglesia del pueblo presenta la típica estructura del resto de iglesias de la zona y ostenta orgullosa varios nidos de cigüeñas en su espadaña. Las calles están asfaltadas y conservan algunos restos de la fiesta de San Juan. El puente medieval es impresionante, con unos veinte ojos y con dos rollos conmemorativos en su recorrido. Uno de ellos recuerda el hacer del desenamorado D. Suero de Quiñones, allá por el siglo XV, para librarse del compromiso que le ataba a su dama. Su leyenda dice así:

“SUERO DE QUIÑONES
 POR RESCATE DE LA PRISIÓN EN QUE SU SEÑORA LE TENÍA
 Y CON CODICIA DE FAMA DURABLE
 CONCERTÓ CON NUEVE CABALLEROS MÁS
 DEFENDER EL PASO HONROSO JUNTO A ESTE PUENTE
 ROMPIENDO LANZAS CONTRA MÁS DE SETENTA CABALLEROS
 QUE AL CAMINO DE ROMERÍA DEL APÓSTOL SANTIAGO
 LLEGARON DE CASTILLA DE ARAGÓN DE CATALUÑA
 DE VALENCIA DE PORTUGAL DE BRETAÑA
 DE ITALIA Y DE ALEMANIA.
 LOS DIEZ MANTENEDORES FUERON
 SUERO DE QUIÑONES SANCHO DE RABANAL
 LOPE DE ESTUNIGA LOPE DE ALLER
 DIEGO DE BAZAN DIEGO DE BENAVIDES
 PEDRO DE NAVA PEDRO DE LOS RIOS
 SUERO HIJO GOMEZ DE
 DELBARGOMEZ VILLACORTA
 XII DE JULIO AL IX DE AGOSTO DE MCDXXXIV”



Camino de Villares de Órbigo, cuando pasamos por una sombría chopera vemos a un joven que nos mira y se sonríe. Le devolvemos el saludo y seguimos sin más hacia el pueblo, donde nos paramos a reponer fuerzas sentados en el mismo camino a la sombra de una casa. Un muchacho que aprovecha las recién inauguradas vacaciones de verano, pasa camino del río dispuesto a llevar a su casa la ración de pescado para la comida. Nos ve, nos saluda y se pierde llevando en ristre su caña de pescador.

Mientras tomamos el aperitivo se va acercando poco a poco el joven de la chopera y cuando está a un tiro de piedra su sonrisa nos invita a la comunicación. Alto, delgado, ligero de equipaje, en sus ojos brilla una mirada clara y limpia, que junto a su sonrisa se destaca circundada por la cuidada barba que se ha dejado. Cuando llega a nuestra altura nos saludamos de nuevo y sin prisa nos hace compañía. La conversación se hace larga y distendida mientras los tres compartimos el pan, el queso, el chorizo y la fruta que llevamos, así como el agua fresca de nuestros termos. Él no lleva ni comida ni agua. Después de las presentaciones y de las preguntas básicas sobre nuestra procedencia, de nuestros nombres, de cuántos días llevamos andando, de si nos está costando mucho físicamente hablando, la conversación se hace más profunda y nos pregunta:

– ¿Por qué vais a Santiago?

Hasta ahora nos habían preguntado la mayoría de las veces *¿para qué vais a Santiago?* La profundidad de la pregunta, aunque sea sencilla su formulación me hace pensar de nuevo en el sentido de mi caminar, que en estos días me ronda la cabeza.

– Pues la verdad, si te soy sincero –le respondo–, no sé real-



MIENTRAS TOMAMOS EL APERITIVO SE VA ACERCANDO POCO A POCO EL JOVEN DE LA CHOPERA Y CUANDO ESTÁ A UN TIRO DE PIEDRA SU SONRISA NOS INVITA A LA COMUNICACIÓN.

mente por qué voy. Sencillamente voy. Era algo que quería hacer desde hace tiempo y en la primera oportunidad que he tenido, ahora que estoy en paro y tengo tiempo, me he decidido y aquí estoy, a mitad del camino.

Él nos cuenta que es alemán y que está realizando un viaje de búsqueda de sí mismo a través de los países del Mediterráneo y que ahora le tocaba andar por España y ha preferido transitar por el Camino de Santiago. Como le veo muy ligero de equipaje le pregunto de qué vive y nos cuenta que él es maestro de carrera, que ejerció como educador con niños difíciles, pero lo dejó y pasó a trabajar en un circo como payaso haciendo reír a los niños con diversas actuaciones. Hace también juegos con las cartas. Así que tiene los recursos suficientes como para ganarse lo que necesita para comer actuando por los pueblos por donde pasa. Prácticamente vive de lo que le dan después de las actuaciones.

– *“Hoy llevo bastante dinero, ya que como han sido las fiestas de Hospital de Órbigo he estado allí tres días. Iba a comer por el camino, pero para mi desgracia no he encontrado ningún pueblo donde haya un bar”,* nos dice mientras participa de lo que nosotros llevamos.

La conversación toca diversos temas y, tratando de perfeccionar su español para las actuaciones por los pueblos, nos hace preguntas en francés y anota en su libreta la traducción en español y las repite una y otra vez.

– *¿Cómo están ustedes? ¿Desean que les haga unos juegos con las cartas? Buenos días, buenas tardes, buenas noches, ¿dónde está la panadería?, muchas gracias...*

Su mirada clara refleja paz interior y se crea una sintonía especial con él, que todavía, en el momento de escribir estas líneas, tres años después, lo recuerdo como presente. Estamos un buen rato a gusto cambiando impresiones, sin prisa, en medio del silencio del campo cobijados por la sombra de la pared de la casa a la salida de Villares de Órbigo. Cuando emprendemos el camino nos despedimos de Rael, que así se llama y le damos algo de fruta y él nos invita a compartir la cena en Astorga. A lo largo de los kilómetros que quedan hasta llegar

a la ciudad nos lo encontraremos, nos pasará, le pasaremos, pero como lleva su propio ritmo, más dinámico que el nuestro, le dejamos caminar en soledad.

El paisaje y el camino se hace más variado. Un joven que va a trabajar los campos nos adelanta a lomos de un moderno tractor con aire acondicionado en la cabina. Nos cruzamos con una señora mayor que viene del campo, pañuelo a la cabeza, bata azul oscura, medias y zapatillas negras. Su cara curtida nos regala un amable saludo al cruzarnos y nosotros rompemos el silencio en el que caminamos.

A lo largo de esta jornada nos hemos cruzado varias veces con una pareja que vimos la noche pasada en el albergue. Nos hemos saludado e intercambiado unas pocas frases. Al llegar a una cantera de arcilla nos volvemos a encontrar con Raelf y la pareja. Nos presentamos. Ellos son Anita y Gabriel. Son novios y proceden de Holanda, aunque Gabriel es madrileño. Viven en Holanda y han comenzado a hacer el camino hace un par de días. El trabajo del hombre en la cantera lo continúan cientos de vencejos, que han excavado sus casas en las paredes. A los cinco nos ha llamado la atención y nos hemos parado a contemplar el espectáculo. La pena es que las aves han huido de sus moradas. No se fían de los humanos.

Como cerca hay una zona de arbolado que hace sombra espesa y refrescante la aprovechamos para descansar y tomarnos una fotografía juntos. Al verla me viene a la memoria el cuadro de La Pradera de San Isidro, pintado por Goya. Raelf se protege del sol con un paraguas rojo que pone el punto de contraste en el paisaje. Después de un pequeño descanso cada uno emprende la marcha a su ritmo y poco a poco nos vamos distanciando. Por delante de nosotros avanza decidido Raelf resguardado del sol por su paraguas rojo, que se convierte en punto de referencia durante algunos kilómetros hasta que lo perdemos de vista, lo mismo que a Anita y Gabriel.

Desde la cima de un pequeño puerto de los Montes Maragatos, poblado de encinas se divisa Astorga a lo lejos, en el valle. Paramos a comer a la sombra de una encina. A Pedro le entran apreturas de tripas y se esconde entre la maleza.



RAELF HA PODIDO

*COMPRAR ALIMENTOS PARA
INVITARNOS A CENAR, PERO
¡QUÉ CONTRARIEDAD! ¡NO
PUEDE COCINARLOS!*

Vuelve feliz y sin la gorra. Después de dormir un rato y reposar la comida proseguimos la marcha contemplando el bonito crucero medieval de Santo Toribio. Al poco de emprender la bajada hacia el valle aparece de repente ante nuestra vista el pueblo de San Justo de la Vega. La meta es Astorga, capital de La Maragatería, y ya sólo nos quedan cuatro kilómetros para llegar, de los casi treinta que tenía esta jornada. A pesar de su dureza se han hecho llevaderos gracias a la compañía de nuestros nuevos compañeros de viaje.

Tenemos ganas de llegar, pues estamos cansados. Entramos en Astorga a través de pequeños huertos familiares, pero lo que nos llama la atención es un edificio tipo nave industrial plagado de pararrayos en su cubierta.

Para llegar al refugio hay que subir una cuesta con una pendiente del 22% de desnivel que termina con las pocas fuerzas que llevamos. Resoplando llegamos al albergue, nos inscribimos, tomamos posesión de la litera y la ducha refrescante nos devuelve nuestra fuerza. En el dormitorio nos encontramos con Michel y François. Su hijo pequeño, Denis, ya les acompaña de nuevo. Nos lo presenta y

cambiamos impresiones sobre estos días en que no nos hemos visto.

Nuestros amigos David y Emmanuelle, la pareja de hermanos franceses, nos han dejado un mensaje:

*“Utréa à Simeón et Pedro y a los
brasileños de Sao Pablo.*

Tout va bien pour nous!

Buen viaje.

David/Emmanuelle”

Hay otro a continuación que dice:
*“Como sé que a Simeón y Pedro les
gusta leer los mensajes yo también
me apunto al ¡¡ULTREYA!!*

Emilio”

Como tenemos tiempo visitamos la ciudad de Astorga. Vemos la catedral y el Museo del Chocolate además de los restos romanos y de las principales plazas y calles. Cenamos también en la ciudad, dado que en el albergue no hay cocina donde preparar el alimento. Raelf, nuestro agradable encuentro de este día, ha podido comprar alimentos para invitarnos a cenar, pero ¡qué contrariedad! ¡No puede cocinarlos! Nos los enseña al llegar al albergue. Lo trae todo, huevos, acelgas y demás, en los bolsillos interiores de su chaqueta vaquera. A cambio nos quiere obsequiar con unos juegos de cartas, pero tampoco dan resultado. Lo deja para mañana cuando lleguemos al albergue de Rabanal del Camino y nos pide que anunciemos su actuación entre el resto de los peregrinos. Estamos en plenos mundiales de fútbol en Francia y hoy otra vez ha perdido España. Con el pésame por delante nos retiramos a descansar. ¡Menos mal que pasamos del fútbol!

LA SESIÓN DE CARTAS (DE ASTORGA A RABANAL DEL CAMINO)

La mañana está fresca. Hay nubes y parece que va a llover. Recorremos la ciudad antes de despedirnos de ella y seguimos el camino bordeando la carretera y caminando por ella. El primer pueblo que atravesamos es Murias de Rechivaldo y paramos para contemplar la humilde y sencilla ermita del Ecce Homo.

Apenas nos encontramos con gente. Sólo hemos saludado a un joven que va a trabajar. Hasta Santa Catalina de Somoza lo hacemos por medio de campos de garbanzos y huertos familiares. En la iglesia del pueblo paramos para descansar. En su fachada hay una placa que dice:

“CREADA 1708

REFORMADA 1982

OBISPO ANTº BRIVAMIRABENT

PÁRROCO MARCOS LOBATO

MARTÍNEZ

PRESIDENTE ZACARÍAS

FERDEZ. PASTOR.

Domingo 4-JULIO- 82

J.M.B.”

En el atrio de la iglesia hay un portafolios de hierro forjado que sostiene algunos comunicados oficiales así como una carta de un jubilado que titula *“Comunicado a todos los ciudadanos de Astorga”* en el que expone sus reivindicaciones.

En la torre de la iglesia de Santa Catalina no hay nidos de cigüeñas, pero han ocupado sus piedras los cuervos.

De una casa contigua a la iglesia, con su huerto cercado con piedras donde se cultivan patatas, como en casi todos los de las demás casas, salen una señora fuerte de mediana edad y su hijo, un joven que va en pijama rojo. Ambos llevan el palo de conducir al ganado. Van a sacar las vacas al campo. Aprovechando el descanso doy un paseo por el pueblo y llego a la bonita y amplia plaza rodeada de casas bajas construidas en piedra, con grandes portales de madera.

La plaza está bien empedrada y en el centro han colocado un monumento



ATRAVESAMOS MURIAS DE RECHIVALDO Y PARAMOS PARA CONTEMPLAR LA HUMILDE Y SENCILLA ERMITA DEL ECCE HOMO.

en recuerdo de D. Aquilino Pastor, que fue tamborilero de la Maragatería y natural del pueblo. Sobre una peana de hormigón han colocado su busto labrado en piedra por el artista Múñiz Alique en el mes de Septiembre el año 1986. En la parte posterior del busto reza lo siguiente: “Este busto ha sido realizado por iniciativa de D. Recaredo Bautista en colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Astorga y Cámara de la Maragatería”.

Pido más información al señor Francisco Cepera Martínez que con 78 años está barriendo la calle en el tramo de su casa. Le digo que el pueblo está muy limpio y me contesta que siempre hay que limpiar. Barre despacio y sin prisas, pero con agilidad. Con la boina bien calada a la cabeza y sin dejar de mover la escoba de brezo me cuenta que aunque todavía está ágil su problema es que no puede agacharse por culpa de la ciática. Le operaron, pero le dejaron peor, según él. Cuando se quiere poner las zapatillas le tiene que ayudar su mujer. Él solo no puede. Me cuenta que D. Aquilino murió a los 102 años y que la última vez que tocó el tambor fue en un homenaje que le hizo el pueblo cuando llegó a centenario.

- A ver si llegamos todos a esa edad
-le digo.

- Yo seguro que no, aunque nunca se sabe. Cuando nos toque nos tocará. Mientras tanto “hay que tirar de la piel”.

El señor Aquilino y su señora han celebrado las bodas de oro de su matrimonio hace tres años, me cuenta y añade socarrón:

- ¡A ver si llegamos a las de diamante!

Cuando proseguimos la andadura y dejamos el pueblo nos encontramos con que en la última casa nos ofrecen recuerdos fabricados por el artesano el señor Bienvenido. A la puerta, como reclamo, está su señora que nos invita a entrar y ver la artesanía. Se llama Alicia y es muy atenta. Hay cosas interesantes, pero nos limitamos a comprar una calabaza de peregrino, pues cargarse con más peso no es aconsejable.

A la entrada del pueblo de El Ganso paramos en el merendero “La Barraca”, donde una dependienta morena está tejiendo unos calcetines para un bebé. Pedimos una botella de sidra y almorzamos. Nos la bebemos entre Pedro y yo acompañando al salchichón y al queso. La sidra está riquísima y no lo hacemos tan mal al romperla. Después de un almuerzo tan apetitoso uno se amodorra y se queda medio dormido, pero Pedro se encarga de ponerme en marcha.

- ¡Que te dejo aquí y me voy solo! - dice imperativo.

No hay más remedio que levantarse, cargar con la mochila y proseguir. Nos quedan ocho kilómetros para llegar a la meta del día. El camino se vuelve breya y se pegan los pies al andar.



Cansados llegamos a Rabanal del Camino, un pequeño y bonito pueblo en el que sus gentes son abiertas y acogedoras. Cuando lo visito me paro a hablar con el señor Santos que después de jubilarse ha montado su taller de artesanía en la antigua cochera de la casa y vende cruces, bastones para los peregrinos y conchas, entre otras cosas. Las vieiras se las manda su yerno que trabaja en un restaurante de Madrid.

Hago la compra en la tienda recién inaugurada. La regenta una señora con un joven de unos 14 años. Todavía no ha pillado el ritmo. A la hora de hacer la cuenta la hace a mano y tarda lo suyo en llegar al total. Por si acaso y como no se fía de que esté bien hecha se la da a repasar a su madre. Ésta la comprueba y nos cobra.

A la hora determinada Raelf realiza su sesión de cartas. Acudimos Anita y Gabriel, dos hermanos ingleses, una de las que dirige el albergue, la pareja de brasileños, Pedro y yo. Raelf pide un voluntario para leerle la carta del destino. Pedro es el primero en presentarse. Raelf le da la baraja a Pedro y le pide que elija una carta y que sólo la vea él. El resto de las cartas lo debe dejar en la mesa. Le pregunta el día de su nacimiento y empieza a hablar. Por el horóscopo me imagino que puede decir algunos datos, pero no sé cómo lo hace, porque poco a poco le va comentando cosas de su vida que parece mentira que las sepa. Personalmente me voy quedando asombrado y digo para mis adentros: “Pedro, si te está diciendo todo”. Mientras Raelf habla observo la cara de Pedro y en su rostro se refleja la

*¿QUIÉN ES ÉSTE QUE
ADIVINA LA VIDA PERSONAL
Y VA EN BUSCA DE
ENFERMOS PARA CURARLES?*

sorpresa ante alguien que le está diciendo cosas de su vida que sólo él y sus amigos personales sabemos. ¿Dónde está el truco? Para terminar le comenta que su carta es el 8 de tréboles. La descubre y efectivamente, esa es.

Cuando termina se presentan nuestros amigos José Mari y Ofelia, que van en coche a Santiago. Vienen con el hijo de Ofelia, Iván, apodado “El terrible” como el de la historia y han parado para hacernos una visita. Se unen a la sesión. Sigue la demostración y ahora es Anita la voluntaria. Sucede lo mismo que con Pedro. Gabriel, su novio, pone cara de extrañeza ante lo que le va comentando y se pregunta cómo sabe todo eso de su novia. Prosigue la sesión y las sonrisas se dibujan en los rostros de los asistentes y los aplausos salen espontáneos ante los aciertos del adivino. Todos tenemos el rostro encendido.

Terminada la sesión damos una vuelta por el pueblo y quedamos para cenar en el bar. Lo hacemos con nuestros amigos de Pamplona. También van al bar Anita y Gabriel, así como Raelf. En los postres me acerco a Raelf y le entrego mi tarjeta, por si pasa alguna vez por Pamplona. - Allí tienes tu casa. Le pregunto si le vamos a ver mañana y me responde:

- Yo mañana me desvío. Voy a ir a un pueblo donde hay un joven que está enfermo y le voy a curar.

Ante esta respuesta me quedo asombrado y guardo silencio. ¿Cómo puede saberlo si es la primera vez que ha pasado por este lugar y todavía no conoce ni el pueblo donde dice que va? Respetando mi propia sorpresa me despido y vuelvo a la tertulia de nuestra mesa, donde comentamos el viaje y sus anécdotas a nuestros amigos. Cuando prosiguen su camino, Pedro y yo vamos al albergue a descansar. El espíritu está tranquilo y me quedo dormido con el interrogante en mi corazón.

¿Quién es éste que adivina la vida personal y va en busca de enfermos para curarles? ☞



Curiosidades de los Caminos de Santiago

TEXTO E IMÁGENES:

Ángel Panizo Delgado



Fig. 1: Crucero y peregrino sedente, contemplando la hermosa fachada del Hostal de San Marcos, que fue Casa Matriz de los caballeros de la Orden de Santiago.

Un año más acudimos a la hospitalidad de las páginas de la “Estafeta Jacobea” para plasmar en ellas el relato de aquellas cosas curiosas, anécdotas, historias, leyendas, sucesos,

tradiciones... que se van trenzando en las sucesivas etapas y que, al peregrino curioso y observador, le hacen más amena y llevadera la dureza de su peregrinación.

Vayamos allá. Abandona el peregrino, no sin pereza, la acogedora y bulliciosa ciudad de León, de la que dijo Aymeric Picaud en su tiempo que “.. está llena de toda clase de felicidades”. Y la deja pasando antes junto a un venerable crucero, que en tiempos pasados vieron otros peregrinos en el Alto del Portillo, junto al arrabal del *Castrum Judeorum*, poco antes de entrar en la ciudad. Trasladado aquí, a la Plaza de San Marcos, las gradas de su pedestal sirven hoy de asiento a la imagen bronceada de un fatigado peregrino que, quitadas las sandalias y ligeramente recostado, contempla absorto la bellísima fachada plateresca que tiene ante sus ojos (Fig. 1). Es del antiguo hospital de peregrinos y convento de San Marcos, (hoy Hostal), que fue casa matriz de la Orden de Santiago de la Espada. Los miembros de la Orden tenían la función, entre otras, de velar por la seguridad de los peregrinos.

Situado en este punto de la ciudad, el crucero de San Marcos, al peregrino de hoy día se le presentan dos opciones: tomar la ruta que va hacia el norte, a San Salvador de Oviedo; o elegir la que va hacia el oeste, que es el Camino de Santiago Francés. Si sigue esta última

EL SANTUARIO DE LA VIRGEN DEL CAMINO ES UNO DE LOS HITOS MARIANOS MÁS DESTACADOS DEL CAMINO DE SANTIAGO.

opción, cruzará el río Bernesga por un recio puente del siglo XVIII, atravesará el populoso pueblo de Trobajo del Camino, donde hay una ermitilla dedicada a Santiago, y unos Kms. más adelante llegará al pueblo y Santuario de la Virgen del Camino.

EL SANTUARIO

Es este Santuario uno de los hitos marianos más destacados del Camino de Santiago. Fue inicialmente una humilde ermita-humilladero en un descampado atravesado por el “camino de los romeros a Compostela”. Pero a principios del siglo XVI se producen en el lugar unos sucesos extraordinarios, con apariciones de la Virgen a un pastor, Alvar Simón, vecino de una cercana

aldea. Le dice entre otras cosas que es su deseo se levante una iglesia en aquel descampado, donde los fieles puedan rendirle culto. Tras muchas reticencias del Obispo y el clero, vistos los numerosos milagros que la Señora obra en el lugar, se levanta por fin la iglesia en 1.511. Continúan produciéndose milagros y pronto la iglesia se transforma en lugar de romerías de los pueblos comarcanos y otros más lejanos. Con el tiempo la iglesia, con las paredes llenas de exvotos, se hizo insuficiente para acoger a tanto romero que acudía a rendir homenaje a la Virgen. Por esa razón a mediados del siglo pasado se levantó en el mismo lugar la magnífica basílica que hoy contemplan los peregrinos. Su traza arquitectónica vanguardista fue proyectada por el dominico P. Coello de Portugal y decorada por el escultor catalán José M^a. Subirachs, a quien se deben las impresionantes figuras de bronce, de 6 m. de alto, que forman un Pentecostés que luce en la fachada de poniente (Fig. 2) Suyas son también las cuatro grandes puertas de bronce, esculpidas en relieve con historias referentes al Nacimiento de Jesús, la predicación de San Pablo, la vida de San Froilán y la vida del pastor de las

apariciones. El interior del templo sorprende por la ambientación diáfana y luminosa, con los muros laterales limpios de todo aditamento que distraiga la mirada. Toda la atención del visitante es absorbida por la cabecera, profusamente iluminada por luz cenital, donde resplandece la filigrana escultórica y el dorado del primitivo retablo barroco. En su camarín central destaca el templete de plata donde asienta el trono de la Virgen del Camino, una Piedad, patrona de la región leonesa y reina y madre del pueblo leonés. El peregrino devoto no abandona el templo sin rezar, al menos, una Salve a la Virgen para que le guíe y proteja en el Camino. En la explanada de las romerías hay que destacar la llamada “Puerta del Peregrino”, un monolito de granito que tiene esculpidos: un peregrino, la imagen de la Virgen y el Alfa y Omega (Fig. 3).

Deja el peregrino el santuario y retoma su andadura, no sin echar un último vistazo a las imponentes figuras de la portada del Santuario y a la altísima cruz que hace también las veces de campanario. Cruza la carretera y sale del pueblo retomando el Camino que discurre paralelo a la misma, a través de todo el páramo, hasta llegar a las riberas del río Órbigo. A lo largo de ese trayecto va cruzando pueblos como Valverde de la Virgen; San Miguel del Camino; Villadangos (con iglesia dedicada a Santiago, cuya puerta tiene cinceladas y policromadas ingenuas escenas de la batalla de Clavijo); San Martín del Camino y Hospital de Órbigo, población a la que llega después de cruzar el histórico y famoso río Órbigo, testigo de cruentas batallas y famosas justas caballerescas. El cruce del anchísimo cauce del río se realiza por uno de los puentes más largos, (diez y nueve arcos), y célebres del Camino, paso obligado de los peregrinos a Santiago. Su trazado es sinuoso, sus arcos de altura desigual, y en su estructura se aprecian restos romanos, medievales y modernos debido a las muchas reconstrucciones que ha sufrido por los embates de las riadas invernales (Fig. 4 y 5) En el centro del tablero, en sendos apartaderos de los pretilos, se alzan dos monolitos de respetable altura. En el de la derecha hay grabada una inscripción que rememora la famosa gesta del *Passo*

Honroso, émula de los más celebrados episodios de los Libros de Caballería. Tuvo lugar en este lugar, en el Año Santo Compostelano de 1.434. Fue mantenedor del *Passo* el caballero leonés Don Suero de Quiñones y otros nueve caballeros compañeros suyos. El nombre de los diez figura en la inscripción del mencionado monolito. Veamos cómo fueron los fastos del “*Passo*”.

*EN EL MONOLITO DE LA
DERECHA HAY GRABADA
UNA INSCRIPCIÓN QUE
REMEMORA LA FAMOSA
GESTA DEL PASSO
HONROSO (1.434).*

EL PASO HONROSO

Corría el año de 1.434, Año Santo de la Gran Perdonanza en Compostela. Era monarca en Castilla y León el rey Don Juan II de Trastámara, aunque el gobierno de los reinos estaba en manos del valido D. Álvaro de Luna, Condestable de Castilla.

Cierto día de ese año, en el curso de una fiesta cortesana en Medina del Campo, un joven y distinguido caballero de la corte, el leonés D. Suero de Quiñones, sube las gradas del estrado donde están sentados el rey Don Juan y la reina Doña María, besa sus manos y ruega licencia al rey para hacerle una petición. Con la licencia real concedida y la venia de los presentes, D. Suero se expresa así:

*“Señor: deseo justo e razonable es que los que en prisión o fuera de su libre poder son, desear la libertad ... e como yo sea en prisión por una dama, por la que traigo todos los jueves este fierro al cuello según es notorio ... Yo, poderoso Señor, he concertado mi rescate, de esa prisión, en trescientas lanzas rompidas por el asta con fierros de Milán, de mi y de estos nueve caballeros que aquí son ...”*Y presenta al rey a sus



Fig. 2: Portada del Santuario de la Virgen del Camino, con las imágenes del Pentecostés de Subirachs.

nueve compañeros, todos conocidos caballeros de la corte

Para lograr su rescate, D. Suero solicita al rey le autorice a levantar una palestra de justas y las tiendas necesarias en un lugar del Camino Francés, “allí donde más suelen pasar los que van al sepulcro del Apóstol, cabe la puente de Órbigo”. La palestra estará levantada durante el plazo de un mes, “quince días antes de Santiago y quince después”. Pide también al rey que se le autorice a él y a sus compañeros a pelear contra todos los caballeros que allí acudan y a romper contra ellos las trescientas lanzas. Solicita, además, que se le conceda que cada dama de condición noble, que peregrinando a Santiago, quiera cruzar el río por el puente, deje su guante derecho, que perderá si no lo rescata en lucha algún caballero que por ella haga armas. Suplica finalmente que, una



Fig. 3: Santuario de la Virgen del Camino: Puerta del peregrino en la explanada de las romerías.



Fig. 4: El famoso e histórico puente de Hospital de Órbigo, sobre el río del mismo nombre.

vez rotas las dichas lanzas, se le declare libre de su amorosa prisión.

El Condestable recibe de manos de Don Suero un pliego con las ventidós condiciones a que deberá ajustarse el desarrollo del *Passo*, para someterlas a la aprobación del rey y su Consejo.

El rey Don Juan se reúne en una sala aparte con su Consejo, para deliberar sobre la petición del caballero leonés y sobre las condiciones a que se ajustará tan inusual empresa. Y, tras oír la opinión de sus consejeros, el rey resuelve acceder a la petición de Don Suero y conceder la licencia para levantar el palenque y organizar las justas.

El heraldo real anuncia a los asistentes a la fiesta, que esperaban expectantes, la resolución real, y alzando la voz proclama:

“Sepan todos, Caballeros e Gentiles Omes del Rey nuestro Señor, que él da licencia a este Caballero para esta empresa, guardadas las condiciones que nin el Rey Nuestro Señor, nin el Condestable entren en ella...”

Don Suero, que esperaba ansioso la respuesta al pie del estrado, al conocer el veredicto, emocionado y con cierto aturdimiento sube al estrado, se inclina reverente ante el rey y con voz quebrada por la emoción dice, dirigiéndose a Su Majestad: *“Muy poderoso Señor: yo tengo en mucha merced a Vuestra Gran Alta Señoría, otorgarme esta licencia...pues tanto necesaria a mi honor era...”*. Y después de hacer una profunda reverencia ante el rey y la reina se retira.

Contento con el buen rumbo que tomaba su empresa, D. Suero entregó un cartel de desafío al Rey de Armas para que él y sus farautes lo publiquen en todas las cortes y ciudades importantes de la Cristiandad. En el manifiesta que hallán-

dose en prisión de amor por una dama, en señal de lo cual traía todos los jueves *“un fuerte fierro al cuello”*, había concertado su rescate en la ruptura por el asta de trescientas lanzas, cosa que harían él y otros nueve caballeros compañeros suyos. Indica además que el lugar de las justas sería cabe la Puente de Órbigo, *“camino romero de Santiago”*.



Fig. 5: Dos peregrinos caminan por la calzada del puente en dirección a Hospital de Órbigo.

Conseguido el permiso real, y notificado el desafío a todos los caballeros de los reinos de España y de Europa, Don Suero se aplicó a reunir maestros carpinteros y madera suficiente para levantar, en una pradera cercana al río y al puente, una gran liza o palestra y los correspondientes estrados y tribunas para el Presidente de las Justas, Jueces del Torneo de Armas, Secretarios de Actas, Rey de Armas y farautes, Mantenedores, Caballeros contendientes, Caballeros y Damas de la nobleza, Alguaciles, Músicos, Pajes y público espectador. Por otra parte se

PARA LOGRAR SU RESCATE, D. SUERO SOLICITA AL REY LE AUTORICE A LEVANTAR UNA PALESTRA DE JUSTAS Y LAS TIENDAS NECESARIAS EN UN LUGAR DEL CAMINO FRANCÉS, “ALLÍ DONDE MÁ SUELEN PASAR LOS QUE VAN AL SEPULCRO DEL APÓSTOL”.

levantaron estancias y tiendas de madera y de lona, cocinas, despensas, salas de yantar, salas de reunión, almacenes, cuadras, etc. Toda una operación de logística dirigida y organizada para que todo estuviese a punto el día de comienzo de las justas.

Llegado el primer día de las justas, el 12 de julio, todo el recinto se halla profusamente engalanado con colgaduras multicolores, reposteros, banderolas y gallardetes que flamean al viento. La música de trompas, trompetas, chirimías, tambores y atabales caldea el ambiente. El bullicio del ir y venir de la gente, expectante por contemplar tan inusitado espectáculo es continuo. Un tropel de escuderos, ballesteros y piqueros están formados alrededor del palenque para protegerlo.

Poco a poco se van ocupando las tribunas: las del pueblo llano, menestrales e hidalgos; las de invitados, la nobleza, los mantenedores, caballeros aventureros, etc. Ocupan sus sitios en los estrados correspondientes, el Presidente de las Justas y Almirante de Castilla, los dos Jueces del Torneo y el Rey de Armas, todos nombrados por cédula real.

A una orden de los jueces cesan las músicas, se despeja el campo y quedan sólo escuderos, ballesteros y piqueros que protegen la palestra. Se hace el silencio y poco después entran en la palestra, por extremos opuestos, los dos primeros caballeros contendientes, el mantenedor y el aventurero. Ambos montan briosos corceles que caracolean nerviosos. Ambos están embutidos en aceradas armaduras que refulgen bajo el sol. Los almetes no dejan ver sus rostros, pero todo el mundo sabe que se trata de Suero de Quiñones y el alemán Micer Arnaldo. Toman cada uno una lanza del montón preparado para

las justas y vuelven a situarse cada uno en un extremo de la palestra. Un heraldo lee en voz alta las condiciones a que debe ajustarse la pelea, que no son otras que las del *Passo*, aprobadas por los Jueces. (Fig. 6).

Hay un silencio expectante en la multitud. Y de pronto, un heraldo alza la trompeta y rompe el silencio con un agudo clarinazo. Comienza la justa.

Los caballeros, que ya estaban en posición de arranque, se van a todo galope el uno para el otro y se encuentran con gran estruendo metálico en el centro del campo de liza. La lanza de Suero se ha clavado en el guardabrazo del alemán y la del alemán ha desguarnecido el brazo izquierdo del leonés. La lanza de Suero se ha partido en dos y ha saltado por los aires. El Rey de Armas baja a la palestra a examinar las armas y comunica a los Jueces que se ha roto una lanza. Estos declaran hecha una carrera y rota una lanza. El escribano toma nota.

Hay un receso para guarnecer de nuevo los brazos de los contendientes y tomar nuevas lanzas. Vuelve a sonar el clarín y nuevamente los caballeros se van galopando al encuentro, no hay choque y las lanzas pasan de refilón sobre las armaduras. Hacen hasta seis carreras y en los encuentros se rompieron tres lanzas, una por parte del alemán y dos por parte de Suero. Tras la sexta carrera suena el clarín y los Jueces dan por terminada la justa. El Secretario toma nota de los hechos para redactar el Acta. Los contendientes descabalgan, van al encuentro el uno del otro y se abrazan amigablemente. Se retiran cada uno a su tienda para desembarazarse de sus armaduras, asearse y vestir traje de fiesta para acudir al banquete preparado en la gran tienda que sirve de refectorio. Es norma de las Leyes de la Caballería que el caballero mantenedor ofrezca un suntuoso ágape al caballero aventurero, y que en él participen también los caballeros mantenedores, compañeros de Suero y los caballeros aventureros presentes en el lugar.

El banquete ha sido preparado por los mozos de comedor, bajo la supervisión del maestresala de la Casa de Quiñones, de acuerdo con el protocolo de la nobleza y las meticulosas normas del *“Arte Cisoria”*. Las paredes de la tienda-refectorio están profusamente adornadas con tapices que muestran escenas de caza y algunos pebe-

teros, distribuidos estratégicamente, que perfuman la sala.

El banquete y la sobremesa transcurren dentro de un jovial ambiente y alegre camaradería entre los comensales, a lo que no son ajenas las frecuentes libaciones con el excelente vino de Toro.

Antes de concluir la sobremesa el maestresala indica a los mozos de comedor que saquen las tazas calientes para servir el *“hipocrás”* (vino con miel y especias), para que a los comensales les quede buen sabor y olor de boca. Apurado el licor, entre risas y chanzas, los caballeros se retiran a sus respectivas tiendas a descansar.

*VUELVE A SONAR EL
CLARÍN Y LOS CABALLEROS
SE VAN GALOPANDO AL
ENCUENTRO, LAS LANZAS
PASAN DE REFILÓN SOBRE
LAS ARMADURAS.*

Pasada la media tarde, hacia la hora de vísperas de ese mismo día, el campo de justas vuelve a cobrar animación y la gente se va arremolinando alrededor de la palestra. Poco a poco las tribunas y estrados van siendo ocupados por las personas a quienes corresponden esos lugares reservados. Llegan el Presidente, los Jueces y el Rey de Armas y ocupan sus respectivos sitios en los estrados correspondientes. Enseguida va a tener lugar un nuevo episodio de las justas.

Un heraldo hace sonar el clarín para pedir silencio a la concurrencia. Resuenan después las trompas y tambores y, cuando se silencian, otro heraldo se acerca al borde de la palestra y con voz potente anuncia en nombre del presidente y de los Jueces el comienzo de la segunda justa, omitiendo el nombre de los caballeros contendientes, según está estipulado en las condiciones del *“Passo”*. Los lidiadores ya están listos para el combate en los extremos del palenque, montados en fogosos caballos que se mueven inquietos. A la derecha, el caballero mantenedor del *Passo*, (Don Lope de Estúñiga), de estirpe navarra; a su izquierda, el caballero aventurero (Mosén Juan Fabla), de patria



Fig. 6: Caballero justador empuñando la lanza de justas. (Armería del Alcázar de Segovia).

valenciana. Ambos embutidos en sus relucientes armaduras, cubierta la cabeza con el almete y empuñando la correspondiente lanza.

Suena el clarín y comienza la justa. Galopan los caballos y se produce el choque en el centro de la palestra. No hay rotura de lanzas. Segunda carrera y tampoco se rompen lanzas. Se van sucediendo los encuentros y después de diez y nueve choques sólo se han roto dos lanzas. Se está haciendo de noche y caballos y caballeros están fatigados. Los Jueces apenas pueden ver los encuentros y deciden suspender la justa y dar por rotas las tres lanzas que se pedían en el cartel. El Secretario levanta Acta. Los contendientes se retiran de la palestra y se van a sus respectivas tiendas. El personal de la organización y los invitados se retiran a la luz de los faroles hacia sus aposentos. Van en animada conversación comentando las incidencias de la liza. El público espectador, en revuelta algarabía, se va lentamente hacia el poblado.

Ya la noche entrada, la tienda habilitada como salón-refectorio, adornada con reposteros y tapices, alumbrada con velones y faroles y ambientada con pebeteros que destilan esencias aromáticas, se halla dispuesta para la cena.

Lope de Estúñiga invita a cenar a su contrincante Mosén Juan Fabla, cumpliendo la ley de la cortesía. Con ellos comparten mesa Suero de Quiñones y los compañeros mantenedores. Transcurre la cena en amigable camaradería y a los postres Lope, que a más de buen justador es poeta, recita alguno de sus poemas, que son celebrados y aplaudidos por sus camaradas.

Terminado el ágape los mozos de comedor recogen mesas y taburetes y aderezan la sala para el sarao que va a tener lugar poco después.

Enseguida empiezan a llegar los primeros invitados, que poco a poco se hacen más numerosos. Damas con lujosos vestidos y llamativos tocados, enjoyadas y perfumadas; y caballeros atildados y tocados con vistosas gorras de terciopelo de variados colores. Don Suero, con atuendo principesco, lleva en su brazo derecho un brazalete de oro en el que está grabado el lema de su empresa: *“Si a vous ne plait de avoir mesure/ certes ye dis/ que ye suis/ sans venture”*, (“si a vos no place corresponderme/ciertamente digo/ que yo no tengo ventura”). Hay saludos, bienvenidas, presentaciones, reverencias protocolarias, charlas distendidas, otras más serias y comedidas, chanzas, risas y, en fin, el ambiente alegre propio de un sarao o reunión festiva. Los mozos de comedor van y vienen con bandejas llenas de dulces y confituras monjiles o de elaboración morisca y con copas llenas de vinos exquisitos, hidromiel o refrescos aromatizados, ofreciendo las viandas y bebidas a los presentes.

Suena después una armoniosa y alegre música, con sones y ritmos de piezas bailables a la moda cortesana, o melodías que tienen un cierto aire morisco. Las notas son arrancada de las cuerdas de arpas, laúdes, vihuelas y zanfoñas y de los parches de tambores, adufes y panderetas, por las manos de hábiles músicos. Y como era de esperar, muchos de los presentes se animaron a salir al centro del salón, para mostrar su destreza y habilidad trezando los diferentes pasos de la danza.

Cuando ya los cuerpos estaban rendidos de cansancio y el sueño empezaba a rondar a muchos de los presentes, era bien entrada la noche. Motivos suficientes para dar por finalizada la fiesta y retirarse cada cual a sus aposentos.

Aunque no con la solemnidad y fastos del primer día, se suceden después, día tras día, los encuentros de caballeros en la palestra; el galope y relincho de caballos; el ruido metálico de las armaduras heridas por las puntas de lanza milanesas; el crujir de la madera de las astas rotas; el bullicio y gritos de la muchedumbre espectadora; las incidencias más o menos graves de algunas peleas, solventadas con

ecuanimidad por los Jueces o atendidas por los cirujanos; los banquetes; alguna que otra fiesta nocturna, etc.. De todo lo que va sucediendo en el campo de justas va levantando Actas el Secretario Pero Rodríguez de Lena. Un correo a caballo lleva cada día el Acta a la corte de Segovia para entregarla al Rey.

Llega el día 25 de julio, festividad de Santiago y domingo, día mediado del tiempo que han de durar las justas del *“Passo”*. Aunque hay caballeros, entre ellos el propio Suero de Quiñones, que pretenden justar y romper lanzas como cualquier otro día; a los Jueces y al Rey de Armas no *“parece bien tratar las armas”* en tan señalada fecha; y así, acuerdan que

*LA FAMA DE LAS JUSTAS DEL
“PASSO DE LA PUENTE DE
ÖRBIGO” SE HA EXTENDIDO
POR TODOS LOS REINOS DE
LA CRISTIANDAD.*

ese día se haga una tregua en honor al Apóstol y se dedique al descanso y a honrar a Santiago, el primero entre los caballeros andantes. Suero no está conforme con la decisión y se enfrenta a los Jueces. Éstos haciendo uso de la autoridad suprema que les ha conferido el Rey, suspenden las justas de ese día, y ordenan a los escuderos, que han rodeado a Quiñones con sus picas, que lo lleven detenido a su tienda. (*“Vos seredes presso”* – le dicen). Además mandan que el Rey de Armas y dos farautes custodien la tienda para que el detenido no quebrante el arresto.

La fama de las justas del *“Passo de la puente de Örbigo”* se ha extendido de tal forma por todos los reinos de la Cristiandad, que continuamente están llegando más y más caballeros aventureros al lugar, deseosos de probar fortuna y cobrar fama y honra justando con los mantenedores. Plantan sus tiendas en el campamento, que se va ensanchando, y esperan su turno.

Pasado el día del Apóstol los Jueces levantan el arresto a Suero de Quiñones. Durante su encierro, el caballero ha tenido tiempo de serenarse, de meditar y de valorar los efectos negativos que para su

honra hubiera podido tener su arrebatado juvenil. Comprende las justas razones que movieron a los Jueces a declarar la tregua y, con sentidas y corteses palabras, les pide disculpas por su irreflexiva actitud. Aceptadas las excusas por los magistrados, todo vuelve a la normalidad y Suero se sumerge nuevamente en todo el tráfico de la organización y desarrollo de los distintos actos que se suceden en el día a día de las justas del *“Passo”*.

En los días sucesivos siguen desarrollándose las justas en la palestra con las mismas incidencias: galopadas de caballos, encuentros, choques ruidosos, golpes metálicos de las puntas de lanza contra el acero de las armaduras, astillamiento de lanzas rotas, derribos del caballo y alguna que otra herida de lanza más o menos grave, que el físico judío Salomón Setení y los dos cirujanos se encargarán de reparar en la tienda que hace las veces de enfermería.

Llega el día 28 de julio. Hay gran expectación en el recinto del campamento y entre la gente del pueblo, pues para ese día está señalada la justa más famosa y esperada, la que han de lidiar Suero de Quiñones y el caballero francés Jean de Merlo, que viene precedido de la fama de ser el mejor justador de Europa. A la hora del combate, los estrados y tribunas están rebosando de caballeros, de damas y de gente del pueblo. Los dos caballeros embutidos en sus relucientes armaduras y empuñando las lanzas, están en los extremos de la palestra. Suena el clarín y los caballos se arrancan a todo galope para la acometida; pasan las lanzas rozando las armaduras sin que haya rotura de astas. Tampoco en la segunda carrera hay encuentro. Pero en la tercera se produce el encontronazo y las lanzas saltan hechas astillas. Suero es herido en el brazo derecho por la lanza de Merlo y sangra abundantemente. Se desvanece y dos farautes acuden rápidos para bajarlo del caballo. Es atendido de urgencia por los cirujanos. Se han roto sólo dos lanzas y los contendientes pretenden seguir hasta romper por lo menos la tercera. Pero los Jueces dan por concluida la justa y Suero es llevado a la enfermería. Jean de Merlo se siente muy contristado por el sangriento desenlace de la justa y envía su pesar a Suero, a quien luego visita en la enfermería. En algunos de los lechos de la tienda-enfermería

reposan otros caballeros, mantenedores o voluntarios, que también sufrieron heridas de lanza de mayor o menos gravedad o magulladuras al ser derribados del caballo. Todos se interesan por el percance sufrido por Quiñones y por la gravedad de su lesión.

En la palestra todo vuelve a la normalidad y siguen sucediéndose las justas y los diferentes actos según estaba previsto.

Van cayendo los días y siguen acudiendo caballeros voluntarios atraídos por la fama que han cobrado las justas del “Passo”. Algunas nobles damas, en peregrinación a Santiago, han tenido que dejar su guante derecho en la palestra, según lo estipulado, aunque no lo hicieron de buen grado. Luego han tenido que ser rescatados en justa por alguno de los caballeros acompañantes, o por alguno de los caballeros voluntarios que en el campamento esperaban turno para justar.

Llegado el día 6 de agosto, luce en la mañana un sol espléndido. Todas las personas que ostentan alguna autoridad o cargo oficial en el recinto de la palestra de justas está en su puesto. El público espectador está menguado. En uno y otro extremo de la palestra están listos para combatir Suero Gómez, como mantenedor y Esberte de Claramonte, caballero aragonés, como aventurero. Suena el clarín y empiezan las carreras. Se corren seis carreras sin resultados porque el caballo de Esberte rehuye los encuentros. Cambia de montura y se reanudan las justas. En la novena carrera se produce un encontronazo desgraciado. La punta de la lanza de Suero Gómez choca contra el almete de Esberte, lo perfora y se hunde en el ojo izquierdo llegando “hasta los sesos” (relata el Acta). El cuerpo del caballero se dobla sobre el arzón de la montura y cae pesadamente a la arena, mientras el corcel sale trotando por el campo de liza. Un clamor desgarrado brota de la garganta de todos los presentes. El Rey de Armas, el Faraute Mayor y los cirujanos entran corriendo a la palestra, pero nada pueden hacer. El caballero aragonés yace muerto sobre la arena. Suero Gómez, su oponente, de pie junto al cadáver siente un nudo en la garganta y sus ojos se arrasan en lágrimas. Los caballeros presentes en las tribunas saltan a la arena y hacen corro en torno al cadáver prorrumpiendo en lamentos y llantos, mesándose cabellos y barbas, mientras la gente contempla la escena en

un pavoroso silencio. La noticia del luctuoso suceso se expande por el campamento. Llega a la enfermería y Suero de Quiñones es presa de gran consternación y nerviosismo. Corre a la tienda-capilla en busca de un confesor, pero el clérigo se niega a acudir para dar auxilio espiritual al muerto porque “*la Iglesia da por condenados a los que mueren en los torneos*”. Si eso es así, al menos lo enterraremos en sagrado - piensa Suero -. Y se pone de inmediato a escribir una carta al Obispo de Astorga pidiendo tierra sagrada para el difunto. Mientras llega la contestación del Prelado, organiza unas dignas exequias para Esberte. Se forman dos filas de caballeros con hachones encendidos en las manos; detrás, otros

*“DAMOS POR CUMPLIDAS
LAS ARMAS DEL NOBLE
CABALLERO DON SUERO DE
QUIÑONES Y SU RESCATE
POR BIEN PAGADO”.*

cuatro caballeros portan en unas angarillas el cuerpo sin vida del caballero aragonés envuelto en lienzos y con su espada sobre el pecho; después otro grupo de caballeros presididos por Suero de Quiñones; y cerrando el cortejo la música de trompetas y tambores. Cruza el cortejo el larguísimo puente sobre el río y llega a la pequeña ermita de Santa Catalina, que está junto al arranque del puente, y allí, delante de la puerta, depositan al difunto sobre un catafalco con paños negros y rodeado de cirios. Cuatro caballeros a pie firme, dan guardia de honor al caballero muerto.

La respuesta del Obispo astorgano no se hizo esperar, por la noche estaba ya en manos de Don Suero. Le dice muy cortésmente que no puede acceder a la solicitud de dar tierra sagrada para un muerto en torneo de armas, porque los cánones sagrados lo prohíben. Ante la negativa episcopal a que el difunto sea enterrado en un camposanto, deciden, de común acuerdo todos, abrir una fosa en campo libre, junto a la ermita de Santa Catalina, depositando allí el cuerpo del desventurado Esberte de Claramonte. El túmulo, con una cruz de madera en la cabecera, fue cubierto con grandes piedras.

Tres días más duran las justas, que se desarrollan con el mismo ceremonial caballeresco que las de días precedentes. Y llega el atardecer del 9 de agosto. Se enciende un reguero de hogueras a la orilla del río. Suena con estruendo la música de trompas, trompetas, atabales y tambores. Se encienden fuegos de artificio que hacen reflejos en las aguas del río. La palestra, los estrados y tribunas están engalanados. Un nutrido grupo de caballeros a caballo, con antorchas en la mano, irrumpe en la arena de la palestra y forman frente a los estrados de la presidencia y de los Jueces. La muchedumbre de espectadores grita enforzizada. De pronto, suena el clarín y se hace el silencio. Todos los ojos se vuelven hacia los estrados de la Presidencia y de los Jueces. Uno de los Jueces se adelanta en el estrado y pide la palabra al Presidente. Después, levantando la voz dice:

“Se ha dado fin a los treinta días señalados para las justas y, aunque no se han roto las trescientas lanzas, si la mayoría de ellas; y por parte de los Jueces se dan como rotas las restantes en gracia a haberse cumplido los treinta días de combates. Item más, decimos que damos por cumplidas las armas del noble caballero Don Suero de Quiñones y su rescate por bien pagado”.

Acto seguido el Rey de Armas y el Faraute Mayor bajan a la arena y se llegan a Suero de Quiñones, que desmonta de su corcel. Se inclina ante ellos y le liberan de la argolla de hierro que lleva al cuello, que es llevada en una bandeja de plata al estrado de los Jueces.

Terminados todos los actos protocolarios por parte de Jueces y Rey de Armas, el Presidente del “Passo”, que por designación real ha sido el noble Don Fadrique Enríquez, Almirante de Castilla, declara concluidas las justas y la feliz liberación de Don Suero de Quiñones de su prisión amorosa.

El Escribano levanta Actas de todo lo sucedido, que son firmadas por el Presidente, los Jueces, el Rey de Armas, el Faraute Mayor y el caballero mantenedor Don Suero de Quiñones. Las Actas son enviadas con un mensajero al Rey Don Juan II, que reside con su corte en el Alcázar de Segovia.

Por la noche Suero ofrece un banquete, en la tienda-refectorio a todos los caballeros y damas que quedan en el campamento, seguido de un animado pero breve sarao, porque los cuerpos están ya que no dan para

más. En la pradera, a la luz de las hogueras y las luminarias, se solazan bailando y bebiendo las gentes del pueblo. También los escuderos, piqueros, músicos y servidores de la Casa de Quiñones hacen su particular fiesta para participar del general regocijo. La hacienda de los Quiñones corre con los gastos, porque es Don Suero quien invita con largueza; y quiere que todos participen de la alegría que embarga su espíritu al haber finado con éxito su amorosa prisión.

El día después el ajeteo en el campamento es indescriptible: recogida de bagajes y enseres; ir y venir de personas; despedidas, abrazos y recomendaciones. Se enjaezan caballos y se embastan mulos de carga. Poco a poco, caballeros y damas se van con sus respectivos cortejos a sus lugares de destino. A todo está atento Suero y a todos despide con efusión y expresiones de cortesía, agradeciendo sinceramente su acompañamiento en el tiempo que han durado las justas.

Mientras, un tropel de carpinteros, herreros y operarios de diversos oficios van levantando la palestra, estrados y tribunas. Otros se afanan en desmontar y plegar las tiendas, recoger banderolas y gallardetes y dejar aseada la pradera. Todo el material aprovechable será cargado en carros y acémilas que saldrán en dirección al castillo de Laguna de Negrillos, propiedad de los Quiñones.

Después de comprobar que todo ha sido recogido perfectamente y que la reata de carros y acémilas han emprendido la marcha hacia el castillo de Laguna, Suero, con sus compañeros mantenedores y un grupo de amigos y deudos toman el camino hacia el monasterio cisterciense de Santa María de Carrizo, donde oirán la santa misa en acción de gracias. Desde aquí emprenden el camino hacia León, donde ya son esperados con inusitada expectación por el Adelantado, el Corregimiento de la ciudad,

la Nobleza, los Merinos, representantes del Cabildo, Hidalgos y multitud de gente del pueblo deseosa de vitorear a los héroes.

Cuando llega la comitiva de caballeros, con Suero al frente, al puente sobre el río Bernesga, suenan las trompetas de la ciudad y la multitud prorrumpa en vítores y aclamaciones. Avanza sobre el puente para darles la bienvenida el Adelantado de León y, al llegar Suero a su altura, descabalgua y le saluda con una reverenciosa inclinación de cabeza. El Adelantado le saluda con un efusivo abrazo y después le saludan el Corregidor, la Nobleza y demás Autoridades de la ciudad. La plebe se arremolina y grita enardecida.

Se abren de par en par las puertas de la ciudad y todos se dirige, por la Rúa Nueva, hacia la Colegiata de San Isidoro. Suero y sus mantenedores desmontan en el atrio, transponen el umbral del templo y con paso firme se acercan al Altar Mayor. Hincan las rodillas sobre las losas y, con la cabeza entre las manos y ánimo recogido, dan gracias al Señor y a su siervo San Isidoro por haber concluido felizmente la empresa del *"Passo Honroso"*.

Salen del templo y en el atrio conversan con las autoridades y los muchos deudos y amigos que habían salido a recibirlos. Luego se trasladan todos al palacio de los Quiñones, junto a la iglesia de Palat del Rey, donde los padres de Suero, Don Diego Fernández de Quiñones y Doña María de Toledo esperan para agasajar a los compañeros y amigos de su hijo y a las autoridades de la ciudad. Transcurre la velada animadamente entre el yantar de exquisitas viandas y dulces, libación de buenos vinos y olorosos licores, música y mucha conversación.


En los días siguientes, poco a poco, los compañeros de Suero van abandonando la ciudad tras despedirse con emocionados abrazos del adalid que, con su empresa del *"Passo Honroso"*, les ha granjeado a todos el

más alto honor y fama imperecedera.

Algún tiempo después, dejadas en descanso las armas, abandonadas las trepidantes jornadas de caza, apartados a un lado los cabildeos e intrigas cortesanas y cansado de saraos y fiestas palaciegas, Suero de Quiñones se traslada al castillo familiar de Laguna de Negrillos. Allí descansa físicamente, serena su espíritu en la paz y sosiego de la naturaleza rústica que le rodea y, como fruto de la placidez que le embarga y de sus meditaciones, toma una determinación. Se hará romero y, como es Año Jubilar Compostelano, peregrinará a Compostela para visitar al Señor Santiago, el más grande de los caballeros. Rezará ante su sepulcro, cumplirá con los ritos de la peregrinación y ganará las gracias del Jubileo.

Con un pequeño grupo de sus más fieles servidores, un día de noviembre emprenden a caballo el camino hacia Compostela. Después de seis jornadas soportando las inclemencias invernales llegan a la Ciudad Santa. Suero entra en la catedral, ora en la cripta ante la urna sagrada, cumple a pie de letra el ritual del peregrino para ganar el Jubileo, da el tradicional abrazo a la imagen sedente del Santo y deja como donativo, a más de muchas doblas de oro, el hermoso brazalete de oro, con su lema grabado, que había llevado sobre la manga derecha de su jubón y lucía en las fiestas y saraos de las Justas.

Después de cumplimentadas todas estas obligaciones que se había impuesto, Suero y su comitiva regresaron por el mismo Camino Francés a León.

El brazalete que Suero donó al Apóstol Santiago, aún está en el Tesoro de la catedral compostelana. Puede verse, a modo de gargantilla, rodeando el cuello del busto-relicario de Santiago el Menor, que se exhibe en la Capilla de las Reliquias. 

NOTAS

1^a Los diez caballeros mantenedores que combatieron en las Justas del *"Passo Honroso"*, cuyos nombres están grabados en el monolito del Puente de Órbigo fueron: Suero de Quiñones, Sancho de Rabanal, Lope de Estúñiga, Diego de Bazán, Lope de Aller, Diego de Benavides, Pedro de Nava, Suero Gómez, Pedro de Ríos y Gómez de Villacorta.

2^a El escribano real del rey Juan II de Castilla, Pedro Rodríguez de Lena dejó escrita una Crónica de todo lo acaecido en la Justas del *"Passo Honroso"*, una de cuyas copias se guarda y puede consultarse en la Biblioteca del Monasterio del Escorial.

3^a Actualmente, desde el año 1.997, en la localidad leonesa de Hospital de Órbigo, en el mismo lugar donde tuvo lugar el histórico suceso de las Justas, se rememora la gesta del *"Passo Honroso"* con un Festival al que acude multitud de gente (Fig. 7). Uno de los actos estelares es una recreación de las justas al estilo medieval, compitiendo jóvenes embutidos en vistosas armaduras caballerescas con casco empenachado, montando caballos lindamente engualdrapados. El Festival, declarado de Interés Turístico Regional, suele tener lugar en el primer fin de semana del mes de junio, y se complementa con una cena medieval (vestimenta *"ad hoc"*), amenizada con música de la época.



Fig. 7: Cartel del Festival de las Justas Medievales del Passo Honroso del año 2018.

El Camino de Santiago como patrimonio inmaterial

Dámaso Munarriz Guezala

En octubre de 2003 la Conferencia General de la UNESCO aprobó la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.



Para entonces, el Camino de Santiago ya estaba en la lista de Patrimonio Mundial desde 1993. Es evidente la relación que tiene el Camino de Santiago con el patrimonio natural, con los monumentos históricos, con la historia del urbanismo, con el paisaje, con la propia Historia. Prueba de ello han sido los manuales y artículos publicados en numerosas revistas profesionales y también en esta misma Estafeta Jacobea de la Asociación Navarra de Amigos del Camino de Santiago.

Pero algunas personas nos hemos preguntado qué tiene de inmaterial el Camino de Santiago y cómo puede reforzar el carácter patrimonial del Camino no sólo como Bien de Interés Cultural sino también como elemento de diálogo intercultural e intergeneracional o para el propio desarrollo de las personas y comunidades.

A los efectos de la mencionada Convención, se entiende por Patrimonio Cultural Inmaterial: “los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado cons-

SE TRATA DE REFLEXIONAR SOBRE CÓMO EL CAMINO INFLUYE EN LAS PERSONAS, LOS PEREGRINOS Y LAS SOCIEDADES EN CIERTAS FORMAS DE ENFRENTARSE A LA VIDA.

tantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible”.

Los navarros reconocemos el Camino de Santiago como parte integrante de nuestro Patrimonio. Pero en este breve artículo se pretende resaltar cómo el Camino influye en “usos, representaciones, expresiones, conocimiento y técnicas”, pero de una forma inmaterial, apenas perceptible. Es decir, no se trata de analizar

instrumentos, artefactos o lugares que el Camino ha creado o contribuido a construir a lo largo del tiempo y el espacio. Se trata de reflexionar sobre cómo el Camino influye en las personas, los peregrinos y las sociedades en ciertas formas de enfrentarse a la vida. Es como esa sensación que deja en el lector una novela bien estructurada, coherente, amena y que además de entretenimiento te motiva a la reflexión sobre aspectos concretos de la vida cotidiana y también sobre las relaciones sociales complejas y que, por tanto, enriquece el conocimiento personal.

Una novela tiene un hilo conductor. Puede ser una trama, un personaje, un secreto, ¿un símbolo? Generalmente se estructura en la tradicional “introducción, nudo y desenlace”. Pero en nuestro caso el asunto está en la “estructura”. De la misma forma que la estructura de una novela no se reduce sólo a ese esqueleto argumental, puesto que existen también unas relaciones respecto a los personajes, las funciones, el género, e, incluso, la composición material del libro. ¿Qué estructura al Camino de Santiago como patrimonio inmaterial? Contestar a esta pregunta no es tarea sencilla, puesto que debemos alejarnos lo más posible “de todo aquello que se materializa en patrimonio tangible”.

Tal vez por deformación profesional, concibo una estructura como un conjunto

de relaciones, que pueden materializarse tangiblemente, pero que son fuerzas físicas intangibles, de la misma forma que se sostiene en el aire un avión o, en construcción, un arco sin argamasa. El Camino de Santiago es un camino relacional, su origen es el deseo de recibir un bien (milagro, bula, perdón, caridad, etc.) en relación a un lugar en el que fehacientemente se creía que estaban los restos de un apóstol de Jesucristo. Enseguida se buscó un empleo en relación a las oportunidades que se asentaban en el Camino: cultivo, hospedería, herrería o bandidaje. También podía encontrarse formación: cultural básica, religiosa o especializada (arquitectura, arte, agronómica o médica). Es decir, el Camino se estaba configurando como una metáfora de la propia vida, en un itinerario vital, para el peregrino y para la sociedad o culturas que lo acogen. Inicias el camino y, según lo recorres, adquieres unas u otras capacidades en función de las relaciones personales que se establecen. O relaciones sociales, por eso en un lugar se especializan en asistencia médica, en otros en la producción bibliográfica o en la producción de determinados bienes o servicios.

Y esa metáfora de la vida se materializa en simbologías concretas, entre ellas con la idea del laberinto. De la misma forma que en un laberinto el individuo elige el camino a recorrer, el peregrino va eligiendo su itinerario, su ritmo, sus paradas, sus visitas y su forma de convivir. Y para los habitantes del Camino, el continuo paso de peregrinos, generación tras generación, les permite florecer como comunidades ricas “en conocimientos, técnicas, costumbres y tradiciones”. Es, como indica la propia UNESCO, el patrimonio de un lugar, “representativo” y “basado en la comunidad”: representa a las personas que lo habitan y permite formar comunidad con los que pasan. Las interacciones entre todos ellos permiten construir un núcleo de relaciones que alivia de ese laberinto que es la propia vida.

Otra de las notas para el patrimonio inmaterial es que debe favorecer la integración, pero no sólo en su perspectiva histórica. Ya hemos concluido que el camino ha proporcionado identidad y continuidad a Navarra y a otras comunidades que atraviesa. Pero en una perspectiva de futuro, en la que se pretende una integración europea, de una sociedad que sin perder diversidad facilite la cohesión, el Camino puede convertirse en un elemento cultural (inmaterial) y estructural, como algo que da continuidad, y que responde a preguntas sobre pertenencia, dual o múltiple, a diferentes grupos, culturas, comunidades, generaciones o religiones. Además de proporcionar “alivio” individual frente a la vida personal, el Camino proporciona un lugar, aunque sea un laberinto, donde desarrollarse como persona y como miembro de la humanidad. Se trata de integración como respuesta a responsabilidad entre personas, más allá del mero respeto mutuo o buena educación.

Históricamente, el Camino ha servido para la transmisión, material e inmaterial, de conocimientos y el patrimonio oral.


Al conjunto de símbolos que jalonan el Camino como representación de ese patrimonio se ha unido ya la representación del Camino como símbolo de la unidad europea. Pero también con otros objetivos, como decía un comunicado del Ministerio de Cultura, contiene “*patrimonio histórico de primer orden, un paisaje natural excepcional y un patrimonio inmaterial del que destaca la narrativa oral que entretenía y entretiene el caminar de los peregrinos a Santiago. Es un lugar de encuentro que ha favorecido un continuo diálogo cultural entre las personas que lo recorren y los pueblos que atraviesa*”.

Y he mencionado la religión como elemento integrador. Numerosos peregrinos hacen el camino alejados no ya del sentido cristiano que le da su origen sino desvinculado de todo sentimiento religioso, en el sentido de espiritualidad relacionada con la divinidad. Estos peregrinos utilizan sólo la parte que pro-

porciona ese “alivio”, espiritual o inmaterial, que todo ser humano necesita y encuentra, también, al recorrer el Camino. El Camino como forma de descargarse de ese peso que es la propia responsabilidad de vivir (el laberinto como metáfora de la vida). El uso del concepto de peregrino no se hace en su relación con la creencia religiosa sino en su relación con la metáfora de la

vida, de recorrer la propia vida y de cómo se enfrenta el individuo a valores inmateriales de hospitalidad, alivio, espiritualidad, creencias, conocimiento, relación, trascendencia...

La intangibilidad del Camino se materializa no sólo en “*usos, representaciones, expresiones, conocimiento y técnicas*”, también en esa estructura, que sigue siendo inmaterial pero que aporta carácter al Camino, haciéndolo diferente de otros itinerarios culturales o vitales. Ese carácter, además, debe fortalecer todas las iniciativas que se tomen entorno al Camino: culturales, sociales, políticas, turísticas, etc.

Se cumple el 30 aniversario de la recuperación del Camino y de las primeras peregrinaciones. Esa recuperación ha sido material y también inmaterial, haciendo consciente al conjunto de la sociedad de su existencia. Posiblemente, en la actualidad entorno a trescientos mil peregrinos al año realicen el Camino, en su totalidad o en parte (desde la puerta de su casa o desde cualquier cruce del laberinto, señalado o no con un crucero). Se introducen en sus montañas, valles, bosques, campos, viñedos, playas... atraviesan puentes, calzadas romanas, pueblos... visitan castillos, catedrales, museos... y conocen leyendas, cantares de gesta, apariciones, batallas, fiestas, tumbas de santos y reliquias... también músicas, textos, costumbres, paisajes, monumentos... pero, sobre todo, se relacionan con personas. Muchos de los peregrinos confiesan al acabar que el Camino los ha alejado de clichés, costumbres, tópicos y chovinismos ya presentes, incluso, en el Códice Calixtino. El Camino les ha proporcionado milagrosamente paz consigo mismos y les ha facilitado “otro” retorno a casa. Que más se puede pedir. 

SE CUMPLE EL 30 ANIVERSARIO DE LA RECUPERACIÓN DEL CAMINO Y DE LAS PRIMERAS PEREGRINACIONES. ESA RECUPERACIÓN HA SIDO MATERIAL Y TAMBIÉN INMATERIAL, HACIENDO CONSCIENTE AL CONJUNTO DE LA SOCIEDAD DE SU EXISTENCIA.

Caminos europeos

Antonio Iturralde Cía

A modo de introducción precisaré que, como todos conocemos, no existe “el camino de Santiago”, entendido como un solo camino, una sola ruta...



...más bien existe la afluencia de caminos hacia Santiago de Compostela. Si se me permite el símil, diré que la ruta hacia Santiago es exactamente como riachuelos que van fluyendo desde diferentes puntos para ir juntándose con otros, bifurcándose a veces y acabando en ríos más grandes que a su vez dirigen a los peregrinos hacia el “mar” de Santiago.

Este ejemplo nos ilustra lo que trataremos de transmitir en varios capítulos y que iremos detallando. Se trata de ver algunas de las Vías principales que transcurren por Europa y que vienen a sumarse en nuestro territorio. A su vez, en España, los caminos son múltiples y se vuelve a repetir el esquema europeo con la confluencia en Santiago.

Por ello nos proponemos sin el ánimo de ser exhaustivos ir detallando algunas de esas grandes vías o rutas que en gran parte pasan por Navarra. Comenzaremos hoy por la Vía Turonensis

VIA TURONENSIS

La Vía Turonensis o “Chemin de Tours” no tiene su inicio en Tours, como el Camino Francés no empieza en Roncesvalles; simplemente es el lugar donde se encuentran los peregrinos que fluyen del Norte de Europa y de países como Dinamarca, Alemania, Holanda,

*LA VIA TURONENSE
PASA POR UNA SERIE DE
LOCALIDADES CON UN
GRAN COMPONENTE
HISTÓRICO COMO TOURS,
POITIERS, BORDEAUX...*

etc, y lo hacen por París y Orleans. También tienen en Tours su punto de encuentro los peregrinos que provienen de la parte occidental de Francia, como Normandía, Bretaña, etc. La Vía Turonensis, como todas las grandes Vías europeas son un conglomerado de caminos que se van uniendo entre sí, pero que a su vez, en muchos casos, van tomando diferentes opciones. Es así que podemos deducir claramente que no hay un Camino de Santiago europeo, más bien diremos que existe una red de caminos que conducen a Santiago.

Volviendo a la Vía Turonense podemos apreciar que pasa por una serie de localidades con un gran componente histórico como Tours, Poitiers, Bordeaux y además, según lo comentado anteriormente, en su tramo final toma dos alternativas: hacia Baiona-Irún (Camino

de la Costa) o hacia Saint Jean - Pied de Port - Roncesvalles (Camino Francés).

El trazado de esta ruta no presenta grandes dificultades ya que transcurre en gran parte por grandes llanuras dedicadas a diversos cultivos entre los que predomina, sin duda, el maíz. Todo esto salpicado de pequeños bosques y de tranquilos ríos que facilitan mucho el seguimiento de la ruta.

No existen muchos lugares que ofrezcan albergues como los entendemos en España, por lo que hay que pensar en hospedaje de carácter privado. Dado su trazado, estas etapas están perfectamente diseñadas para poderlas realizar en bicicleta, que es otra forma de peregrinaje ni más ni menos válida que la pedestre. Entre los peregrinos que hacen el camino andando existe una creencia generalizada sobre la peregrinación en bicicleta, un tanto despectiva como si ésta última no supusiera ningún esfuerzo. Los que han realizado alguna vez etapas del Camino de Santiago en bicicleta saben perfectamente que esto no es así.

La Vía Turonense está perfectamente señalizada por las Asociaciones francesas de Amigos del Camino de Santiago y por la FFRP (Federación Francesa de Paseos Pedestres), en sus siglas en francés. La señalización está hecha con las clásicas flechas amarillas y con las vieras

o “coquille” amarillas sobre fondo azul. Esta ruta pertenece a la GR-655 (Gran Ruta que se señala con los colores blanco y rojo).

ALBERGUES

Como ya hemos mencionado, en Francia el concepto de albergue no es exactamente como lo entendemos en España; los albergues que hay no son exclusivos de peregrinos. Así podemos encontrar varios tipos de albergues: los más habituales son los “gites d'étape” y los “centres d'accueil”, que son lo más parecido que hay a nuestros albergues de peregrinos, aunque no acogen únicamente a peregrinos. Suelen requerir una reserva previa (el día anterior o durante la misma etapa, suele ser suficiente). Normalmente los “centres d'accueil”

son propiedad municipal o pública y los “gites d'étape” son privados. Los hay grandes, pequeños, mejor o peor equipados. Los lugares de acogida al peregrino son escasos y suelen tener carácter cristiano. Como término medio podemos citar “Les Haltes vers Compostela”, una red de albergues que acoge a los peregrinos como tales y no como simples clientes. También tenemos la turística alternativa de los albergues de juventud donde nos pedirán el carnet internacional de alberguista. Otra alternativa son las “chambres d'hôtes” que son como casas rurales, donde suelen dar un buen trato al cliente. Finalmente está la opción de dormir al raso “a la belle étoile”. Debemos llevar saco de dormir, esterilla aislante y repelente de insectos, según la temporada.

ETAPAS

Vamos a citar las etapas que nos llevan desde Tours hasta España, pero solo enumeraremos el origen y destino y los kilómetros que la componen para que nos pueda servir de orientación. Para ver el contenido exacto de cada una de ellas es bueno realizar una búsqueda detallada de las rutas concretas.

Diremos también que, cada día más, se están contemplando las etapas personalizadas, ya que no todas las personas tienen el mismo tiempo, aguante físico y deseo de contemplar naturaleza, arte, etc. Por tanto esta enumeración de etapas será meramente orientativa. ☞

ETAPAS de los CAMINOS EUROPEOS

ETAPA 1	TOURS a VEIGNÉ	16 km.
ETAPA 2	VEIGNÉ a SAINTE MAURE DE TOURAINE	22 km.
ETAPA 3	SAINTE MAURE DE TOURAINE a DANGÉ S. ROMAIN	22 km.
ETAPA 4	DANGÉ S. ROMAIN a CHÂTELLERAULT	19 km.
ETAPA 5	CHÂTELLERAULT a POITIERS	34 km.
ETAPA 6	POITIERS a LUSIGNAN	32 km.
ETAPA 7	LUSIGNAN a CHENAY	21 km.
ETAPA 8	CHENAY a MELLE	18 km.
ETAPA 9	MELLE a AULNAY	33 km.
ETAPA 10	AULNAY a SAINT JEAN D'ANGÉLY	25 km.
ETAPA 11	SAINTE JEAN D'ANGÉLY a SAINTES	35 km.
ETAPA 12	SAINTE JEAN D'ANGÉLY a SAINTES	22 km.
ETAPA 13	PONS a MIRAMBEAU	30 km.
ETAPA 14	MIRAMBEAU a SAINT AUBIN DE BLAYE	18 km.
ETAPA 15	SAINTE AUBIN DE BLAYE a BLAYE	22 km.
ETAPA 16	BLAYE a BLANQUEFORT	22 km.
ETAPA 17	BLANQUEFORT a BORDEAUX	21 km.
ETAPA 18	BORDEAUX a LE BARP	27 km.
ETAPA 19	LE BARP a SAUGNACQ	31 km.
ETAPA 20	SAUGNACQ a LABOUHEYRE	32 km.
ETAPA 21	LABOUHEYRE a ONESSE ET LAHARIE	24 km.

A partir de este punto se abren dos opciones distintas que se dirigen a **Saint Jean Pied de Port (A)** o a **Irún (B)**. Las detallaremos por separado ya que una es por la costa y la otra se adentra en el interior.

OPCION A:

ETAPA 22A	ONESSE ET LAHARIE a TALLER	24 km.
ETAPA 23A	TALLER a DAX	24 km.
ETAPA 24A	DAX a PEYREHORADE	23 km.
ETAPA 25A	PEYREHORADE a BERGOUEY VIELLENAVE	20 km.
ETAPA 26A	BERGOUEY VIELLENAVE a OSTABAT	27 km.
ETAPA 27A	OSTABAT a SAINT JEAN PIED DE PORT	23 km.

OPCION B:

ETAPA 22B	ONESSE ET LAHARIE a CASTETS	23 km.
ETAPA 23B	CASTETS a VIEUX BOUCAU LES BAINS	27 km.
ETAPA 24B	VIEUX BOUCAU LES BAINS a CAPBRETON	27 km.
ETAPA 25B	CAPBRETON a BAYONNE	22 km.
ETAPA 26B	BAYONNE a SAINT JEAN DE LUZ	28 km.
ETAPA 27B	SAINTE JEAN DE LUZ a IRUN	17 km.

Domingo tras domingo

D. Novellón

Un domingo tras otro entre las 7 y las 8 h. en la Estación de Autobuses se repiten las mismas exclamaciones:

¡Buenos días!

¿Qué tal estas?

¡Cuánto tiempo sin verte!

Los Amigos del Camino se van reuniendo y van acogiendo en el grupo a los que no son habituales. Un nuevo camino se presenta.

Todos los domingos del año exceptuando el verano, el grupo de los domingos forman una piña para un fin común, andar por los caminos de nuestro entorno, pero en especial los Caminos que llevan a Santiago, haga frío o calor, llueva o la nieve sea la dueña.

Es una necesidad. No se puede pasar la semana sin ese día. Durante ella se piensa en el siguiente domingo y se comentan las anécdotas producidas en marchas anteriores.

Una vez llegados al punto de inicio, se canta la Aurora del Peregrino y se comienza la marcha.

Entre los caminantes, los hay muy ágiles que van muy adelante, otros se lo toman con más tranquilidad y otros más lentos van al final acompañando al "escoba", pero eso no importa, pues el camino lo hacen todos.

Por delante del grupo va el guía que deja cintas amarillas en sitios visibles para que el resto de compañeros no se pierdan. Las cintas son recogidas por "el escoba" quien, como buen pastor, tiene la misión de que no se pierda ninguna de las "ovejas".

Pero no todos ellos pueden andar esas distancias de veintitantos km ¿Qué pasa con ellos? y ¡también van todos los domingos!, y también andan pero de otra manera, de una forma más turística.

Si los apoyos están en poblaciones, se visitan... pero eso si, lo primero que se hace junto con el chofer, es ir a tomar un buen almuerzo para reunir fuerzas y seguidamente comienza la exploración del pueblo o del camino, ya que no siempre el apoyo esta en sitio poblado.

Los Amigos del bus son, como mucho, 5 ó 6 personas, pero el fin es el mismo, pasar una mañana juntos y lejos de las cosas habituales de la semana.

No todos los domingos se vuelve a casa al mediodía. Dependiendo de la ruta que se haya programado, puede llevarnos más lejos y entonces se come en un lugar prefijado, otra de las tareas de los responsables de marchas, que buscan algún restaurante idóneo para reponer fuerzas, y a media tarde tomar el camino de vuelta.

En el autobús se canta, se ríe y el responsable de marchas, con la ayuda de algún compañero, recorre el pasillo tomando nota y cobrando a los que se apuntan para el siguiente domingo.

Hasta llegar a la Estación de Autobuses, unos se duermen relajadamente, otros siguen charlando o tal vez haciendo planes para el siguiente día.

A la llegada: bajada rápida del bus, recogida de mochilas, bolsas y despedidas:

¡Hasta el domingo que viene!

¡Que tengáis buena semana!

Algunos marchan juntos comentando como ha ido el día o que le ha parecido la comida, o el servicio, o los monumentos o paisajes vistos durante la jornada.

¡HASTA EL PRÓXIMO DOMINGO!

El Camino de Santiago desde otra perspectiva

D. Novellón

El Camino de Santiago de siempre se identifica con ir andando, a caballo y en la actualidad en bicicleta, pero a los que van con cualquier vehículo a motor no se les considera peregrinos, tal vez sea por que se creó como un camino de peregrinación a Santiago por motivos de fe, solicitando una curación, o dando gracias o pidiendo perdón, pero para nada era cómodo y da buena fe de eso las tumbas anónimas que se han encontrado a lo largo del Camino en ermitas y monasterios.

Pero ese tiempo ya es pasado, ahora incluso parte de esos caminos han desaparecido, en parte por el desuso, pero también por el propio hombre que los ha cortado o sustituido por autopistas y carreteras. Las carreteras no son un impedimento, pues se puede andar por los arcenes con la precaución correspondiente, pero las autopistas tan necesarias para las comunicaciones rápidas de la vida actual han dejado al "pobre" Camino en la miseria e incluso en un posible nuevo olvido, ya que pueden quedar cortados y sin señalización para indicar por dónde enlazarlos.

Ahora debería hacerse con todos los modos de locomoción y no verse con mayor o menor valor. ¿Cuántos habrá que se sientan mal porque desean hacerlo y por diferentes motivos se ven "frustrados" por la creencia de que si no se hace a pie no es válido? ¿Quién ha dicho que si no se hace así eres menos peregrino, que el que lo hace andando? ¿Todos los peregrinos actuales lo hacen por motivos de fe? ... o tal vez para demostrar que pueden hacerlo.

Esta es otra "enfermedad" actual, la competición silenciosa que mina sin cesar a las personas, al oír "lo hemos hecho en tal tiempo". Los que sueñan en hacerlo se repliegan por que en su mente ven sólo a gente "corriendo" por los Caminos, como en un campeonato de velocidad y la angustia les invade. ¿Cómo lo van hacer, si ellos no se ven capaces de hacer tramos tan largos y a la vez tan rápido? Se dice que el Camino se debe hacer solo para poder pensar y meditar todo aquello que te mina el alma.

Ya entonces trataban de hacerlo en grupo por los peligros que tenían los caminos despo- blados, ahora no es menos, así que siempre se desea hacerlo en compañía, pues de algún modo se sentían protegidos, la compañía también puede ser soledad.

Hacer el Camino en un vehículo también tiene sus limitaciones si se desea hacerlo como lo hicieron siglos atrás, pues no se puede pasar por todos sitios, pero quedan unas preguntas en el aire... ¿siempre iban a pie o a caballo? Ni mucho menos, entonces, los que iban en carretas o carros, ¿por donde pasaban? Está claro que irían por el mismo camino, ¿es que eran menos peregrinos por ir en carros?

Viendo cómo están los Caminos en la actualidad, no nos parece factible que por ahí hubie- ran pasado carros, pero tenemos que pensar en los cambios que la Naturaleza y los hom- bres han hecho por esos lugares, incluso también es posible que tomaran otras rutas más asequibles, además, aunque nosotros nos guiamos por uno en particular y lo tomamos como único, se dice que "todos los caminos llegan a Roma".

Veamos el Camino de un modo más actual y a los vehículos a motor de un modo más amable y no consideremos a los que utilizan este modo de hacer el Camino como menos peregrinos.



ESTAFETA JACOBEA

La Estafeta Jacobea EN NUESTRA WEB

Todas las Estafetas Jacobeas (tanto ordinarias como extraordinarias) las puedes consultar en nuestra página web. Además, si lo deseas, puedes recibir la Estafeta Jacobea ordinaria y las circulares de la asociación únicamente en formato PDF, ahorrando papel, envíos e impresiones. Apúntate escribiéndonos a: **info@caminodesantiagoennavarraes**



¿Te gusta la Estafeta Jacobea? MÁS EJEMPLARES

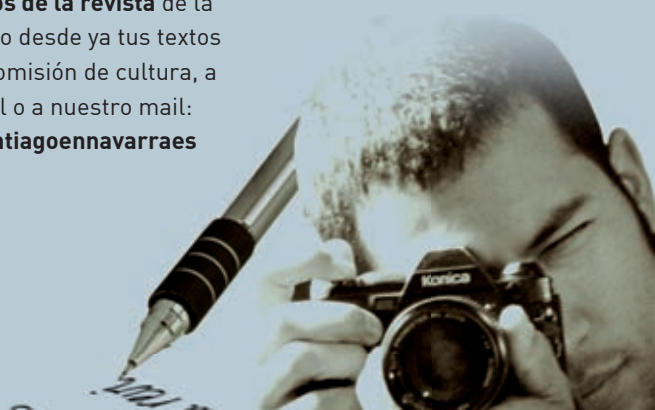
Si la quieres para dar y repartir, recuerda que se envía una por domicilio por lo que si la desean otros socios que vivan en el mismo domicilio pueden recoger un ejemplar en nuestra sede social. Si eres nuevo socio y quieres los **números antiguos**, en nuestra sede guardamos todos los números extraordinarios desde 1992.



¿Te han parecido interesantes los artículos? ¿Puedes aportar algo? COLABORA

Recuerda que **puedes colaborar con los siguientes números de la revista** de la asociación enviando desde ya tus textos y fotografías a la comisión de cultura, a nuestra sede social o a nuestro mail: **info@caminodesantiagoennavarraes**

<http://www.caminodesantiagoennavarra.es/>





2º PREMIO CONCURSO FOTOGRÁFICO
CAMINO DE SANTIAGO 2018

Hermenegildus

Juan Ramón Llavori Romanet



3º PREMIO CONCURSO FOTOGRÁFICO
CAMINO DE SANTIAGO 2018

Amanece en el Camino

Carlos Mediavilla Arandigoyen